

千古留言第 17 集

Words For The Ages

郑国治博士编著

Dr. David Hock Tey

前言

目录

参考书目

作者简介

## 前言

子思认为：喜怒哀乐的情感还没有发泄出来的时候，心是平静的，无所偏倚，这就叫做“中”；如果情感发泄了出来能合乎节度，没有过与不及，这就叫做“和”。“中”是天下万事万物的根本，“和”是天下共行的大道。人如果能把“中”、“和”的道理推而广之，那么天地之间一切都会各安其所，万物也都

各遂其生了。例如，颜回做人能够择取中庸的道理，得到一善就奉持固守而不再把它失掉。舜是个大智的人，善于征求别人的意见而且对那些很浅近的话也喜欢加以仔细的审度。把别人错的和恶的意见隐藏起来，把别人对的和善的意见宣扬出来，并且把众论中过与不及的加以折衷，取其中道施行于民众，这或许就是舜之所以成为舜的道理吧。

孙绰是东晋中期名士的重要代表，我们可以从其人、其事、其作品中看出其行为和心态，并从中窥探东晋中期士人行为与心态之一斑。

孙绰才学极高，《晋书·孙绰传》称“于时文士，（孙）绰为其冠”。《世说新语》注引《续晋阳秋》亦载：“（许）询、绰并为一时文宗”。

孙绰为庾亮作诔，袁羊评曰：“见此张缓”，意思是说从此诔文中可以看见一张一弛的治国之道。由此可见孙绰文章功力之深。永和九年（公元 353 年）三月三日的兰亭雅集，在当时的四十一位文人名士之中，王羲之作前序，而孙绰为之作了后序，可见孙绰在东晋文坛的声望。

晁补之生性聪敏，有很强的记忆力，他刚懂事就会写文章，王安石一见到他就感到很惊奇。十七岁那年，父亲到杭州做官，他随同前往，于是荟萃了钱塘山川风景人物的秀丽，写成《七述》一书，带去见杭州的通判苏轼。苏轼原先也想有所感赋，读了他的书赞叹说：“我可以搁笔了！”苏轼又称赞他的文章写得博雅隽永瑰伟很有说服力，超过一般人甚远，以后一定会显名于世，因此人人都知道了晁补之的名字。

作为由元入明的诗人，張以宁经历元末大动乱，接触现实生活与多艰民生。他的相当部分诗歌揭露现实的黑暗，表现对民众的关注，富有社会意义。

茅维刊本七十五卷的后两卷为词，即其所收“文”实为七十三卷。《全书》竟随意性地把这七十三卷割裂为一百五十六卷，而且未做任何说明，令人茫然不知何据？

《全书》把茅本卷一，随意性地割裂为两卷。茅本卷二至卷五为“论”，《全书》的《苏轼文集》卷三至卷六，却皆是“制”；以下顺序，则与茅本全面相

戾，编者所说的“顺序”云云，竟成了一句空话。那么，编者所依据的底本，究竟有何真实性可言？恐怕连“大体”也说不上。

《全书》编者甚至还收了一些不见茅本的文字，这些文字，又往往夹杂在茅本文字之中，主编者同样不做任何说明，可说所谓“茅本”基本失真。

皇甫汭诗作，量庞大、众体兼备、风格多样。诗作内容主要为酬答兄弟友人和歌咏节物风光，包括酬赠诗、悼怀诗、颂圣诗、怀古诗、闲适诗、咏物诗和拟古诗。五言诗有较高的艺术价值，工于起调和对仗。诗作善于用典，

自出机杼。诗风以清真朗润为主，兼有雄浑绮艳。皇甫汭在改变明中叶吴中诗坛竞相摹拟的风气和诗歌转向名士风流方面起到了积极作用。

邢侗的书法成就，为社会所公认。特别其行书为海内外所珍。万历令内竖以邢侗字扇进览，为击节称赏，命女史学其书，遂置以图记。邢司马珩至高丽，有李状元妻，托致书子愿，愿为弟子，自恨身为女子，不能入中国。朱宗伯出使，从人适携邢书二幅，购之黄金同价。琉球使者入贡，愿多住些天，买到邢书才去。今伦敦博物馆，日本、东南亚诸国皆存其迹。除故宫博

物院外，上海、长春、四川、湖北等博物馆皆有存迹；台湾博物馆存其书作六帧，存其妹慈静《莲瓣观音图》一帧。可惜在他的故乡临邑，历经风雨、兵燹，邢侗纪念馆仅存其墨迹中堂一幅。

### 宋征舆著《忆秦娥·杨花》

“黄金陌，茫茫十里春云白。春云白，迷离满眼，江南江北。来时无奈珠帘隔，去时着尽东风力。东风力，留他如梦，送他如客。”

《譯文》“黄金陌，茫茫十里春云白色。春云白色，迷离满眼，江南江北的故土。来时无奈珠帘隔，走的时候穿着尽东风力。东风力，留他如梦，送他到客人。”

此词题为杨花，作者哀杨花，亦是自哀。白絮随风东西，漫无依托，常使人想起飘忽不定的人生。作者从杨花联想到自己，字里行间，隐约流露出内心的感慨。委婉含蓄，耐人寻味。

陳虬（1851-1904），他出身貧苦，祖父以更夫為業，父業漆匠。陳虬自幼勤奮好學，自學成才。戊戌變法前和湯壽潛（字螫仙）合稱“浙東二螫”，



和陳黻宸、宋恕合稱“東甌三傑”。是我國近代著名的改良派思想家，是造詣很深的中醫師，是我國最早的新式中醫學校創辦人。他的生平以維新變法思想和中醫實踐兩方面的光輝成就載入史冊。

魏祥：伯子還沒有到 30 歲，所著詩文就已經有 80 冊了。伯子常說：“多寫不如多改，善改不如善刪。伯子有《魏伯子文集》10 卷傳世，所作《五雜俎》5 卷已失傳。伯子的文名雖不及叔子，然勇於任事，在九子中才情勝。他的文論主張往往為叔子之論的先導。

侯方域不僅在文學上頗有建樹，政治上也具有獨到的見解和出色的才幹。他認為百姓是立國之本，百姓不安定正是由於“吏胥之橫”，因而必須正官吏，正是因為朝廷只用宦官而不用真正的人才方導致官吏橫行霸道，所以他認為宦官正是朝廷禍害的根子，並寄希望於朝廷除奸佞、任用賢才來實現國家的振興。他的這種改良主張當時很為一些賢士們推崇。但因其觸動當朝權勢的利益而遭到忌恨，致使每次應試，總是落第。儘管如此，他仍不屈服，其文章與氣節都得到世人的稱頌。

本书所引介的都是一批著名的学者、思想家、作家、政治家，经仔细分析之后，才“画龙点睛”指出其弱点，并指出“更上一层楼”的正确答案。

如果读“原文”时，因有很多古体字，比较艰涩，则可直接阅读“译文”，比较省时省事。

本书乃是抛砖引玉，所有的引录、转载、解释若有任何疏漏，尚祈诸位贤达不吝雅正。蒙苏拣选硕士校正，谨谢！。

郑国治于美国洛杉矶

2022 年



## 目录

第 1 篇 子思千古留言

第 2 篇 孙绰千古留言

第 3 篇 晁补之千古留言

第 4 篇 張以宁千古留言

第 5 篇 茅維千古留言

第 6 篇 施漸千古留言

第 7 篇 皇甫汸千古留言

第 8 篇 米佐朝千古留言

第 9 篇 宋征輿千古留言

第 10 篇 陈虬千古留言

第 11 篇 魏祥千古留言

## 第 12 篇 侯方域千古留言

### 第 1 篇 子思千古留言

孔伋（前 483 年 - 前 402 年），字子思，鲁国人，孔子的嫡孙、孔子之子孔鲤的儿子。大约生于周敬王三十七年（公元前 483 年），卒于周威烈王二十四年（公元前 402 年），享年 82 岁。

春秋时期著名的思想家。受教于孔子的高足曾参，孔子的思想学说由曾参传子思，子思的门人再传孟子。后人把子思、孟子并称为思孟学派，因而子思上承曾参，下启孟子，在孔孟“道统”的传承中有重要地位。《史记·孟子荀卿列传》称孟子求学于子思的门人，《孟子题辞》则称孟子是子思的学生。

子思在儒家学派的发展史上占有重要的地位，他上承孔子中庸之学，下开孟子心性之论，并由此对宋代理学产生了重要而积极的影响。因此，北宋徽宗年间，子思被追封为“沂水侯”；元文宗至顺元年（公元 1330 年），又被追封为“述圣公”，后人由此而尊他为“述圣”，受儒教祭祀。

## 人物考証

子思认为：喜怒哀乐的情感还没有发泄出来的时候，心是平静的，无所偏倚，这就叫做“中”；如果情感发泄了出来能合乎节度，没有过与不及，这就叫做“和”。“中”是天下万事万物的根本，“和”是天下共行的大道。人如果能把“中”、“和”的道理推而广之，那么天地之间一切都会各安其所，万物也都各遂其生了。例如，颜回做人能够择取中庸的道理，得到一善就奉持固守而

不再把它失掉。舜是个大智的人，善于征求别人的意见而且对那些很浅近的话也喜欢加以仔细的审度。把别人错的和恶的意见隐藏起来，把别人对的和善的意见宣扬出来，并且把众论中过与不及的加以折衷，取其中道施行于民众，这或许就是舜之所以成为舜的道理吧。

但是中庸之道说起来容易做起来难，因为聪明的人过于明白，以为不足行，而笨拙的人又根本不懂，不知道怎样去行；有才智的人做过分了，而没有才智的人却又做不到。这就像人没有不饮不食的，但是很少有人能知道它的滋味。那么，应该怎么做呢？首先，能做到尽己之心推己及人就离中庸之道不远了，凡是别人加之于自己身上而自己不愿意做的，也就不要强加在别人身上。其次，君子应在所处的地位去做它应该做的事，而不应去做本分以外的事。处在富贵的地位，就做富贵地位所应该做的事；处在贫贱的地位，就做贫贱地位所应该做的事；处在夷狄的地位就做夷狄地位所应该做的事；处在患难的地位，就做患难地位所应该做的事。君子守道安分，无论处在什么地位都是自得的。

处在上位不欺侮在下位的，处在下位不攀附在上位的人，端正自己而对别人无所要求，自然没有什么怨恨。上不怨恨天，下不归咎他人。所以君子安于平易的地位等待天命到来的驱使，小人却要冒险去妄求非分的利益。

《诗经》上说：“穿着彩色的绸衣，外面加上单层的罩衫。”为的是嫌那锦衣的文采太显著了。所以君子的为人之道，表面上是文采不露，可是日久自然会渐渐显露出来。小人的为人之道，表面上是文采鲜明，可是日子久了，就渐渐地暗淡了。

## 中庸思想

《孔子世家》又说，子思曾困于宋，“子思作《中庸》”。《汉书·艺文志》有“子思二十三篇”，本注云；“名伋。孔子孙，为鲁穆公师”。子思二十三篇久佚。《中庸》为《礼记》所收，流传于世。《孔丛子》记有子思固于宋的细节及子思与鲁穆公的问答，都不一定可信。《中庸》，司马迁称其为子思作，但不一定是子思一人之作。《中庸》所说“载华岳而不重，振河海而不浅，‘说’今天下车同轨，书同文，行同伦”，都是秦汉人的口气，当非出于战国时人之手。



《中庸》作者认为，人的贫富穷通、国家的治乱兴衰，都有天命来决定。人的本性能对天命作出正确的反应，表现为行为的准则，这就是道。道是不可须臾离的，如能修养得好，可以与天地相参。他在书中举出几个标准人物，其中有文王、武王和孔子。他说：“无忧者，其惟文王乎！以王季为父，以武王为子，父作之，子述之。武王纘大王、王季、文王之结，壹戎衣而有天下，身不失天下之显名，尊为天子，富有四海之内，家庙飨之，子孙保之。”这是说文王武王的命好，但同时也离不开“文武之德”，离不开“文王之德之纯”。

《中庸》作者特别说到孔子，说“仲尼祖述尧舜，宪章文武，上律天时，下袭水土。辟如天地之无不持载，无不覆。涛。辟如四时之错行，如日月之代明，万物并育而不相害，道并行而不相悖。小德川流，大德敦化，此天地之所以为大也。孔子虽没有文武之位，但他在德性上的成就，可以配天地、育万物。这可见《中庸》作者对于存养之功的极力推崇，而对孔子的推崇达到神化的程度。这也反映当时以《中庸》为代表的一些儒者高自标举的心情。孔子有这样大的成就，而这种成就却是从日常生活中来。《中庸》作者认为，“君子之道，辟如行远，必自迩；辟如登高，必自卑。”“君子之道造端乎夫妇。及其至也，

察乎天地。”《中庸》的作者又认为，一切成就都是性中事，都是人性所固有，问题在于能不能“尽性”。他极力宣扬“尽性”的重大意义，说：“能尽其性则能尽人之性。能尽人之性，则能尽物之性。能尽物之性，则可以赞天地之化育，则可以与天地参矣。”依这个观点来说，孔子之为至圣，正是因为他“能尽其性”。《中庸》的作者又说：“道不远人。人之为道而远人，不可以为道。”“道不远人”，即所谓“率性之谓道”，道并不需他求。如果要“为”道，如务为高远之类，反而离道远了。在这里，《中庸》没有明文说性善，实际是说性善。这是《中庸》的理论基础，是主观唯心主义的论点。在思想史上，《中庸》是人性论的创始人，是孟子性善论的先行者。《中庸》的作者强调素其位而行。他说：“君子素其位而行，不愿乎其外。素富贵，行乎富贵。素贫贱，行乎贫贱。素夷狄，行乎夷狄。素患难，行乎患难。君子无入而不自得焉。在上位，不陵下。在下位，不援上。正己而不求于人，则无怨。上不怨天，下不尤人。故君子居易以俟命，小人行险以激幸。”这就是说，要按照自己的身份和处境，作好自己分内的一切活动，要一切要求自己，不要埋怨别人。这是顺从天命而率性，尽性的为法，也是作者企图用以消解矛盾的办法。孔子罕言命。孔

子言性与天道，子贡不得与闻。《中庸》则以言性与天命为重要的内容。孔子祭如在，祭神如神在，敬鬼神而远之。《中庸》则说君子之道“质诸鬼神而无疑”，“鬼神之为德，其盛矣乎！视之而弗见，听之而弗闻，体物而不可遗。”

对于孔子的继承来说，《中庸》是对于儒学的唯心主义的放大，其间还涂抹了浓厚的神秘色彩。汉代已有《中庸》的单行本及其解说问世。《汉书·艺文志》著录《中庸说》二篇。南北朝时有宋戴颙《礼记中庸传》二卷，梁武帝《中庸讲疏》一卷，《私记制旨中庸义》五卷，见于《隋书·经籍志》。以上这些书都已久佚。南宋朱熹以《中庸》与《大学》、《论语》、《孟子》合称《四书》，并为之注。元金用朱注《四书》取士。自此以后，《四书》之流传日广，成为学子必读之书，而朱注成为人感性的著作。

## 学说核心

《子思》为子思及其门徒所作。子思名孔伋，字子思，孔子之孙，战国初期思想家，鲁国人。相传子思曾受业于孔子弟子曾子。他一度迁居卫国，又至宋国，晚年才返回鲁国。子思发挥了孔子“中庸”思想并使之系统化，成为

自己学说的核心。他宣传儒家“诚”的道德观念，并视之为世界的本原。后孟子受业于他的门人，全盘接受并进一步发挥了他的学说，从而建立了思孟学派。他一生除授徒外，致力于著述。《汉书·艺文志》中即著录其著述 23 篇，相传《礼记》中之《丧记》、《坊记》也出自他手。南宋咸淳三年（1267）被封为“沂国公”；元至顺二年（1331）被封为“沂国述圣公”；明嘉靖九年（1530）被封为“述圣”。

## 五行说

孔子死后，儒家分裂为八派。据韩非说，他们是子张、子思、颜氏、孟氏、漆雕氏、仲良氏、公孙氏（宋太平御览古本之韩非与今本异处与史记把荀卿作公孙卿同）、乐正氏为首的八派。其中孟氏即孟子，他是子思的私淑弟子。而乐正氏即孟子的弟子乐正子。如此说来，子思、孟氏与乐正氏三派儒者当是一派，即思孟学派。这一学派在中国思想史上是客观存在的，而且有着相当重要的地位。《荀子·非十二子》把子思与孟子合在一起来评论，已经把子思与孟子作为一个学派来对待。荀子离孟子的时代那么近，他的话当是

可以相信的。西汉的史学家司马迁也说，孟子“受业子思之门人”，与荀子之说是一致的。当然在历史上，孟子的影响，远远超过了子思。

子思（约公元前 492-前 431 年）姓孔名伋，他是孔子的孙子，一般认为他是曾子的弟子，也有人说子思出于子游氏之儒。《中庸》是子思思想的代表作。

子思提出的“诚”和与此紧密相连的五行说，是思孟学派思想的重要内容。“诚”是其思想体系的最高范畴，也是道德准则。子思说，“诚者天之道”，即“诚”就是“天道”，而“天道”即是“天命”。他还认为，天命就是“性”，遵循“性”就是“道”。也就是说，“诚”既是“天命”，也是“性”，也是“道”。子思在《中庸》二十五章还说：“诚者，物之终始，不诚无物。”又说：“诚者，非自成己而已也，所以成物也。”就是说，“诚”是产生万物的本源。如果没有“诚”，也就没有万物。也就是说，主观上“诚”是第一性的，而客观上存在的“物”是第二性的。以“诚”这种主观精神来说明世界的产生和发展的学说，当然是一种唯心主义的思想。

子思的思想具有一大特色，那就是神秘性。《中庸》二十四章说：“至诚如神”。达到“诚”便具有无比神奇的威力。甚至还认为，只要“至诚”，就可以预卜凶吉。国家将要兴旺，就一定有祯祥的预兆。而国家将灭亡，就一定有妖孽出现。可见“诚”与天、鬼神是一脉相通的，即是“天人合一”的。子思认为，达到“诚”的途径，是要“尽其性”，进而“尽人之性”，再进到“尽物之性”，这就可以“赞天地之化育”，达到“与天地参矣”。这一过程，也就是孟子所说的“尽心”、“知性”、“知天”，从而达到“天人合一”的神秘境界。这种思想对汉代的董仲舒和宋儒都有较大的影响。

子思提出的“诚”，在思想史上具有重要的意义。我们知道，殷代灭亡之后，为了说明周为什么能够取代殷，周公提出“敬德”来修补天命思想；春秋后期，天命思想摇摇欲坠，孔子提出“仁”这种道德规范，企图用来调和人与人之间的矛盾。“仁”本身虽然没有上帝的成分，但孔子思想中仍保留了上帝的地位。“诚”的提出，则是为了取代上帝的地位，并把上帝泛神化。这种思想是将孔子伦理思想扩大化，从而成为更广泛、更唯心主义化，以至趋向宗

教性的思想。这是思孟学派对儒家思想的重大发展，从而为儒家思想奠定了哲学的基础。

子思的“诚”与五行说有密切的关系。郑玄注《中庸》一章“天命之谓性”时，说：“木神则仁，金神则义，火神则礼，水神则智，土神则信”。即是说，“天命之谓性”，包含了五行的内容。章太炎的《章氏丛书·子思孟轲五行说》，认为这是子思的思想。这儿需要说明的是，《中庸》里的“诚”就是“信”。子思说：“诚者不勉而中，不思而得，从容中道，圣人也。”由此可见，“诚”就是“中道”，也就是“中庸之道”、五行的“土神则信”的土居中央。可见“信”也就是“中道”。因此，“诚”就是“信”。就《中庸》而言，用“诚”来代替“信”更说明问题，更易使人理解。子思的著作中虽然没有“金、木、水、火、土”五行字样，但其中五行说的内容确是存在的。五行说指仁、义、礼、智、圣。

## 思想总述

《子思》是极富思辨色彩的儒家经典，虽出自子思及其门徒之手，但后人对它有所增损，有所润色。它与孔子的哲学思想体系一脉相承：孔子哲学的

出发点，是人道即天道的思维与存在同一性，而它的本源于天道的本体论环节在《子思》中恰恰就表现为天道与人性的一体性，表现为人的中和之道。要而言之，由天道与人性的一体性到中和之道，由中和之道到“诚”的理论，由“诚”的理论到合外内之道，由合外内之道到复归于中和之道的“天地参”，这就是子思用以阐述和发展孔子哲学思想的理论体系。《子思》的思想，我们可以分以下几点具体阐述：

## 天命

天命之谓性，率性之谓道

子思所谓的天命，实质上是一个唯物主义的天道与其必然表现的统一。这是一个纯粹的天道，就其自身的整体性来说，是老子所谓不可再加规定的“一”，而子思则联系它的主宰天地万物的表现作用，而导入一个对它的普遍界说曰：“天命之谓性，率性之谓道”。

天命是天道的必然表现作用，这种表现作用作为规律，就是性。自天道以下的一切都在循其性而动之，而表现之，这就是道。在这里，道与天道有



相对的区别，后者指天道的主体——物质本体与其表现作用之为规律的统一，前者指天道作为这个统一性，必然循其固有的表现作用（规律）之为性而动，所以性就是它的活动之道。天道循性而动的活动之道，同时也是人、物的活动之道，人、物循性而动，亦即天道在人、物中循性而动。

天道作为“一”，不能不表现自己，由此散发而为多种规定，二者的统一便是一个性与其活动之道的统一体。天道的多种规定由此都包含其中了。

子思的这个命题，从本体论上阐明了性道一体的普遍性。而这个性道一体的普遍性，内部也有其不同逻辑层次上的区别与联系。

## 中和之道

对孔子说，礼作为人行大法，虽然是仁本身的具体大全，但它与行仁的具体情节相联系，便以“克己复礼”为尺度而转化为一个中庸之道。中庸之道乃孔门最高之道，它制约人行而指向人对人人关系、人物关系中的一切事物的正确认识和处理。但中庸之道出自人的明德之性，是明德之性作为人性的

必然表现。子思从人性上阐发了这种必然表现的心理实质，把中庸之道在更深的层次上归结为一个中和之道。

子思说：“喜怒哀乐之未发，谓之中；发而皆中节，谓之和。中也者，天下之太平也；和也者，天下之达道也。致中和，天地位焉，万物育焉。”这就是子思的中和之道。

他又提出“修道之谓教”。这里所谓“教”，就是实现人的中和之道的根本途径。他认为，把礼法的规范系统化成为一种制度系统，作为一种社会伦理制度，加以社会权威化，而成为一种人人必须遵守而不能有所违犯的普遍社会制约性，这就是人类最主要的“修道”。在此基础上随之而来的派生“修道”环节便是：第一，设立社会机制从政治上集中体现社会伦理制度；第二，辅之以各种形式的体现人的社会遗传的教育制度。

所有这些以礼法的规范系统的制度化、社会权威化为基础的“修道”环节的总和，其作用是对社会成员进行礼义上的社会制约和教化，这就是“修道之谓教”的教。人只有在这种社会制约和教化中，才能通过实践逐渐克服其情发

而不中节的非和，达到情发而中节的达道一和，亦即达到中与和的对立统一。这是一个人在其社会属性中承受其社会制约和教化的过程，它对儒家哲学，同时也是一个“致和格物”、修身正心的过程，是一个孔子所谓“克己复礼为仁”的自我完善过程。

### 至诚之道

子思说：“诚者，天下之道也”，“自诚明，谓之性。自明诚，谓之教。诚则明矣，明则诚矣。”如果人心全为其明德之性作为人性亦即真实无妄的所充溢，人性或理性通往真理的思维规律便能所向无碍、畅通无阻地起作用，这便是一个至诚的实在性。达到这一点，人心便完全成了一个理性以感性为中介而与存在的同一性，因而它能洞察人伦之道和一切事物的规律。这便是无须‘修身正心’的“有为”而能无为无不为的一个实在性，这样的人便是孔子所说的“不断而得，从容中道”的天生圣人。子思认为，圣人之心，至诚如一，具有由诚而明，亦即由性而明的全德。

### 合外内之道

子思说：“诚者，非自成己而已也，所以成物也。成己，仁也；成物，知也。性之德也，合外内之道也。故时措之宜也。”

合外内之道，是一个人性的理性规律与客观存在规律的主客统一性，二者在其统一性中是一个见之于人性的道，所以人据此因时而发之，便无不中道而理当。天道是一个物质性与精神性的统一体，它的整个属人环节，也必须是这样一个主客统一体。这种观点的展开，必然是一种具有客观真理意义的物质论和万物有灵论。

## 辩证思维

### 中和之道

子思的思想有形而上学的若干特色，但也有辩证的思维。

中和之道从反对矛盾转化的立场出发，重视对立间的相互依存，重视（并极端夸大）同一性在矛盾发展中的作用。它所推崇的中，即是哲学上所说的同一性，是辩证法的一个片段。明末哲学家方以智用“交”这个概念表述对立面的同一性，他认为“两间无不交，无不二而一”，“交者，合二而一”

(《东西均·三征》)。方以智说：“子思辟天荒以千古相传不可言之中，恐堕滉洋，忽创‘喜怒哀乐之未发’一语当之，而又创出中和之节，则明示未发之中即和合于已发之中矣”。(同上)。“合二为一”与中和之道思想的联系是十分清楚的。

## 思辨精神

### 驳斥中国人缺少思辨精神的观点

不少人认为中国人是缺少思辨精神的。而我们从《子思》中可以驳斥这个观点。可惜的是，《子思》在秦代遭到了被禁毁的厄运，使之面目全非，我们只能从零星的著录中寻求它的光芒。秦王朝统一六国，实行专制统治。为巩固政治专制，秦始皇采取臣下建议，进行“焚书坑儒”。下令除“医药卜筮种树之书”，“诸有文学诗书百家语者，蠲除去之”。《子思》作为儒家经典，其被焚命运在所难免。在我国现代的“五四”时期，中国的建设者们高扬“民主”与“科学”两大旗帜，儒家学说再一次被打倒推翻。它的不分青红皂白再次被扼杀的命运是我们现代人的悲哀。以《子思》为例，书中的民主和科学的精神与思想

依然值得我们借鉴、学习。我们从总体上来把握《子思》，以为它的“天人合一”。

## 天人合一

思想既有科学的光辉，也有民主的光芒。

“天人合一”是儒学的大一统，是中国传统哲学的基本原理，掌握了天人合一，也就掌握了《子思》的基本精神，也就掌握了中国儒学的精神。

“天人合一”是天道与人道的合一。天道作为人世间的公理，它是由人去把握支配的。人可以并且应该在客观规律面前充分发挥主动性，做世界的主人。而“天人合一”从美学意义上讲，它追求的是一种和谐美。只有人与人和谐、人与物和谐，才能达到乾坤运转的整体和谐。反之，则是混沌无序，则是人妖颠倒，则是纷争、动荡，一团乱麻。社会不进步，人类不得安宁，失去安定和团结，也就失去了发展的机运。除了倒退，别无其他了，如果真是那样的话，那是生活在这个地球上的平民百姓所最不愿看到的。

## 主观努力意义

《子思》极力强调主观努力的意义，它的名言“凡事预则立，不预则废”就是儒学传统中大量保福避祸方案的哲学概括。我们应当承认，儒、道、法各家的发展观，对于辩证法各有所见，亦各有所未见。对中庸之道的阻止转化、固循守回、反对变革的倾向加以否定是完全必要的，这种否定不应当妨碍我们肯定其对矛盾同一性的正确认识，正如肯定法家对矛盾斗争性的犀利洞察不应当妨碍否定其抹煞矛盾同一性的观点一样。

中庸之道反对“过”与“不及”，主张“执其两端而用其中于民”，在哲学上，还具有从量去找出与确定矛盾的质的规定性的意义，这个思想也符合辩证思维。

### 人的道德修养

要追求并力争达到“天人合一”的境界，关键还是在人，在人心，在人性。于是这又回到了仁与义、人的本性抑或说人的道德修养上来了。因此，以仁为本，从善如流，德行统一，允执其中，仍然是我们不可悖离的宗旨。应该说，这些就是《子思》给我们最大的启示。

## 家庭成员

祖父：孔子

父亲：孔鲤

儿子：孔白

孙子：孔求

曾孙：孔箕

玄孙：孔穿

## 行年考

周敬王三十六年、鲁哀公十一年丁巳（公元前 484 年），子思约生于此时

子思，名伋，鲁国人。孔子之孙。

【文献】《礼记·檀弓上》

“曾子曰：‘小功不为位也者（注：小功，五服之一，其服轻于大功而重于緦麻。位，指哭位，哭位是根据与死者的亲疏远近关系排列的），是委巷



之礼也。子思之哭嫂也为位，妇人倡踊。申祥之哭言思也亦然。”《礼记·檀弓上》：“子思之母死于卫，柳若谓子思曰：‘子，圣人之后也，四方于子乎观礼，子盖慎诸。’子思曰：‘吾何慎哉？吾闻之：有其礼，无其财，君子弗行也。有其礼，有其财，无其时，君子弗行也。吾何慎哉！’”《礼记·檀弓下》：“子思之母丧于卫，赴于子思。子思哭于庙。门人至，曰：‘庶氏之母死，何为哭于孔子之庙？’子思曰：‘吾过矣！过矣！’遂哭于他室。”

【考辨】子思生卒，《世家》未有明确说明，只说“年六十二”，而这“年六十二”也是大有疑问。子思的父亲孔鲤生于周景王十三年（公元前 532 年），共活了五十岁，若以二十岁成婚计算，从成婚到卒尚有三十年，子思生于这三十年的那一年，无法确定。又根据《孟子》、《汉书·艺文志》，子思曾为鲁穆公师。有人说“年六十二”是困于宋作《中庸》时的年龄，又说六十二当为八十二之误。作《中庸》时六十二不可信，因《世家》下面还说“子思生白，字子上，年四十七。子上生求，字子家，年四十五。子家生箕，字子京，年四十六”。这里的四十七、四十五、四十六都是指实际年龄，为什么偏偏对子思例

外呢？明显说不通。所以合理的解释是六十二是八十二之误。但子思即使活了八十二岁，他也是在孔鲤晚年甚至卒年才出生的。因为既然为鲁穆公师，就不可能在鲁穆公一即位时就去世，而应该有一个过程，由此推算，子思出生时孔鲤已届暮年。

古人结婚较早，孔子十九岁成婚，二十岁即生孔鲤，而孔鲤为何这么晚才生子思呢？钱穆说：“《檀弓》‘子思之哭嫂也为位，妇人倡踊。’是子思有嫂也。子思既有嫂则知其有兄矣。伯鱼早卒，而子思有兄，则子思之生，不能甚前。”又，《檀弓》有“子思之母死于卫”，门人曰“庶氏之母死。”钱穆说：“谓庶氏之母者，谓子思非嫡出，故子思之母乃庶氏之母耳。”（《子思生卒考》，《系年》第 173 ~ 175 页）钱氏之意似说子思之母非孔鲤正妻，故出生较晚。按，子思生年已不可确考，大致在孔鲤暮年。古人晚年得子，也为常见。钱穆所举理由皆显勉强，不如付之阙如。

周贞定王二年、鲁哀公二十八年甲戌（公元前 467 年）

子思年十六，相传此时作《中庸》

《中庸》，子思作，后收入《礼记》，儒家经典之一。从第二章到第二十章上半部分（朱熹《四书集注》为准）主要为记言体，讨论中庸；第二十章以下则为议论体，提出作为世界本源的“诚”，认为“诚者，天之道；诚之者，人之道”。可能原为子思的两部作品，后被编在一起。

**【文献】**《史记·孔子世家》：“尝困于宋。子思作《中庸》。”《孔丛子·居卫第七》：“子思年十六适宋，宋大夫乐朔与之言学焉。朔曰：‘《尚书》虞、夏数四篇，善也。下此以訖于秦、费，效尧舜之言耳，殊不如也。’子思答曰：‘事变有极，正自当耳。假令周公尧舜不更时异处，其书同矣。’乐朔曰：‘凡书之作，欲以喻民也，简易为上。而乃故作难知之辞，不亦繁乎？’子思曰：‘《书》之意兼复深奥，训诂成义，古人所以为典雅也。’曰：‘昔鲁委巷亦有似君之言者，伋答之曰：“道为知者传，苟非其人，道不传矣。”今君何似之甚也！’乐朔不悦而退，曰：‘孺子辱吾。’其徒曰：‘鲁虽以宋为旧，然世有仇焉，请攻之。’遂围子思。宋君闻之，不待驾而救子思。子思既免，曰：‘文王困

于羸里作《周易》，祖君屈于陈蔡作《春秋》，吾困于宋，可无作乎？’于是撰《中庸》之书四十九篇。”

【考辨】《史记》说“尝困于宋。子思作《中庸》”，未说明具体时间，《孔丛子》则说“年十六”。《孔丛子》虽有后人篡改的痕迹，但并非全伪，“记孔子、子思、子高的三部分均有原始材料，其文字基本上属于采辑旧材料或据旧材料加工而成。”（黄怀信《〈孔丛子〉的时代与作者》，《西北大学学报》1987年第1期）其说或有据，暂列于此。但《孔丛子》说“撰《中庸》之书四十九篇”则有误。子思“困于宋”时所作应为《中庸》，而“《中庸》之书四十九篇”则是指《子思子》。据学者考证，《中庸》为《子思子》的首篇，而古书有举首篇代替全书之例，故用来作为全书的称谓，称“《中庸》之书四十九篇”。古籍中常有以《中庸》代称《子思子》之例，如李翱《复性书》：“子思，仲尼之孙，得其祖之道，述《中庸》四十七篇。”晁说之《中庸传》：“是书本四十七篇。”郑樵《六经奥论》也说：“《中庸》四十七篇。”武内义雄认为《汉书·艺文志》所记《子思子》二十三篇，每篇分上下二篇，另加一篇序录，即成《中庸》四十七篇（《子思

子考》，载江侠庵编译《先秦经籍考》中册第 121~123 页，商务印书馆民国二十年版）。所以《中庸》四十七篇和“《中庸》之书四十九篇”均是《子思子》的代称。《子思子》应为子思弟子或后学所编，不可能是子思十六岁时所作，子思“困于宋”时所作应为《子思子》的首篇《中庸》。另据学者考证，今本《中庸》实包括两篇，其中第二章至第二十章“子曰”的部分即是原始的《中庸》，第一章以及第二十章以下议论体的部分应为子思的另一篇著作《诚明》，两篇分别是子思早期和晚期的作品（梁涛《郭店楚简与〈中庸〉公案》，《台大历史学报》2000 年第二十五卷）。则子思十六岁时所作，应为今本《中庸》的上半部分。

周孝王五年、鲁悼公二十一年乙巳（公元前 436 年）。

子思约四十八岁时，居于卫国，与卫君多有问答。他说卫国的政治是“无非”，但他的“无非”并不是说卫国的政治已完美无缺，没有可批评的，而是指卫君闻过则怒，喜欢阿谀之言，结果使没有敢于提出批评。

**【文献】**《孟子·离娄下》“子思居于卫，有齐寇。或曰：‘寇至，盍去诸？’子思曰：‘如伋去，君谁与守。’”《孔丛子·抗志》：“子思居卫，鲁穆公卒，县子

使乎卫，闻丧而服。谓子思曰：‘子虽未臣，鲁，父母之国也，先君宗庙在焉，奈何不服？’子思曰：‘吾岂爱乎，礼不得也。’县子曰：‘请问之。’答曰：‘臣而去国，君不扫其宗庙，则为之服。寄公寓乎是国，而为国服。吾既无列于鲁而祭在卫，吾何服哉？是寄臣而服所寄之君，则旧君无服，明不二君之义也。’县子曰：‘善哉！我未之思也。’”《孔丛子·抗志》：“卫君问子思曰：‘寡人之政何如？’答曰：‘无非。’君曰：‘寡人不知其不肖，亦望其如此也。’子思曰：‘希旨容媚，则君亲之；中正弼非，则君疏之。夫能使人富贵贫贱者，君也，在朝之士孰肯舍所以见亲，而取其所以见疏者乎？是故竞求射君之心，而莫敢有非君之非者，此臣所谓无非也。’公曰：‘然乎，寡人之过也！今知改矣。’答曰：‘君弗能焉，口顺而心不悖者，临其事必忧。君虽有命，臣未敢受也。’”《孔丛子·抗志》：“子思谓卫君曰：‘君之国事将日非矣。’君曰：‘何故？’对曰：‘有由然焉。君出言皆以为是，而卿大夫莫敢矫其非；卿大夫出言亦皆以为是，而士庶莫敢矫其非。君臣既自贤矣，而群下同声贤之。贤之则顺而有福，矫之则逆而有祸，故使如此。如此则善安从生？《诗》曰：“具曰予圣，谁知鸟之雌雄。”抑亦似卫之君臣乎！’”《说苑·立节》：“子思居于卫，

緼袍无表，二旬而九食，田子方闻之，使人遗狐白之裘，恐其不受，因谓之曰：‘吾假人，遂忘之；吾与人也，如弃之。’子思辞而不受，子方曰：‘我有子无，何故不受？’子思曰：‘伋闻之，妄与不如弃物于沟壑，伋虽贫也，不忍以身为沟壑，是以不敢当也。’”

**【考辨】**子思居卫，史书多有记载。《孔丛子·抗志》说：“子思居卫，鲁穆公卒。”但鲁穆公元年，子思已六十八岁（详见“周威烈王 6 年公元前 402 年子思约卒于此时”条），鲁穆公共在位三十三年（《史记·鲁周公世家》），若子思得见穆公卒，则年龄已在百岁以上，故穆公当为悼公之误。《鲁周公世家》“三十七年，悼公卒，子嘉立，是为元公。元公二十一年卒，子显立，是为穆公。”据钱穆考订，鲁穆公元年为周威列王十一年，公元前 415 年（《鲁穆公元乃周威列王十一年非十九年亦非十七年辨》，《系年》第 155 页）前推二十一年。

周威烈王十一年、鲁穆公元年丙寅（公元前 415 年）

鲁穆公礼事子思

子思晚年，居住于鲁国。鲁穆公经常派人问候，惟恐不能留住他。子思虽受到礼遇，却常常直言不讳，认为能经常批评君主错误的，才能算作忠臣。

**【文献】**郭店竹简《鲁穆公见子思》“鲁穆公问于子思曰：‘何如而可谓忠臣？’子思曰：‘恒称其君之恶者，可谓忠臣矣。’公不悦，揖而退之。成孙弋见，公曰：‘乡者吾问忠臣于子思，子思曰：“恒称其君之恶者，可谓忠臣矣。”寡人惑焉，而未之得也。’成孙弋曰：‘噫，善哉，言乎！夫为其君之故杀其身者，尝有之矣。恒称其君之恶，未之有也。夫为其[君]之故杀其身者，效禄爵者也。恒称其君之恶者，远禄爵者[也]。为义而远禄爵，非子思，吾恶闻之矣。’”《孟子·公孙丑下》“昔者鲁缪公无人乎子思之侧，则不能安子思。”《孟子·万章下》“（孟子）曰：‘缪公之于子思也，亟问，亟餽鼎肉，子思不悦；于卒也，摽使者出诸大门之外，北面稽首再拜而不受，曰：“今而后，知君之犬马畜伋！”盖自是后无餽也。悦贤不能举，又不能养也：可谓悦贤乎？’曰：‘敢问国君欲养君子，如何斯可谓养矣？’曰：‘以君命将之，再拜稽首而受；其后廩人继粟，庖人继肉，不以君命将之。子思以为鼎肉使己仆仆尔亟拜也，



非养君子之道也。尧之于舜也，使其子九男事之，二女女焉，百官牛羊食廩备，以养舜于畎亩之中。后举而加诸上位。故曰：王公之尊贤者也。”《孟子·万章下》“缪公亟见于子思曰：‘古千乘之国以友士，何如？’子思不悦。曰：‘古之人有言曰：事之云乎？岂曰友之云乎？’子思之不悦也，岂不曰：‘以位，则子君也，我臣也，何敢与君友也？以德，则子事我者也，奚可以与我友？’”《孟子·告子下》“曰：‘鲁缪公之时，公仪子为政，子柳、子思为臣，鲁之削也滋甚；若是乎，贤者之无益于国也！’曰：‘虞不用百里奚而亡，秦穆公用之而霸。不用贤者则亡，削何可得与？’”又见《盐铁论·相刺》，《说苑·杂言》。

《韩非子·难三》“鲁穆公问于子思曰：‘吾闻庞[左米右间]氏之子不孝，其行奚如？’子思对曰：‘君子尊贤以崇德，举善以观民，若夫过行，是细人之所识也，臣不知也。’子思出，子服厉伯入见，问庞氏子，子服厉伯对曰：‘其过三，皆君之所未尝闻。’自是以后，君贵子思而贱子服厉伯。”又见《论衡·非韩》。《礼记·檀弓下》“穆公问于子思曰：‘为旧君反服，古与？’子思曰：‘古之君子，进人以礼，故有旧君反服之礼。今之君子，进人若将加诸膝，退人若将坠诸渊。毋为戎首，不亦善乎？又何反服之礼之有！’”《孔丛子·公仪》“穆公

问子思曰：‘子之书所记夫子之言，或者以谓子之辞。’子思曰：‘臣所记臣祖之言，或亲闻之者；有闻之于人者，虽非正其辞，然犹不失其意焉。其君之所疑者何？’公曰：‘于事无非。’子思曰：‘无非，所以得臣祖之意也。就如君言，以为臣之辞，臣之辞无非，则亦所宜贵矣。事既不然，又何疑焉？’《孔丛子·抗志》“穆公欲相子思，子思不愿，将去鲁。鲁君曰：‘天下之王亦犹寡人也，去将安之？’子思答曰：‘盖闻君子犹鸟也，疑之则举。今君既疑矣，又以己限天下之君，臣窃为言之过也。’”

【考辨】鲁穆公元年，《六国年表》列于周威列王十九年即公元前 407○  
{ 忘○二 11 年，《鲁周公世家》则列于十七年，但据钱穆考证，《年表》、  
《世家》有误，实际应为周威列王十一年即公元前 415 年（《鲁穆公元乃周威  
列王十一年非十九年亦非十七年辨》，《系年》第 155 页）子思已六十八岁。

周威烈王二十四年、鲁穆公十四年己卯（公元前 402 年）.子思约卒于此  
时

子思（约公元前 483 ~ 前 402），战国初鲁人，姓孔，名伋。孔子嫡孙。相传受业于曾子。曾为鲁穆公师。其思想以“诚”为核心，认为“诚者，天之道也”，“诚者，物之终始。不诚无物”（《中庸》）。人通过修养达到“至诚”境界，便可与天地鬼神相通。提出“仁义礼智圣”“五行”（帛书《五行》），对以后“五常”的形成产生影响。又说“中庸”也是其主要思想。其学说经孟子发挥，形成思孟学派。后代封建统治者尊为“述圣”。《汉书·艺文志》著录《子思》二十三篇，已佚。现存《礼记》中的《中庸》、《表記》、《坊记》、《缁衣》等四篇是他的著作。马王堆帛书及荆门郭店楚简《五行》是从地下重新发现的子思学派的作品。

**【文献】**“子思生白，字子上，年四十七。子上生求，字子家，年四十五。

子家生箕，字子京，年四十六。”《汉书·艺文志·诸子略》儒家：“《子思》二十三篇。名伋，孔子孙，为鲁缪公师。”《汉书·艺文志·诸子略》礼家：“《中庸说》二篇。”《孔丛子·居卫》”（子思）撰《中庸》之书四十九篇。”《孟子·离娄下》“孟子曰：曾子、子思同道。曾子，师也，父兄也；子思，臣也，微也。曾子、子思，易地则皆然。”《荀子·非十二子》“略法先王而不知统，犹然而材剧志大，

闻见杂博。按往旧造说，谓之五行，甚僻违而无类，幽隐而无说，闭约而无解。按饰其辞而祇敬之曰：此真君子之言也。——子思唱之，孟轲和之，世俗之沟犹瞽儒，嚙嚙然不知其所非也，遂受而传之，以为仲尼、子游为兹厚于后世。是则子思、孟轲之罪也。”《韩非子·显学》“自孔子之死也，有子张之儒，有子思之儒，有颜氏之儒，有孟氏之儒，有漆雕氏之儒，有仲良氏之儒，有孙氏之儒，有乐正氏之儒。”《隋书·音乐志》引沈约之言：“《中庸》、《表记》、《坊记》、《缙衣》，皆取《子思子》。”

【考辨】《世家》说子思“年六十二”，当为“八十二”之误（详上文）。子思生于公元前 483 年，故列于此。

## 相关故事

### 一、孟子与子思的义利之辨

初，孟子师子思，尝问牧民之道何先。子思曰：“先利不之。”孟子曰：“君子所以教民者，亦仁义而已矣，何必利！”子思曰：“仁义固所以利之也。”

上不仁则下不得其所，上不义则下乐为诈也，此为不利大矣。故《易》曰：‘利者，义之和也。’又曰：‘利用安身，以崇德也。’此皆利之大者也。”

起初，孟轲拜孔为师，曾经请教治理百姓什么是当务之急。孔说：“叫他们先得到利益。”孟轲问道：“贤德的人教育百姓，只谈仁义就够了，何必要说利益？”孔说：“仁义本身就是利益！上不仁，则下无法安分；上不义，则下也尔虞我诈，这就造成最大的不利。所以《易经》中说：‘利，就是义的完美体现。’又说：‘用利益安顿人民，以弘扬道德。’这些是利益中最重要的。”

臣光曰：子思、孟子之言，一也。夫唯仁者为知仁义之为利，不仁者不知也。故孟子对梁王直以仁义而不及利者，所与言之人异故也。

臣司马光曰：孔、孟子的话，都是一个道理。只有仁义的人才知道仁义是最大的利，不仁义的人是不知道的。所以孟子对魏惠王直接宣扬仁义，闭口不谈利，是因为谈话的对象不同的缘故。

## 二、子思见卫侯

二十五年（甲辰，公元前 377 年）子思言苟变于卫侯曰：“其才可将五百乘。”公曰：“吾知其可将；然变也尝为吏，赋于民而食人二鸡子，故弗用也。”子思曰：“夫圣人之官人，犹匠之用木也，取其所长，弃其所短；故杞梓连抱而有数尺之朽，良工不弃。今君处战国之世，选爪牙之士，而以二卵弃干城之将，此不可使闻于邻国也。”公再拜曰：“谨受教矣！”

孔，字子思，向卫国国君提起苟变说：“他的才能可统领五百辆车。”卫侯说：“我知道他是个将才，然而苟变做官吏的时候，有次征税吃了老百姓两个鸡蛋，所以我不用他。”孔说：“圣人选人任官，就好比木匠使用木料，取其所长，弃其所短；因此一根合抱的良木，只有几尺朽烂处，高明的工匠是不会扔掉它的。现在国君您处在战国纷争之世，正要收罗锋爪利牙的人才，却因为两个鸡蛋而舍弃了一员可守一城的大将，这事可不能让邻国知道啊！”卫侯一再拜谢说：“我接受你的指教。”

卫侯言计非是，而群臣和者如出一口。子思曰：“以吾观卫，所谓‘君不君，臣不臣’者也！”公丘懿子曰：“何乃若是？”子思曰：“人主自臧，则众谋

不进。事是而臧之，犹却众谋，况和非以长恶乎！夫不察事之是非而悦人赞己，暗莫甚焉；不度理之所在而阿谀求容，谄莫甚焉。君暗臣谄，以居百姓之上，民不与也。若此不已，国无类矣！”

卫侯提出了一项不正确的计划，而大臣们却附和如出一口。孔说：“我看卫国，真是‘君不像君，臣不像臣’呀！”公丘懿子问道：“为什么竟会这样？”孔说：“君主自以为是，大家便不提出自己的意见。即使事情处理对了没有听取众议，也是排斥了众人的意见，更何况现在众人都附和错误见解而助长邪恶之风呢！不考察事情的是非而乐于让别人赞扬，是无比的昏暗；不判断事情是否有道理而一味阿谀奉承，是无比的谄媚。君主昏暗而臣下谄媚，这样居于百姓之上，老百姓是不会同意的。长期这样不改，国家就不象国家了。”

子思言于卫侯曰：“君之国事将日非矣！”公曰：“何故？”对曰：“有由然焉。君出言自以为是，而卿大夫莫敢矫其非；卿大夫出言亦自以为是，而士庶人莫敢矫其非。君臣既自贤矣，而群下同声贤之，贤之则顺而有福，矫之

则逆而有祸，如此则善安从生！《诗》曰：‘具曰予圣，谁知乌之雌雄？’抑亦似君之君臣乎！”

孔对卫侯说：“你的国家将要一天不如一天了。”卫侯问：“为什么？”回答说：“事出有因。国君你说话自以为是，卿大夫等官员没有人敢改正你的错误；于是他们也说话自以为是，士人百姓也不敢改正其误。君臣都自以为贤能，下属又同声称贤，称赞贤能则和顺而有福，指出错误则忤逆而有祸，这样，怎么会有好的结果！《诗经》说：‘都称道自己是圣贤，乌鸦雌雄谁能辨？’不也像你们这些君臣吗？”

鲁穆公天天给子思送“鼎肉”，子思却认为鲁穆公把自己当犬马喂养

鲁穆公既然对孔门的曾参、子张都如此重视，对孔子的孙子子思当然更会有不同的待遇。典籍中就有过记载，说是鲁穆公为了把子思留在鲁国，曾经不断的派人为子思送去“鼎肉”。

## 子思的信仰

儒家的信仰是什么？



出仕为官，光宗耀祖是儒家的信仰。儒家思想，也称为儒教或儒学，是以“仁为核心”和“人为贵”的思想体系，儒家的学说简称儒学，是中国最为重要的传统文化。

中国的国教、中国三大传统宗教之一、中华民族特有的传统宗教

儒教，跟佛教、道教并称为三教，以夏商周的五教和祭礼为本源，祖述尧舜，宪章文武，以“儒家思想”为最高信仰。尊孔子为先师，后人为了与崇尚黄老列庄等道家思想的道教区分，从南北朝开始叫做“儒教”又被称作“圣教”，故孔子亦被尊为儒教圣教主。

凡是生活在中国这块古老土地上的各民族，包括汉族以外的少数民族，如北方的辽、金、元，西夏及清，历代王朝都以儒教为国教，儒教拥戴神权，认为皇权至上。

据徐中舒《甲骨文字典》考释，甲骨文的儒，象人沐浴濡身之形。上古原始宗教举行祭礼之前，司礼者必斋戒沐浴，以示诚敬。不仅证明了胡适儒最早是殷商教士，是宗教神职人员的论点，也为儒教是宗教找到了证据。儒学

是儒教推出的教学方法，曾经董仲舒“罢黜百家，独尊儒术”就是使用儒学教书育人、管理社会。“儒学”、“儒家”、“儒教”这些概念相同也不同。三者都是儒教文化产物儒术；儒家作为一个阶层的存在，儒教群体；儒教是一种信仰，是儒家人的共同信仰。三者相同也不同，需要加深认识。是宗教文化概念。

（註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

人有宗教信仰並不代表有救恩。宗教比比皆是，宗教只能叫人精神寄托，卻不能赦免人的罪。唯独信靠无罪的耶稣罪才能得赦罪並得永生。

“这期间，门徒对耶稣说：拉比、请吃。”（约 3：31）

“耶稣说：我有食物吃，是你们不知道的。”（约 4：32）

“门徒就彼此对问说，莫非有人拿甚么给他吃嗎？”（约 4：33）

“耶稣说：我的食物就是遵行差我来者的旨意，作成他的工。你们岂不说，到收割的时候还有四个月嗎？我告诉你们，举目向田观看，庄稼已经熟了，可以收割了。收割的人得工价，积蓄五谷到永生。叫撒种的和收割的一同快

乐。俗语说，那人撒种，这人收割，这话可见是真的。我差你们去收你们所没有劳苦的。别人劳苦，你们享受他们所劳苦的。”（约 4：34-38）

“那城里有好些撒玛利亚人信了耶稣，因为那妇人作见证说，他将我素来所行的一切事，都给我说出来了。于是撒玛利亚人来见耶稣，求他们在他们那里住下，他便在那里住了两天。因耶稣的话，信的人就更多了。便对妇人说，现在我们信，不是因为你的话，是我们亲自听见了，知道这真是救世主。”（约 4：39-42）

“耶稣来到加利利，宣传神的福音，说，日期满了，神的国近了。你们当悔改，信福音。”（可 1：14-15）

“耶稣又到了加利利的迦拿，就是 he 从前变水为酒的地方。有一个大臣，他的儿子在迦百农患病。他听见耶稣从犹太到了加利利，就来见他，求他下去医治他的儿子。因为他儿子快要死了。耶稣就对他说，若不看见神迹奇事，你们总是不信。”（约 4：46-48）

“那大臣说，先生，求你趁着我的孩子还没有死，就下去。耶稣对他说，回去吧。你的儿子活了。”

“那人信耶稣所说的话，就回去了。正下去的时候，他的仆人迎见他，说他的儿子活了。他就问甚么时候见好的。他们说，昨日未时热就退了。

他便知道这正是耶稣对他说你儿子活了的时候，他自己和全家就都信了。

这是耶稣在加利利行的第二件神迹，是他从犹太回去以后行的。”（约 4：49-54）

信耶稣得永生，将来在天国裏敬拜神，不信的将被扔在永遠的火湖裏（启 20：10，12-15；21：8）你当作一智慧的抉擇！

## 第 2 篇 孙绰千古留言

孙绰（314 年～371 年），字兴公，太原中都（今山西省平遥县）人。东晋大臣、文学家、书法家，是玄言诗派代表人物。

生于会稽，博学善文，放旷山水，与高阳许询齐名，袭封长乐侯。起家太学博士，迁尚书郎，出任章安县令，建威长史、右军长史、永嘉太守。晋

哀帝时，迁散骑常侍、领著作郎。阻止大司马桓温迁都洛阳，迁廷尉卿，参与王羲之兰亭集会。太和六年（371年）去世，享年五十八岁。

他颇以文才著称。温、王、郗、庾诸君之薨，必作碑文，然后刊石。尤工书法，张怀瓘《书估》列入第四等。曾撰《遂初赋》《游天台山赋》，辑有《孙廷尉集》。

### 轶事典故

早年博学善文，放旷山水，曾著有《遂初赋》自述其志，并著有《游天台山赋》。与高阳许询为「一时名流」。时人「或爱询高迈，则鄙於绰；或爱绰才藻，而无取於询」。沙门支遁曾试问孙绰：「君何如许？」问他和许询相比怎么样。孙绰答道：「高情远致，弟子早已服膺；然一咏一吟，许将北面矣。」自称「情致」不及，文才有馀。

孙绰信奉佛教，与名僧竺道潜、支遁都有交往。依附玄学来推行自己的宗教，他写了很多佛教方面的文章，如《名德沙门论目》、《道贤论》等。在《道贤论》中，他把两晋时的七个名僧附会作魏晋之间的「竹林七贤」：以竺法

护比山涛（巨源），竺法乘比王戎（浚冲），帛远比稽康（叔夜），竺道潜比刘伶（伯伦），支遁比向秀（子期），于法兰比阮籍（嗣宗），于道邃比阮咸（仲容），认为他们都是高雅通达、超群绝伦的人物。

### 轶事典故

王文度的弟弟阿智，不仅仅是坏，年龄已大了，却没有人和他结亲。孙兴公有一个女儿，也很怪僻、不近情理，又没有办法嫁出去；他便去拜访文度，要求见见阿智。见面后，便假意说：“这孩子必定合意，很不像人们所传的那样，哪能到现在还没有成亲。我有一个女儿，还不丑，只不过我是个贫寒之士，本不应和你商量，但我想让阿智娶她。”文度很高兴地告诉父亲蓝田侯王述说：“兴公刚才来过，忽然说起要和阿智结亲。”王述又惊奇又高兴。结婚以后，女方的愚蠢、顽固，快要超过阿智。这才知道孙兴公欺诈。

### 后世影响

晋室南迁之后，避乱到江南的士大夫把崇尚老庄和清淡之风带到江南并加以发展，尤其是东晋时代，更因玄学的盛行，使玄佛结合，许多佛教徒都

用诗歌的形式来表达自己的对玄理的领悟。佛教般若思想大约是两晋之际传入中国的一种思潮，佛教徒借玄学的概念、命题来阐发自己的思想，以便使这种思想更容易更迅速地进入上层统治阶级和士人阶层。南北朝道教也开始大量吸收老庄玄学理论及佛教构建神学。玄学衰落后分别被般若，理学、禅宗所继承。孙绰被誉为玄言诗的名家，但其所作之诗仍不及支道林。

### 孙绰作《兰亭序·跋》

孙绰为当时朝廷地方重臣，曾任右军长史、永嘉太守时，在会稽住过相当长的时间，与谢安、王羲之等皆为一时名流，是当时士族集团的重要成员。殷浩、桓温、庾亮等的墓志碑文，均出其手。晋穆帝永和九年（353），与王羲之、谢安、支遁等四十一人会于兰亭，饮酒赋诗。孙绰与其兄孙统各赋诗两首，孙绰并被推举撰《兰亭集诗·跋》。

### 孙绰及其掷地金声的《游天台山赋》

孙绰的《游天台山赋》工丽细致，词旨清新，在晋赋中较为有名。赋中虽流露出求仙思想，但对景物作了细致的描绘，如：“赤城霞起而建标，瀑布飞



流以界道”，“双阙云竦以夹路，琼台中天而悬居。朱阙玲珑于林间，玉堂阴映于高隅”等句，文辞工整秀丽，颇有情韵。孙绰视此赋为平生得意之作，曾对范启说：“卿试掷地，当做金石声也。”（《世说新语·文学》）有《孙廷尉集》，原书今佚。张溥的《汉魏六朝百三家集》有辑本。

### 孙绰天台山

另外有《情人碧玉歌》二首，《玉台新咏》题为孙绰作。但此二诗颇具民歌特色，或疑非孙绰所作。

在他的著述中，影响最大的是《喻道论》。（载《弘明集》卷三）说文以问答的形式对佛和道、周孔之教与佛教的关系、出家是否违背孝道等问题进行了论证。是继《牟子理惑论》之后又一部捍卫佛教立场的论著。关于何谓“佛”与“道”，孙绰说：“夫佛也者，体道者也；道也者，导物者也。”佛是体悟“道”的道者，佛道并没有冲突。他认为佛、道是“无为而无不为”的，“无为”所以虚寂自然；“无不为”所以具有化导万物的神秘莫测的作用。

他认为佛、道至为高深的，人们往往囿於传统的儒家学说，看不到还有比它更博大精深的佛教教义。

关于周孔之教与佛教的关系，他提出了“周孔即佛，佛即周孔”的观点，在中国佛教史上第一次用如此明快的语言表达了儒佛一致论。有人设问：“周孔之教何不去杀？”孙绰回答说，这是误解了圣人。难道圣人有杀心吗？圣人并无杀心，杀心实是下民的野心。圣人有见於人们相互争斗，甚於豺虎，才转而求其次（“不去杀”），为的是“去一以存十”，知其轻重，则知圣人之用心也。他认为佛教著重於内心教化（“明其本”），周孔主要是社会治理（“救极弊”），两家的出发点和目的都是一致的。

关于出家是否违反孝道的问题上，孙绰认为佛教徒出家修行正是走“立身行道，永光厥亲”的道路，这正是最大的孝行。另外，《喻道论》中还论证了佛教因果报应等思想。从各个方面向人们说明了佛教的基本教义，同时说明了它们与儒家之教，同时说明了它们与儒家之教是一致的，相互补充的。

东晋偏安江左，清谈之风更甚，反映在诗歌创作中是玄言诗盛行。梁代钟嵘《诗品序》说：“永嘉时，贵黄老，稍尚虚谈。于时篇什，理过其辞，淡乎寡味，爰及江表，微波尚传。”孙绰和许询就是这种诗风的代表。《诗品》称孙、许“弥善恬淡之词”。孙绰的《答许询》就是明显的一例。其第三章中“遗荣荣在，外身身全；卓哉先师，修德就闲”等句，实际上是用四言诗演绎道家哲理。但他也有一些较好的诗，如《秋日》中“疏林积凉风，虚岫结凝霄；湛露洒庭林，密叶辞荣条”等句，写景生动。孙绰《答许询》：“遗荣荣在，外身身全。卓哉先师，修德就闲。散以玄风，涤以清川。或步崇基，或恬蒙园。道足匈怀，神栖浩然。”

## 史书记载

绰字兴公。博学善属文，少与高阳许询俱有高尚之志。居于会稽，游放山水，十有余年，乃作《遂初赋》以致其意。尝鄙山涛，而谓人曰：“山涛吾所不解，吏非吏，隐非隐，若以元礼门为龙津，则当点额暴鳞矣。”所居斋前种一株松，恒自守护，邻人谓之曰：“树子非不楚楚可怜，但恐永无栋梁

日耳。”绰答曰：“枫柳虽复合抱，亦何所施邪！”绰与询一时名流，或爱询高迈，则鄙于绰，或爱绰才藻，而无取于询。沙门支遁试问绰：“君何如许？”答曰：“高情远致，弟子早已伏膺；然一咏一吟，许将北面矣。”绝重张衡、左思之赋，每云：“《三都》《二京》，五经之鼓吹也。”尝作《天台山赋》，辞致甚工，初成，以示友人范荣期，云：“卿试掷地，当作金石声也。”荣期曰：“恐此金石非中宫商。”然每至佳句，辄云：“应是我辈语。除著作佐郎，袭爵长乐侯。”绰性通率，好讥调。尝与习凿齿共行，绰在前，顾谓凿齿曰：“沙之汰之，瓦石在后。”凿齿曰：“簸之扬之，糠粃在前。”

征西将军庾亮请为参军，补章安令，征拜太学博士，迁尚书郎。扬州刺史殷浩以为建威长史。会稽内史王羲之引为右军长史。转永嘉太守，迁散骑常侍，领著作郎。

时大司马桓温欲经纬中国，以河南粗平，将移都洛阳。朝廷畏温，不敢为异，而北土萧条，人情疑惧，虽并知不可，莫敢先谏。绰乃上疏曰：

伏见征西大将军臣温表“便当躬率三军，讨除二寇，荡涤河、渭，清洒旧京，然后神旂电舒，朝服济江，反皇居于中土，正玉衡于天极。”斯超世之弘图，千载之盛事。然臣之所怀，窃有未安，以为帝王之兴，莫不藉地利人和以建功业，贵能以义平暴，因而抚之。怀愍不建，沧胥秦京，遂令胡戎交侵，神州绝纲，土崩之衅，诚由道丧。然中夏荡荡，一时横流，百郡千城曾无完郭者，何哉？亦以地不可守，投奔有所故也。天祚未革，中宗龙飞，非惟信顺协于天人而已，实赖万里长江画而守之耳。《易》称“王公设险以守其国”，险之时义大矣哉！斯已然之明效也。今作胜谈，自当任道而遗险；校实量分，不得不保小以固存。自丧乱已来六十余年，苍生殄灭，百不遗一，河洛丘、虚，函夏萧条，井堙木刊，阡陌夷灭，生理茫茫，永无依归。播流江表，已经数世，存者长子老孙，亡者丘陇成行。虽北风之思感其素心，目前之哀实为交切。若迁都旋轸之日，中举五陵，即复緇成遐域。泰山之安既难以理保，烝烝之思岂不缠于圣心哉！

温今此举，诚欲大览始终，为国远图。向无山陵之急，亦未首决大谋，独任天下之至难也。今发愤忘食，忠慨亮到，凡在有心，孰不致感！而百姓震骇，同怀危惧者，岂不以反旧之乐賒，而趣死之忧促哉！何者？植根于江外数十年矣，一朝拔之，顿驱蹶于空荒之地，提挈万里，逾险浮深，离坟墓，弃生业，富者无三年之粮，贫者无一餐之饭，田宅不可复售，舟车无从而得，舍安乐之国，适习乱之乡，出必安之地，就累卵之危，将顿仆道涂，飘溺江川，仅有达者。夫国以人为本，疾寇所以为人，众丧而寇除，亦安所取裁？此仁者所宜哀矜，国家所宜深虑也。自古今帝王之都，岂有常所，时隆则宅中而图大，势屈则遵养以待会。使德不可胜，家有三年之积，然后始可谋太平之事耳。今天时人事，有未至者矣，一朝欲一宇宙，无乃顿而难举乎？

臣之愚计，以为且可更遣一将有威名资实者，先镇洛阳，于陵所筑二垒以奉卫山陵，扫平梁、许，清一河南，运漕之路既通，然后尽力于开垦，广田积谷，渐为徙者之资。如此，贼见亡征，势必远窜。如其迷逆不化，复欲送死者，南北诸军风驰电赴，若身手之救痛痒，率然之应首尾，山陵既固，

中夏小康。陛下且端委紫极，增修德政，躬行汉文简朴之至，去小惠，节游费，审官人，练甲兵，以养士灭寇为先。十年行之，无使隳废，则贫者殖其财，怯者充其勇，人知天德，赴死如归，以此致政，犹运诸掌握。何故舍百胜之长理，举天下而一掷哉！陛下春秋方富，温克壮其猷，君臣相与，弘养德业，括囊元吉，岂不快乎！

今温唱高议，圣朝互同，臣以轻微，独献管见。出言之难，实在今日，而臣区区必闻天听者，窃以无讳之朝，狂瞽进说，刍蕘之谋，圣贤所察，所以不胜至忧，触冒干陈。若陛下垂神，温少留思，岂非屈于一人而允亿兆之顾哉！如以干忤罪大，欲加显戮，使丹诚上达，退受刑诛，虽没泉壤，尸且不朽。

桓温见绰表，不悦，曰：“致意兴公，何不寻君《遂初赋》，知人家国事邪！”寻转廷尉卿，领著作。绰少以文才垂称，于时文士，绰为其冠。温、王、郗、庾诸公之薨，必须绰为碑文，然后刊石焉。年五十八，卒。

子嗣，有绰风，文章相亚，位至中军参军，早亡。

史臣曰：江统风检操行，良有可称，陈留多士，斯为其冠。《徙戎》之论，实乃经国远图。然运距中衰，陵替有渐，假其言见用，恐速祸招怨，无救于将颠也。逮愍怀废徙，冒禁拜辞，所谓命轻鸿毛，义贵熊掌。位隆端石，竭诚献替。惇遗忽荣利，聿修天爵。虽出处异途，俱难兄弟矣。孙楚体英绚之姿，超然出类，见知武子，诚无愧色。览其贻皓之书，谅曩代之佳笔也。而负才诞傲，蔑苞忿突，违逊让之道，肆陵愤之气，丁年沈废，谅自取矣。统、绰棣华秀发，名显中兴，可谓无忝尔祖。统竟沦迹下邑，穷观胜地，会其心焉。绰献直论辞，都不惧元子，有匪躬之节，岂徒文雅而已哉！

赞曰：应元蹈义，子荆越俗。江寡悔尤，孙贻摈辱。统昆弟，江左驰声。彬彬藻思，绰冠群英。

## 个人作品

孙绰作为以玄言诗而出名的一代文宗，为当时的玄言名流，需要指出的是玄言诗不是真正的诗，也不是真正的哲学，而是一种失败的杂烩。玄言诗是东晋的诗歌流派之一，约起于西晋之末而盛行于东晋。代表作家有孙绰、



许询、庾亮、桓温等；其特点是玄理入诗，严重脱离社会生活，而孙绰所做的玄言诗也远远不及道林。后来东晋的文学家如《文选》等都极力避开玄言诗。孙绰还著有《论语集解》、《老子赞》、《喻道论》、《道贤论》、《遂初赋》等，后人辑为《孙廷尉集》，原书已佚。明文学家张溥的《汉魏六朝百三家集》有辑本。孙绰亦工书，唐朝张怀瓘《书估》列孙绰书为第四等，与羊欣、孔琳之等同列。

兹简录其诗词如下：

### 《情人碧玉歌》

“碧玉小家女，不敢攀贵德。感郎千金意，惭无倾城色。

碧玉破瓜时，相为情颠倒。感郎不羞赧，回身就郎抱。”

### 《暂无译文》

### 《表哀》

“茫茫太极，赋授理殊。咨生不辰，仁考夙徂。

微微冲弱，眇眇偏孤。叩心昊苍，痛贯黄墟。

肃我以义，鞠我以仁。严迈商风，恩洽阳春。

昔闻邹母，勤教善分。懿矣慈妣，旷世齐运。

嗟予小子，譬彼土粪。俯愧陋质，仰忝高训。

悠悠玄运，四气错序。自我酷痛，载离寒暑。

寥寥空堂，寂寂响户。尘蒙几筵，风生栋宇。

感昔有恃，望晨迟颜。婉变怀袖，极愿尽欢。

奈何慈妣，归体幽埏。酷矣痛深，剖髓摧肝。”

《暫无譯文》

《贈温峤》

“大朴无像，钻之者鲜。玄风虽存，微言靡演。

邈矣哲人，测深钩緼。谁谓道辽，得之无远。

既综幽纪，亦理俗罗。神濯无浪，形浑俗波。

颖非我朗，贵在光和。振翰梧檠，翻飞丹霞。

爰在冲飏，质嶷韵令。长崇简易，业大德盛。

体与荣辞，迹与化竞。经纬天维，翼亮皇政。

狡哉不臣，拒顺称兵。矫矫君侯，杖钺斯征。

鲸鲵悬颡，灵泚载清。净能弘道，动口功成。

无则无慕，有必有希。仰荫风云，自同兰夷。

辞以运情，情诣名遗。忘其言往，鉴诸旨归。

《暫无譯文》

《贈謝安》

“緬哉冥古，邈矣上皇。夷明太素，結紐靈綱。

不有其一，二理曷彰。幽源散流，玄風吐芳。

芳扇则歇，流引则远。朴以雕残，实由英翦。

捷径交轸，荒涂莫践。超哉冲悟，乘云独反。

青松负雪，白玉经飙。鲜藻弥映，素质逾昭。

凝神内湛，未醺一浇。遂从雅好，高峙九霄。

洋洋浚泌，蔼蔼丘园。庭无乱辙，室有清弦。

足不越疆，谈不离玄。心凭浮云，气齐皓然。

仰咏道海，俯膺俗教。天生而静，物诱则躁。

全由抱朴，灾生发窍。成归前识，孰能默觉。

暖暖幽人，藏器掩曜。涉易知损，栖老测妙。

交存风流，好因维繫。自我不遘，寒暑三袭。

汉文延贾，知其弗及。戴生之黄，不觉长揖。

与尔造玄，迹未偕入。鸣翼既舒，能不鹤立。

整翰望风，庶同遥集。”

《暫无譯文》

《兰亭诗二首》

“春咏登台，亦有临流。怀彼伐木，宿此良俦。

修竹荫沼，旋濑萦丘。穿池激湍，连滥觞舟。

流风拂枉渚，停云荫九皋。莺语吟脩竹，游鳞戏澜涛。

携笔落云藻，微言剖纤毫。时珍岂不甘，忘味在闻韶。”

《暫无譯文》

《与庾冰诗十三章》

“浩浩元化，五运迭送。昏明相错，否泰时用。

数钟大过，干象摧栋。惠怀凌搆，神壺不控。

德之不逮，痛矣悲夫。蛮夷交迹，封豕充衢。

芒芒华夏，鞠为戎墟。哀兼黍离，痛过茹荼。

天未忘晋，乃眷东顾。中宗奉时，龙飞廓祚。

河洛虽堙，淮海获念。业业亿兆，相望道着。

天步艰难，蹇运方资。凶羯稽诛，外忧未夷。

矧乃萧墙，仍生梟鷃。逆兵累遘，三缠紫微。

远惟自天，抑亦由人。道苟无亏，衅故曷因。

遑遑遗黎，死痛生勤。抚运怀□，天地不仁。

烝哉我皇，哲嶷自然。□远隆替，思怀普天。

明发询求，德音遐宣。临政存化，昵亲尊贤。

亲贤孰在，实赖伯舅。卓矣都乡，光此举首。

苟云至公，身非己有。将敷徽猷，仰赞圣后。

义存急病，星驾路次。穆尔平心，不休不悴。

险无矜容，商无凌气。形与务动，志恬道味。

余与夫子，分以情照。如彼清风，应此朗啸。

契定一面，遂隆雅好。驰张虽殊，宫商同调。

无湖之寓，家子之馆。武昌之游，缱绻夕旦。

邂逅不已，同集海畔。宅仁怀旧，用忘侨叹。

晏安难常，理有会乖。之子之性，惆怅低徊。

子冲赤霄，我戢蓬黎。启兴歧路，慨矣增怀。

我闻为政，宽猛相革。体非太上，畴能全德。

鉴彼韦弦，慎尔准墨。人望在兹，可不允塞。

古人重离，必有赠迁。千金之遗，孰与片言。

功矣庾生，勉踪前贤。何以将行，取诸斯篇。”

《暫无譯文》

## 经典成语故事

《译文》孙绰作《遂初赋》，后来在畎川盖了几间房子隐居,表明自己不再追逐名利。孙绰在房前种了一棵松树，常常亲自培土修理。高世远当时是他的邻居，就对孙绰说：“小松树虽然楚楚可怜，但永远也做不了栋梁呀！”

……遂不用，出为卫尉。魏文帝想要让冀州十万户平民迁徙到河南。正逢大旱时节，蝗灾盛行，平民都非常饥饿，众臣子认为此时迁徙不可行，但文帝的意思却很固执。侍中辛毗与众臣一同求见，文帝知道他们要进谏。

楚庄王举兵，在徐州打败了齐国，在河雍又战胜了晋国,会合天下诸侯于宋国，于是就称霸于天下。庄王不为小事情妨碍大善举，所以有大名；不早公布他的业绩，所以有大功。所以说：“大器晚成，大音希声。”

高祖趁便要表示对来客们的轻蔑，就毫不谦让地坐了上位。当饮酒的人逐渐散去的时候，吕公就使了个眼色，留住高祖。

但：只要，只需。讫：终了，完毕。履：踩踏。伏：通“服”，佩服。原文吴越王钱俶（chù）于杭州梵天寺命人建一木塔，方二三层，钱即登之，



患其塔动。匠师云：“未布瓦，上轻，故如此。”乃以瓦布之，而动如初。无可奈何，密使其妻见喻皓，问塔动之因。皓笑曰：“此易耳，但逐层布板讫，即以钉钉实，则不动矣。”匠师如其言，塔遂定。盖既钉板，上下弥束，六幕相联，人履其板，自不能动。人皆伏其巧。

我当初逃到狄，不是因为它可以给我帮助，而是因为路途近容易达到，所以暂且在此歇脚。

1、他弟弟找个机会装作闲谈提到这件事；2、廉洁不贪而又宽厚幽默。

吕蒙正以宽厚为宰相，宋太宗赵光义特别知遇关照。朝中的官吏，家里藏有古镜，他说能照二百里，想通过吕蒙正的弟弟把古镜送给他以博取好感。他弟弟找个机会装作闲谈提到这件事。吕蒙正笑道：“我的面子不过碟子那么大，怎么用得着照二百里地的镜子叫呢？”他弟弟听后也就不再说什么了。听说这件事的人都叹服，拿他比作唐朝宰相李德裕。

### 孙绰的行为和心态

孙绰，出生于太原孙氏。高祖孙资是三国时期魏国重臣；曾祖孙宏官至南阳太守；祖父孙楚是“才藻卓绝，爽迈不群”的著名文学家，官至冯翊太守；叔父孙恂官至颍川太守。孙氏一族能文者甚多，孙绰家兄孙统“诞任不羁，而善属文”，从兄孙盛“博学，善言名理”，孙绰更是“少以文才垂称”。

孙绰是东晋中期名士的重要代表，我们可以从其人、其事、其作品中看出其行为和心态，并从中窥探东晋中期士人行为与心态之一斑。

### （一）有文才而诞众多秽行

孙绰才学极高，《晋书·孙绰传》称“于时文士，（孙）绰为其冠”。《世说新语》注引《续晋阳秋》亦载：“（许）询、绰并为一时文宗”。

孙绰为庾亮作诔，袁羊评曰：“见此张缓”，意思是说从此诔文中可以看见一张一弛的治国之道。由此可见孙绰文章功力之深。永和九年（公元 353 年）三月三日的兰亭雅集，在当时的四十一位文人名士之中，王羲之作前序，而孙绰为之作了后序，可见孙绰在东晋文坛的声望。

《语林》载：

孙兴公作永嘉郡，郡人甚轻之。桓公后遣传教令作《敬夫人碑》，郡人云：“故当有才！不尔，桓公那得令作碑？”于此重之。

孙绰担任永嘉太守，当地豪族轻视次等士族出身的孙绰。桓温让孙绰作《敬（郝）夫人碑》，这让郡人意识到孙绰有真才，于是转而敬重他。而桓温在郡人轻视孙绰的情况下，让其作碑文，说明桓温还是很欣赏孙绰才华的。

孙绰对自己的才华也颇为自信。支道林问他自比许询如何，孙绰回答：“高情远致，弟子蚤以服膺；一吟一咏，许将北面”。他认为自己在情致高远方面比不过许询，但是在诗文方面，许询是比不上自己的。孙绰撰成《游天台山赋》后给范启看，并且毫不谦虚地说：“卿试掷地，要作金石声”。孙绰自信自己的文章之美，甚至可以发出金石般悦耳的声音。范启本对《游天台山赋》不屑，并讽刺孙绰：“恐子之金石，非宫商中声”！后来一读之下，每至佳句，都说“应是我辈语”。在人前不故作谦虚，自信飞扬，正是东晋时期个性解放的一种表现。

孙绰虽有才华，但品行却为时人不齿。《世说新语》注引《续晋阳秋》记载孙绰“虽有文才，而诞纵多秽行，时人鄙之”。《晋书·孙绰传》也载：“绰与（许）询一时名流，或爱询高迈，则鄙于绰，或爱绰才藻，而无取于询”。

### 《世说新语》记载：

王文度弟阿智，恶乃不翅，当年长而无人与婚。孙兴公有一女，亦僻错，又无嫁娶理。因诣文度，求见阿智。既见，便阳言：“此定可，殊不如人所传，那得至今未有婚处！我有一女，乃不恶，但吾寒士，不宜与卿计，欲令阿智娶之。”文度欣然而启蓝田云：“兴公向来，忽言欲与阿智婚。”蓝田惊喜。既成婚，女之顽黠，欲过阿智。方知兴公之诈。

孙绰使计谋与太原王氏联姻，既解决了女儿的终身大事，又借机攀上了高门贵族，可谓煞费苦心。此事亦见孙绰之城府，因此被视为其“秽行”之一。

此外，《世说新语》有如下记载：孙绰欣赏伎乐时用蔡邕之笛打拍子，却将笛子打折；他为王濛、庾亮作诔多含自己的深情寄托之词，以至于诔主后人都认为诔主与其关系还没好到那个程度，孙绰有阿谀之意；他高度评价刘

惔却将褚裒惹怒，褚裒斥责他，孙绰回泣“卿当念我”，时人“咸笑其才而性鄙”。这些都是孙绰“秽行”的证明。

然而有一点需要注意的是：由于特殊的政治环境，东晋时期门阀政治达到顶峰，门第之见根深蒂固。太原孙氏虽世代官宦，但仍不属于高门士族。孙绰虽然以其才华跻身名士之列，但那些高门世家内心还是看不上孙绰的。《世说新语》有这样一条记载：孙绰及其兄到谢安家借宿，谢安之妻刘夫人在隔壁听他们谈话。第二天谢安问刘夫人客人怎么样，刘夫人回答：“亡兄门，未有如此宾客”！意思是说亡兄（刘惔）的家里从来没有这样的宾客。谢安听后非常惭愧。沛国刘氏和陈郡谢氏都是当时的名门贵族，所以他们轻视寒门出身的孙绰。而认为孙绰“性鄙”者就是当时的贵族。所以，我们在分析孙绰的个性和人格时，需要辩证地去看待。

## （二）嘲戏行为

孙绰性格直率，喜好讥讽。《晋书》记述了孙绰和习凿齿之间的一次唇枪舌剑：有一次两人共行，孙绰走在习凿齿前面，回过头来调侃习凿齿：“沙之

汰之，瓦石在后。”意思是说洗米淘米，砂子和石子在后面。习凿齿乃饱学之士，自然听得懂孙绰的言外之意，于是便回将一军：“簸之颺之，糠粃在前。”簸米扬米，粃子和糠在前面。习凿齿也讽刺孙绰是无用之才。《世说新语》还记载了二人初次见面的事情：孙绰去造访桓温，习凿齿也在（两人此前还不相识）。于是，桓温便让他们两人一起交谈。谁知，孙绰开口便说：“蠢尔蛮荆，敢与大邦为讎？”这是《诗经·小雅·采芣》中的句子，原指周天子警告蠢蠢欲动的荆州蛮族，不要与中原大国作对。习凿齿是湖北襄阳人，襄阳在古代属于“蛮荆”之地。孙绰引用这两句诗，对初次见面的习凿齿，开了一个颇具嘲讽意味的玩笑。当然，习凿齿也毫不示弱，立即回送一句：“薄伐玁狁，至于太原。”这则是《诗经·小雅·六月》中的诗句。“玁狁”是周代北方的少数民族，曾被周天子下令讨伐，驱赶到山西太原一带，而孙绰原籍山西太原。习凿齿也巧妙地笑讽了孙绰。

遭受别人主动调侃时，孙绰也会毫不犹豫地反击：孙绰在畎川建筑房屋，屋前种了一棵松树，孙绰亲自培土浇灌。邻居高柔嘲笑孙绰：“松树非不楚楚

可怜，但永无栋梁用耳！”孙绰回答：“枫柳虽合抱，亦何所施”？据余嘉锡笺疏，这里高柔用孙绰祖父之名（孙楚）来戏弄孙绰，孙绰的回答也暗含了高柔祖父之名，但高柔祖父名已不可考。

以风趣之语相互戏谑、调侃实乃晋人炫耀自己的机警和才华的一种方式。嘲笑戏弄可以不分场合、不分尊卑，外貌特征、行为举止甚至祖、父的名讳都可以作为调侃的对象。调侃者无所顾忌，被调侃者也泰然处之。《世说新语·排调》就专门记载了士人之间这种无伤大雅的玩笑和嘲弄。

### （三）结交名僧

东晋时期，随着佛教的兴盛，名士和名僧结交，玄理和佛理交融。《世说新语》多次记载孙绰和名僧的往来：北来道人和支道林在瓦官寺讲佛教经典《小品般若经》，竺法深和孙绰在场。北来道人是指北方过江来的僧人，支道林、竺法深都是佛教名僧。王羲之和支遁是通过孙绰结识的；孙绰和许询在白楼亭游玩谈玄的时候，支遁也在；支遁询问孙绰对自己和许询的看法；王坦之和支道林在西州讲法辩论，韩伯和孙绰也在其中。

孙绰还为众多高僧写过赞、论，《高僧传》里面记载了孙绰对康僧会、竺昙摩罗刹、支孝龙、朱士行、竺法乘等名僧的评价或赞语共计 20 处。这些都从侧面反映了孙绰和沙门人士的往来。毕竟，如果不是相识甚至是深交，是没有办法写出全面中肯的评价的，而如果评价不够中肯全面的话，就不可能在《高僧传》中被频繁引用。

一些名僧在玄学上造诣也很高，如支遁对庄子《逍遥游》篇的注解，就让王羲之为之叹服。陈寅恪在《逍遥游向郭义及支遁义探源》中论证了支遁是依据《道行般若经》来释庄子《逍遥游》。将佛理引入清谈，给清谈带来了新的生机，也为佛教的传播提供了条件。徐公持指出东晋时期的玄学已“由曹魏西晋时期的庄、老、易‘三玄’演变而为佛道融通的事实上的四玄之学”。

#### （四）纵情山水

从曹魏到西晋，北方士人主要接受的是老庄理论，玄学盛行。而老庄十分强调对自然的关注。正是由于受老庄思想的影响，北方士人具有一种超然的、艺术的心境。当他们带着这种心境来到南方，把自己的家族在这里安顿



下来，开始用老庄那种博大的、艺术的心境打量江南这块陌生的土地。和北方的粗犷不同，这里山清水秀、湖泊纵横、云雾缭绕，弥漫着一种神秘、幽深的气息。他们开始探索这片神秘的土地，并逐渐喜欢上了这片土地。

于是，游览山水成为名士风流的标志。谢安在出仕前和晚年致仕后都以游乐山川作为其生活的主要内容。王羲之也经常和朋友在会稽附近赏观山水，兰亭雅集是一大证明。《世说新语·栖逸》云“许掾好游山水，而体便登陟”。《晋书》记载孙统“性好山水，乃求为鄞令，转在吴宁。居职不留心碎务，纵意游肆，名山胜川，靡不穷究”。孙绰也十分喜爱山水自然，曾经“游放山水，十有余年”。《世说新语·赏誉》记载：“孙兴公为庾公参军，共游白石山，卫君长在坐。孙曰：‘此子神情都不关山水，而能作文。’庾公曰：‘卫风韵虽不及卿诸人，倾到处亦不近。’孙遂沐浴此言”。在孙绰看来，如果不懂得欣赏自然山水之美，就没有舞文弄墨的资格。

东晋士人在纵情山水的过程中，以一种玄学的眼光去观照山水。孙绰就在其中扮演重要角色。《三月三日兰亭诗序》：“屡借山水，以化其郁结，永

一日之组，当百年之溢。……乃席芳草，镜清流，览卉木，观鱼鸟”。作者投身于山水自然来化解心中的苦闷郁结，纵情山水成为一种医治烦闷的手段。

### （五）偏安心态

《世说新语·品藻》载：

抚军问孙兴公：“刘真长何如？”曰：“清蔚简令。”“王仲祖何如？”曰：“温润恬和。”……“卿自谓何如？”曰：“下官才能所经，悉不如诸贤；至于斟酌时宜，笼罩当世，亦多所不及。然以不才，时复托怀玄胜，远咏老、庄，萧条高寄，不与时务经怀，自谓此心无所与让也”。

孙绰认为自己在才能和政务处理方面都比不上诸贤，但是却自诩在遨游老庄世界、不受俗务所扰方面，不输给任何人。

孙绰所说的“不与时务经怀”正是当时的一种处世风尚。经过老庄思想的长期熏陶，士人追求一种超脱的人生，只要有一处安身之地，便容易得到满足。当时的执政者有意实行无为而治的宽和政策，包容、兼顾各方利益。在这种情况下，偏安心态成为东晋士人的主要心态。

少数士人有收复中原的抱负，但常常遭致反对。庾亮想趁石勒刚死一举北进，蔡谟就曾上疏反对，认为敌寇十分强盛，应当“屈而避之”，此议得到多数人的附和。殷浩北伐，王羲之认为必败，写信加以劝阻。殷浩失败后准备再次北伐时，王羲之在写信劝阻殷浩的同时，又致意会稽王司马道子，希望他阻止殷浩北伐，他认为“以区区吴越经纬天下十分之九，不亡何待”！后来权臣桓温北伐，上疏请移都洛阳，孙绰在《谏移都洛阳疏》中提出的反对理由有：“天祚未革，中宗龙飞，非惟信顺协于天人而已，实赖万里长江画而守之耳”。长江可以作为天然防线，以守住江南。“自丧乱以来六十余年，苍生殄灭，百不遗一，河洛丘虚，函夏萧条，井堙木刊，阡陌夷灭，生理茫茫，永无依归。播流江表，已经数世，存者长子老孙，亡者丘陇成行”。自从丧乱以来，已经有六十多年，河洛地区早已荒废，百姓在江左地区已经深深扎根。“植根于江外数十年矣，一朝拔之，顿驱蹶于空荒之地，提挈万里，踰险浮深，离坟墓，弃生业，富者无三年之粮，贫者无一餐之饭，田宅不可复售，舟车无从而得，舍安乐之国，适习乱之乡，出必安之地，就累卵之危，将顿仆道涂，飘溺江川，仅有达者”。迁都就好比是从安乐之国赶赴习乱之乡。且先不

论北伐、迁都的时机成不成熟，孙绰所说的这些理由都或多或少反映出江左人士只求维持现状、并带有一些贪图享乐的心理。北伐当然有风险，怎若偏安一隅安稳？这正是东晋士人通病。

## 孙绰的思想与信仰

东晋时期，大量北方士人为躲避战乱来到南方，佛教广泛传布开来。这样，自东汉末期以来的儒家思想和老庄思想的对立融合中，三教进一步融合。孙绰受这一时代思潮的影响，其思想受到道家、儒家和佛教影响。

### （一）信奉道家

孙绰从少年时代开始就有“高尚之志”，即当时社会上所流行的隐逸倾向。所以他自过江后，长期居住在会稽，过着赏观自然、纵情山水的生活，达十余年之久。孙绰曾作《遂初赋》（现仅存其序）来表达自己的志向：

余少慕老庄之道，仰其风流久矣.....乃经始东山，建五亩之宅，带长阜，倚茂林，孰与坐华幕、击钟鼓者同年而语其乐哉！

从这里可以看出，孙绰否定“坐华幕、击钟鼓”式的贵族生活，向往隐居山林、移情自然的美妙乐趣。他鄙视山涛“吏非吏，隐非隐”的处世态度，认为李膺的登龙门为点额暴鳞。孙绰在会稽纵情山水的时候，与王羲之、谢安、许询、支遁等名士、高僧多有往来，“出则渔弋山水，入则谈说属文”，“未尝有处世意也”。

魏晋清谈盛行，孙绰受到了玄学很大程度的影响，存在鲜明的老庄倾向。孙绰在《三月三日兰亭诗序》中写道：“为复于曖昧之中，思萦拂之道……具物同荣，资生咸畅。于是和以醇醪，齐以达观，泐然兀矣，焉复觉鹏鷃之二物哉”？这里“齐以达观”正是庄子万物平齐思想的体现。

孙绰的诗歌，向来被认为是玄言诗的代表。有着彻底玄味的《赠谢安》其一：

幽源散流，玄风吐芳。……洋洋浚泌，蔼蔼丘园。庭无乱辙，室有清弦。  
足不越疆，谈不离玄。

通过对静谧田园生活的描述，表现了谢安的高雅脱俗，透露出一种玄意。

另外如《秋日诗》：

萧瑟仲秋月，飏唳风云高。山居感时变，远客兴长谣。疏林积凉风，虚岫结凝霄。湛露洒庭林，密叶辞荣条。抚叶悲先落，攀松羨后凋。垂纶在林野，交情远市朝。淡然古怀心，濠上岂伊遥。

全诗通过秋日自然景物来感悟玄理，把玄学哲理隐藏在山水景物的背后。特别是最后一句，由怀古之心，联想到庄子的濠上之乐，正是对玄学超脱的人生态度的赞美。余嘉锡认为孙绰的其他诗歌都不见玄胜之谈，只有此句用了庄子之语。

孙绰所写的碑文诔文在当时很受世人推重。东晋时期著名的大臣如王导、庾亮、郗鉴、褚裒、庾冰死后，孙绰曾为他们撰写碑文。这些碑文因其特殊的性质充满了溢美之词，孙绰因此获得美文家的称誉。孙绰在评价碑主时，多融括玄言。如《太尉庾亮碑》中描述庾亮为人时全都是老庄措辞：“微言散于秋毫，玄风畅乎德音。……窥门者贵其凝峙，入室者议其通玄，鹄形者得之廊庙，悟旨者期诸濠川……雅好所托，常在尘垢之外，虽柔心应世，螭屈其迹，

而方寸湛然，固以玄对山水。“特别是最后一句，正是孙绰“出处同归”思想的体现。再如《太傅褚裒碑》：“挺纯粹之茂质，深量体于自然，冲识足乎弱冠。含章内映，而不运瞰察之明；玄识沉通，而不以浮藻曜物。穆然忘容，尘务不干其度”（。《丞相王导碑》：“玄圣陶化以启源，灵仙延祉以分流。……玄性合平，道旨冲一，体之自然。柔畅协乎春风，温煦侔于冬日。……公见机而作，超然玄悟。”也都充斥着玄言。

孙绰为高僧们所写的赞语中，也多以老庄之言评佛教人物。如《刘元真赞》曰：“索索虚衿，翳翳闲冲。谁其体之？在我刘公。谈能雕饰，照足开蒙。怀抱之内，豁尔每融”。孙绰甚至将天竺七僧和竹林七贤相比，且所用评语也带有强烈的老庄倾向：竺法护比之山涛，二公均“风德高远，足为流辈”；帛远匹之嵇康，二贤并以“俊迈之气”，“栖心事外”；竺法乘比之王戎，他们都少有“机悟之鉴”；竺道潜比刘伶，二人“旷大之体同焉”；支遁比向秀，二者“风好玄同”；于法兰比阮籍，“（兰）高尚妙迹，殆至人之流”，“（籍）傲独不群，亦兰之俦也”；于道邃比阮咸，二者“虽迹有洼隆，高风一也”。

## （二）服膺儒家

或许是家风使然，或许是现实所迫，孙绰虽有“高尚之志”，但最终步入了仕途。孙绰长期跌宕官场，加之世代官宦的家风，这让孙绰的思想中夹杂浓厚的儒家意识。

孙绰服膺儒家所宣扬的最基本也是最重要的一方面——忠君。隆和元年（公元362年），大司马桓温想要经纬中国，提出了迁都洛阳的建议，朝廷明知不当，但迫于桓温的权威，不敢反对。孙绰却在此时站了出来，上疏提出反对迁都的理由和代替迁都的方案。桓温虽然承认孙绰说得有道理，但是对他敢提出异议而不满，于是找人转告他“何不寻君《遂初赋》，知人家国事邪”！正是强烈的忠君意识指引着孙绰勇敢地提出反对意见。

孙绰对他人的忠君行为大加赞扬。他赞颂庾亮不顾个人安危，一心一意辅佐王室：“要雄戟以扶华毂，勒武旅以翼豹尾。死难之心，义形于色，亲受中诏，奔告方伯，于是群后契盟，同禀高谋，岩栖怀德，以向赴义，拯神器于兽吻，扶帝座于已倾”。他颂扬褚裒驱除外患、平定中原的豪情：“公志在



芟夷凶类，拯拔晋民，缮甲练卒，日不暇给者久矣。遂见机而作，遗其剑履，将龙马河洛，电扫司豫”。他赞扬郗鉴对君主的忠诚和在政事上的严明恰当：“笃诚简于帝心，明允著于莅政”。他表彰庾冰的竭力为臣之道，“虽名器未及，而任尽臣道”。

孙绰浓厚的儒家意识明确地表现在《父卒继母还前亲子家继子为服议》中。该文讨论的是西晋挚虞《理疑》所提的一个问题：有一个母亲由于战乱，家庭离散，她在不知道家人是否还活着的情况下改嫁。后来她得知亲生儿子还在世，于是请求后夫让自己回去和亲子共同生活，后夫同意了。数年后，后夫去世，她按照礼制服丧结束后随亲子离去，并告诉继子：我们的关系到此为止，就是死后也不入你们家的坟。但是，在户籍关系上，她仍是那位继子的母亲。现在，她去世，继子应该服哪种丧礼？如果服丧三年（按丧母礼）的话，继母并没有在自家举行葬礼；如果服丧一年（按继母改嫁）的话，继母又并没有再改嫁。针对这个问题，博士淳于睿等人认为应该按照继母改嫁服一年丧。孙绰却持不同意见：当时后夫虽然同意了继母离去的请求，但这仅

仅是夫妻之间的协商，并不意味着夫妻关系的断绝。继母为后夫服丧后，竟然不回家，不继续抚养继子。这种“绝亡夫，背继子”的行为违背了三从四德之礼教。然继母虽未尽到母亲的责任，但继母并未和继子断绝关系，也不算是改嫁，继子不应该因此而降低服丧标准，必须严格遵守五服制度。孙绰一方面严厉批评了继母作为母亲不合格的一面，另一方面又对继子提出了严格的礼教要求。这是重视儒家礼制的体现。

孙绰在《父母乖离知死亡及不死亡服议》中有这样一个观点：“三千之责，莫大于不祀之痛”。认为最大的痛苦莫过于后祀乏人。可见孙绰对祖先祭祀的重视，这也是儒家礼制规范的要求。

### （三）笃信佛教

孙绰关于佛教的文章写得极好，明人张溥认为“东晋佛乘文人，孙兴公最有名”。

《喻道论》是孙绰论及佛道的代表作。此文以问答的形式对佛和佛道、周孔之教与佛教的关系、出家是否违背孝道等问题进行了论证。孙绰认为佛是

道的体现者，佛是“无为而无不为”的。佛可以“游步三界之表，恣化无穷之境。回天舞地，飞山结流，存亡倏忽，神变绵邈，意之所指，无往不通”，如此神通广大。而且，佛是最高统治者，一切神灵都要听从佛陀的指挥：“大范群邪，迁之正路，众魔小道，靡不遵服。”这也是中国民众近两千年来关于“佛”的认知。文章提出了“周孔即佛，佛即周孔，盖外内名之耳”的著名论点。他认为儒佛一致，儒和佛只是说法的不同而已，“周孔救极弊，佛教明其本”。孙绰认为佛教的因果报应和人间的赏罚在本质上是相同的。人世间需要明君贤臣来惩恶扬善、判定是非曲直，而佛教是用神明之力来断定善恶的：“且君明臣公，世清理治，犹能令善恶得所，曲直不滥。况神明所莅无远近幽深，聪明正直，罚恶祐善者哉！”在关于出家是否违背孝道的问题上，孙绰先是设问：出家是舍弃家族父母，破坏自己的身体，断绝子孙后代的事情，这根本与传统孝道背道而驰，然唯有如此才能广济众生。但这又何异于“斩刈根本而修枝干？”然后回答：最大最贵的孝道是让父母欢心并扬其名，“子贵则父尊”。而佛教徒出家修行正是走“立身行道，永光厥亲”的道路，这就是最大的孝行。

孙绰举释迦牟尼出家修行、成道、传教、降服外道直到后来返国探亲说法感动父王，并且给双亲带来极高荣誉的例子，证明此举是无上的孝行。

从孙绰的《列仙传赞》中我们可以看到，被孙绰所赞的“列仙”，除了老子、商丘子等传统的道家神仙人物之外，还有竺法兰、支愨度、支孝龙、康僧会等佛教高僧。另外，孙绰的《名德沙门赞》、《名德沙门论目》和《道贤论》，都是用老庄的语调来评论沙门人物。

所以，孙绰所理解的佛教主要是从道家、儒家的立场去解读的中国式的佛教，带有东晋的时代痕迹，与真正的、纯粹的佛教不同。

## 结语

孙绰以才学扬名，跻身名士。但却出身寒门，需要依靠自身才华、使用联姻的手段来攀附世家，故而形成了他较为复杂的个性。这是东晋门阀政治的影响的结果。

孙绰好戏谑调侃他人，和名僧多有往来，欣赏山水之美，有东晋士人普遍的偏安江南的病态心理。孙绰的行为和心态是整个东晋社会士人阶层的行与心态的一个缩影。

孙绰的思想三教杂糅，主要是用儒、道的观点去解读佛教。他的作品《喻道论》反映了他佛儒同归、佛玄合流的思想。这些都是东晋玄释合流发展态势的一种表现。

（註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

孫绰虽千古留言，也以儒、释、道为其信仰的中心，但卻无救恩。惟独基督能给人救恩，赐人真正的平安。

“我还有好些事要告诉你们，但你们现在担当不了。〔或作不能领会〕只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白〔原文作进入〕一切的真理。因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来。并要把将来的事告诉你们。他要荣耀我，因为他要将受于我的，告诉你们。凡父所有的，都是我的，所以我

说，他要将受于我的，告诉你们。等不多时，你们就不得见我。再等不多时，你们还要见我。”（约 16：12-16）

“有几个门徒就彼此说：他对我们说，等不多时，你们就不得见我。再等不多时，你们还要见我。又说，因我往父那里去。这是甚么意思呢？门徒彼此说，他说等不多时，到底是甚么意思呢？我们不明白他所说的话。”

（约 16：17-18）

“耶稣看出他们要问他，就说，我说等不多时，你们就不得见我，再等不多时，你们还要见我。你们为这话彼此相问么？我实实在在的告诉你们，你们将要痛哭、哀号，世人倒要喜乐。你们将要忧愁，然而你们的忧愁，要变为喜乐。妇人生产的时候，就忧愁，因为他的时候到了。既生了孩子，就不再记念那苦楚，因为欢喜世上生了一个人。你们现在也是忧愁。但我要再见你们，你们的心就喜乐了。这喜乐，也没有人能夺去。”（约 16：19-22）

“到那日，你们甚么也就不问我了。我实实在在的告诉你们，你们若向父求甚么，他必因我的名，赐给你们。向来你们没有奉我的名求甚么，如今你们求就必得着，叫你们的喜乐可以满足。”（约 16：23-24）

“这些事，我是用比喻对你们说的。时候将到，我不再用比喻对你们说，乃要将父明明的告诉你们。到那日，你们要奉我的名祈求。我并不对你们说，我要为你们求父。父自己爱你们，因为你们已经爱我，又信我是从父出来的。我从父出来，到了世界。我又离开世界，往父那里去。”（约 16：25-28）

“门徒说：如今你是明说，并不用比喻了。现在我们晓得你凡事都知道，也不用人问你。因此我们信你是从神出来的。”（约 16：29-30）

“耶稣说：现在你们信么？看哪，时候将到，且是已经到了，你们要分散，各归自己的地方去，留下我独自一人。其实我不是独自一人，因为有父与我同在。我将这些事告诉你们，是要叫你们在我里面有平安。在世上你们有苦难。但你们可以放心，我已经胜了世界。”（约 16：31-33）

有基督的救恩就有平安，也就有永生。





### 第3篇 晁补之千古留言

晁补之（1053年—1110年11月8日），字无咎，号归来子，济州钜野（今山东巨野）人，北宋时期著名文学家，“苏门四学士”（另有北宋诗人黄庭坚、秦观、张耒）之一。

晁补之曾任吏部员外郎、礼部郎中。工书画，能诗词，善属文。与张耒并称“晁张”。其散文语言凝练、流畅，风格近柳宗元。诗学陶渊明。其词格

调豪爽，语言清秀晓畅，近苏轼。但其诗词流露出浓厚的消极归隐思想。著有《鸡肋集》、《晁氏琴趣外篇》等。

兹简录晁补之诗词数首如下：

### 1、少年游

“当年携手，是处成双，无人不羨。

自间阻、五年也，一梦拥、娇娇粉面。

柳眉轻扫，杏腮微拂，依前双靥。

盛睡里、起来寻觅，却眼前不见。”

《暂无白话译文》

### 2、摸鱼儿·东皋寓居

“买陂塘、旋栽杨柳，依稀淮岸江浦。

东皋嘉雨新痕涨，沙觜鹭来鸥聚。

堪爱处最好是、一川夜月光流渚。

无人独舞。任翠幄张天，柔茵藉地，酒尽未能去。

青绫被，莫忆金闺故步。

儒冠曾把身误。弓刀千骑成何事，荒了邵平瓜圃。

君试觑。满青镜、星星鬓影今如许。

功名浪语。便似得班超，封侯万里，归计恐迟暮。”

《白話译文》

买到池塘，在岸边栽上杨柳，看上去好似淮岸江边，风光极为秀美。刚下过雨，鹭、鸥在池塘中间的沙洲上聚集，很是好看。而最好看的是一川溪水映着明月，点点银光照着水上沙洲。四周无人，翩然独舞，自斟自饮。头上是浓绿的树幕，脚底有如茵的柔草，酒喝光了还不忍离开。

不要留恋过去的仕宦生涯，读书做官是耽误了自己。自己也曾做过地方官，但仍一事无成，反而因做官而使田园荒芜。您不妨看看，从镜子里可发

现鬓发已经白了不少。所谓“功名”，不过是一句空话。连班超那样立功于万里之外，被封为定远侯，但归故乡时已经年岁老大，也是太晚了。

### 3、洞仙歌·泗州中秋作

“青烟暮处，碧海飞金镜。永夜闲阶卧桂影。

露凉时、零乱多少寒蛩，神京远，惟有蓝桥路近。

水晶帘不下，云母屏开，冷浸佳人淡脂粉。

待都将许多明，付与金尊，投晓共、流霞倾尽。

更携取、胡床上南楼，看玉做人间，素秋千顷。”

《暂无白话译文》

### 4、盐角儿·亳社观梅

“开时似雪。谢时似雪。花中奇绝。

香非在蕊，香非在萼，骨中香彻。

占溪风，留溪月。堪羞损、山桃如血。

直饶更、疏疏淡淡，终有一般情别。”

《白話译文》

花开的时候象雪，凋谢的时候仍然像雪，在百花之中的确是绝无仅有。

散发出来的清香不在花蕊，也不在花萼，而是从骨子里飘荡出来的，清香透彻。

占尽了从小溪吹来的轻风，留住了小溪中的明月，使那红得似血的山桃花也羞惭得减损了自己的容颜。即使仍然花影稀疏清香淡淡，终究另有一种非其他媚俗之花可与之相比的情致。

## 5、忆少年·别历下

“无穷官柳，无情画舸，无根行客。

南山尚相送，只高城人隔。

罨画园林溪绀碧。算重来、尽成陈迹。

刘郎鬓如此，况桃花颜色。”

## 《暫无白話译文》

无穷官柳，无情画舸，无根行客。出自北宋晁补之的词《忆少年·别历下》，这是一首伤别之作，写作者离开历下城时的感受，在依依不舍中感叹世事无常，年华易逝。词的上片，起笔叠用三个“无”字，前三句写尽行踪飘零，宦途辗转。“南山”二句继写送故人时的无限依恋。词的下片，“罨画”句赞历下林泉景胜。“算重来”以下，设想今后变迁，不胜感慨。

## 6、临江仙·绿暗汀洲三月暮

“绿暗汀洲三月暮，落花风静帆收。垂杨低映木兰舟。

半篙春水滑，一段夕阳愁。

灞水桥东回首处，美人新上帘钩。

青鸾无计入红楼。行云归楚峡，飞梦到扬州。”

## 《白話译文》

正是三月暮春时节，水边平地上长满了青草，一片暗绿。花儿已开始凋谢，没有一丝风，船帆也都卷起来了。高高的垂杨树下，小船横斜。江水有半篙深，正利于行船，夕阳西下，耒归的游子又增加了一段愁绪。当年在灞桥分别之时，回首眺望，只见美人也在卷帘伫视。如今远在江边，多么希望青鸟使者能为我传送信息到红楼啊：昔日的恋爱生活已成为楚峡之游，而今只能在梦中飞到扬州去和你相会了。

## 7、临江仙·信州作

“谪宦江城无屋买，残僧野寺相依。

松间药臼竹间衣。水穷行到处，云起坐看时。

一个幽禽缘底事，苦来醉耳边啼？

月斜西院愈声悲。青山无限好？犹道不如归。”

《白话译文》

被贬来到江城买不起房屋，只能与仅存的几个和尚在野外的寺庙里相依。  
在松林捣药竹林中挂放长衣，来到水源穷尽处，坐而远眺白云涌起时。

一只幽栖的鸟儿为什么在我这醉汉耳边苦苦悲啼？月向院西斜移而鸟鸣之声更悲切。青山虽然无限好，但杜鹃鸟还是说“不如归去”。

## 8、水龙吟·次韵林圣予惜春

“问春何苦匆匆，带风伴雨如驰骤。

幽葩细萼，小园低槛，壅培未就。

吹尽繁红，占春长久，不如垂柳。

算春长不老，人愁春老，愁只是、人间有。

春恨十常八九，忍轻孤、芳醪经口。

那知自是，桃花结子，不因春瘦。

世上功名，老来风味，春归时候。

纵樽前痛饮，狂歌似旧，情难依旧。”



## 《白話译文》

试问春光，你为何这样行色匆匆，带着风伴着雨奔驰急骤。绿萼纤细香花清幽，小园里栏槛低矮，刚刚壅土培苗，花枝尚未挺秀。那姹紫嫣红的花朵，一经风雨，便已吹扫净尽，不如垂柳春绿长久。算起来春光常在永不衰老，然而人却为春色消逝而愁春光衰老，这份愁只是，善感愁怀的人间才有。

世间失意的春恨十常八九，每见风雨摧花，我怎忍轻易舍弃，那芳醇的美酒。哪知原来是，桃花由于结子才零落，并非为了春去才消瘦。世上功名无成，老来风操未就，已到春归时候。纵然是痛饮美酒，依旧像昔日那样狂歌，相逢时也难以像以往那样，豪情满怀，倜傥风流。

## 8、陌上花八首

“临安城郭半池台，曾是香尘扑面来。

不见当时翠辇女，今年陌上又花开。”

## 《暫无白話译文》

## 9、陌上花八首

“荆王梦罢已春归，陌上花随暮雨飞。

却唤江船人不识，杜秋红泪满罗衣。”

《暂无白话译文》

## 10、盐角儿·亳社观梅

“开时似雪。谢时似雪。花中奇绝。

香非在蕊，香非在萼，骨中香彻。

占溪风，留溪月。堪羞损、山桃如血。

直饶更、疏疏淡淡，终有一般情别。”

《白话译文》

花开的时候象雪，凋谢的时候仍然像雪，在百花之中的确是绝无仅有。

散发出来的清香不在花蕊，也不在花萼，而是从骨子里飘荡出来的，清香透彻。

占尽了从小溪吹来的轻风，留住了小溪中的明月，使那红得似血的山桃花也羞惭得减损了自己的容颜。即使仍然花影稀疏清香淡淡，终究另有一种非其他媚俗之花可与之相比的情致。

## 10、洞仙歌·泗州中秋作

“青烟暮处，碧海飞金镜。永夜闲阶卧桂影。

露凉时、零乱多少寒蛩，神京远，惟有蓝桥路近。

水晶帘不下，云母屏开，冷浸佳人淡脂粉。

待都将许多明，付与金尊，投晓共、流霞倾尽。

更携取、胡床上南楼，看玉做人间，素秋千顷。”

### 《白话译文》

青色的烟云，遮住了月影，从碧海般的晴空里飞出一轮金灿灿的明镜。

长夜的空阶上卧着挂树的斜影。夜露渐凉之时，多少秋蝉零乱地噪鸣。思念京都路远，论路近唯有月宫仙境。

高卷水晶帘儿，展开云母屏风，美人的淡淡脂粉浸润了夜月的清冷。待我许多月色澄辉，倾入金樽，直到拂晓连同流霞全都倾尽。再携带一张胡床登上南楼，看白玉铺成的人间，领略素白澄洁的千顷清秋。

## 11、忆少年·别历下

“无穷官柳，无情画舸，无根行客。

南山尚相送，只高城人隔。罨画园林溪绀碧。

算重来、尽成陈迹。刘郎鬓如此，况桃花颜色。”

### 《白話译文》

柳树一片，一望无边，画船不知人间离情，依然载着四方来客四处游荡，挂起远航的征帆。只有南山有情有意，在两岸来相送，只是高城处的佳人，却被山水隔断了视线。两岸风光如画，秀丽动人，园林溪水一片水色青青，明净透彻。就算能重新游一遍旧地，也物是人非，成为过眼云烟，到处飘泊，刘郎的鬓发已花白如斑，人已苍老，何况桃花的青春？

## 12、摸鱼儿·东皋寓居

“买陂塘、旋栽杨柳，依稀淮岸江浦。

东皋嘉雨新痕涨，沙觜鹭来鸥聚。

堪爱处最好是、一川夜月光流渚。

无人独舞。任翠幄张天，柔茵藉地，酒尽未能去。

青绫被，莫忆金闺故步。儒冠曾把身误。

弓刀千骑成何事，荒了邵平瓜圃。君试觑。

满青镜、星星鬓影今如许。

功名浪语。便似得班超，封侯万里，归计恐迟暮。”

《白話译文》

买到池塘，在岸边栽上杨柳，看上去好似淮岸江边，风光极为秀美。刚下过雨，鹭、鸥在池塘中间的沙洲上聚集，很是好看。而最好看的是一川溪

水映着明月，点点银光照着水上沙洲。四周无人，翩然独舞，自斟自饮。头上是浓绿的树幕，脚底有如茵的柔草，酒喝光了还不忍离开。

不要留恋过去的仕宦生涯，读书做官是耽误了自己。自己也曾做过地方官，但仍一事无成，反而因做官而使田园荒芜。您不妨看看，从镜子里可发现鬓发已经白了不少。所谓“功名”，不过是一句空话。连班超那样立功于万里之外，被封为定远侯，但归故乡时已经年岁老大，也是太晚了。

## 早年经历

晁补之生性聪敏，有很强的记忆力，他刚懂事就会写文章，王安国一见到他就感到很惊奇。十七岁那年，父亲到杭州做官，他随同前往，于是荟萃了钱塘山川风景人物的秀丽，写成《七述》一书，带去见杭州的通判苏轼。苏轼原先也想有所感赋，读了他的书赞叹说：“我可以搁笔了！”苏轼又称赞他的文章写得博雅隽永瑰伟很有说服力，超过一般人甚远，以后一定会显名于世，因此人人都知道了晁补之的名字。

## 进入仕途

宋神宗元丰二年（1079年），晁补之考中进士，参加了开封府考试和礼部别院的考试，他都第一。宋神宗看了他的文章后说：“这是深于经术的，可以革除现在的浮藻风气。”他被调为澶州的司户参军、北京国子监教授。

宋哲宗元祐初年（1086年），晁补之任太学正，李清臣推荐并认为他可任馆阁，皇帝召他面试，他被升为秘书省正字，又迁校书郎。

元祐五年（1090年），晁补之终因校书郎官奉微薄，不足赡养，乃乞补外官，得以秘阁校理通判扬州。

元祐七年（1092年），晁补之被召回朝廷后，任著作佐郎。

元祐末，绍圣初宋王朝政局大变，用章惇为相、倡绍述之说，新党复起，乃尽逐元祐相臣，晁补之亦受累离开京师。

## 出知济州

绍圣元年（1094年），晁补之出知济州（今山东巨野）。当时有一群强盗白天抢劫街巷，晁补之暗中记住他们的姓名，并对他们的行装都记得很清楚。

楚。一天，他设宴请客，传召贼曹官，并将捕贼的方法教给他，席间依次斟酒还没有斟完，贼曹官就已经把盗贼全部抓来了，整个府城为此撤除了警戒。

### 连遭贬职

绍圣二年（1095年），晁补之犯修神宗实录失实之罪，被降职通判应天府和亳州，到贬所不久，又以岳父杜纯弟杜紘知应天府兼南京留守司公事，为避亲嫌，改差通判亳州（今安徽亳州）。朝廷纷争倾轧继续激烈。

绍圣四年（1097年），党禁再起。晁补之亦在元祐旧臣籍中，被贬监处信二州（今浙江丽水）盐酒税，乃匆匆赶赴贬所。不料行到丹阳途中，母杨氏夫人病歿，即奉灵柩还乡，服丧家居。

元符二年（1098年）夏服除，改监信州（今江西上饶）盐酒税。

### 宦途沉浮

宋徽宗即位，皇太后听政，复用元祐党人。晁补之得遇赦，又召为著作佐郎。



建中靖国元年（1101年），被提升为吏部员外郎、礼部郎中，并兼史馆编修、实录检讨官。党论之祸起，他为谏官管师仁所弹劾，出知河中府（今山西永济），他在河中府修河桥以便民，老百姓都画了他的像进行祭拜。但他又被徙任湖州、密州（今山东诸城）和果州（今四川南充）。

大观二年（1108年），政局渐有缓和，晁补之先是改提西京崇福宫，又改提举南京鸿庆宫。最后令他回家，他修筑了一座归来园以自娱，自号归来子，忘情于仕途，羡慕陶渊明的为人。

大观末年，他才出党籍，复起用为达州的知州，后改知泗州（今江苏盱眙）。

大观四年（1110年）九月二十五日，晁补之逝世，年五十八，张耒为其撰写了铭文。

### 文学成就概述

晁补之工书画，能诗词，善属文。与秦观、黄庭坚、张耒齐名，苏门四学士之一。与张耒并称“晁张”。其散文语言凝练、流畅，风格近柳宗元。诗

学陶渊明。其词格调豪爽，语言清秀晓畅，近苏轼。但其诗词流露出浓厚的消极归隐思想。苏轼称其文博辩隽伟，绝人远甚，必显于世。具体原文为“于文无所不能，博辩俊伟，绝人远甚。”

晁补之在诗、文、词诸方面均有所建树，《四库全书总目》卷一百五十四《鸡肋集》提要说：“今观其集，古文波澜壮阔，与苏氏父子相驰聚，诸体诗俱风骨高骞，一往逡迈，并驾于张、秦之间，亦未知孰为先后。”又卷一百九十八《晁无咎词》提要云：“其词神姿高秀，与轼可肩随。”胡仔在《苕溪渔隐丛话前集》卷五十一中则特别提出：“余观《鸡肋集》，惟古乐府是共所长，辞格俊逸可喜。”

## 诗歌成就

### 《老子骑牛图轴》

晁补之诗以古体为多，七律次之，其诗善学韩愈、欧阳修，骨力遒劲，辞格俊逸。也有失于散缓，散文化倾向较显著。今存词 160 余首，风格与东坡词相近，但缺乏苏词的旷达超妙。写景、咏花、赠和、悼亡而外，还多写

贬谪生涯和田园风光，而绮艳语较少。有的篇章气象雄俊，追步东坡，如《摸鱼儿·东皋寓居》、《水龙吟·问春何苦匆匆》等篇，词气慷慨，笔如游龙，为后来名家所竞效，有人认为亦是辛弃疾词所本。晁词时有健句豪语，如“牙帐尘昏余剑戟，翠帷月冷虚弦索”（《满江红·次韵吊汶阳李诚之待制》），但缺乏苏词的旷达超妙，而趋于凄壮沉咽。

他的诗风与张耒接近，而且以乐府诗见长。他的乐府诗具有浓郁的民歌风味，如《豆叶黄》。另一首著名的长篇歌行《芳仪怨》，是写南唐后主李煜的妹妹入宋后嫁孙某，又在宋辽战争中被辽圣宗所掳，封为芳仪的悲剧：“秦淮潮水钟山树，塞北江南易怀土”，“国亡家破一身存，薄命如云信流传”，辞句凄宛动人，当时曾传诵一时。

晁补之的词风颇能追步苏轼。如《洞仙歌·填卢仝词》就是效法苏轼的《哨遍》之隐括陶潜的《归去来辞》的。《摸鱼儿·东皋寓居》则被公认为其代表作。《气概》卷四说：“无咎词堂庑颇大，人知辛稼轩《摸鱼儿·更能消几番风雨》一阕为后来名家所竞效，其实辛词所本，即无咎《摸鱼儿·东皋寓居》之波澜也。”

此外，如《一丛花·十二叔节推以无咎生日，于此声中为辞，依韵和答》二首，简直同《摸鱼儿》如出一辙，只不过有些句子情绪更加激切，吐属更为率直发露，犹似骨鲠塞喉，尽出方快。这与含蓄曲幽、婉而不露的流行风格实在是背道而驰的。

当然，说晁补之属豪放词家，师承苏轼，只是就其主导倾向而言，实际上，晁补之全部词章中，伤春惜别、相思忆旧之传统题材的作品仍占约半数之多，并颇具清新蕴藉韵味与柔丽绵邈情调，合乎词的当行本色。如他的《引驾行·梅精琼绽》一词，全词用铺叙手法，章法缜密不懈，不作大幅度跨跃摇曳，率拙间饶见浑厚气，表现出作为驾驭长调的能力，得益于柳永处实多。

又如《鹧鸪天》，上阕先以“欲上面湖”虚似，暗示蛰居贬地的苦闷，随之点明“还思”齐州风物景光的本旨，见出眷念挚情。下阕慨喟年华渐老去，犹自连蹇仕途，以后纵或有幸重游旧境，只怕也没有当时豪兴了。词中即景言情，于轻歌微吟间透出流连迟回的惆怅，虽淡淡，却余味缭绕不尽，全在情思的厚重真切。

## 散文成就

其散文成就高于诗，风格温润典缛，流畅俊迈。吴曾认为四学士中，“秦、晁长于议论”，张文潜有“晁论峥嵘走珠玉”之句（《能改斋漫录》卷十一）。他的记叙体散文，如《新城游北山记》、《拱翠堂记》等，或即景抒情，描摹真切；或借事寓理，叙议交织，均可看出苏（轼）文的影响。著有《鸡肋集》70卷，其中诗赋23卷，杂著散文47卷，有《四部丛刊》本。

他的散文擅长描绘山林景物，名篇有《照碧堂记》《拱翠堂记》《有竹堂记》等，而以《新城游北山记》最为脍炙人口。晁氏善于继承柳宗元写山水游记的传统，风格峭刻峻洁，语言凝练简朴。此文可见一斑。

## 作品集

《宋史·艺文志》曾录有晁补之《左氏春秋传杂论》一卷、《续楚辞》二十卷、《变离骚》二十卷、《鸡肋集》一百卷和《晁补之集》七十卷。这些集子在宋徽宗崇宁二年均遭禁，现存的仅有《鸡肋集》七十集，其中诗赋二十三卷，散文杂著四十七卷，系补之从弟晁谦之于绍兴七年编成刊行于建阳。有明晁璠本、

明嘉靖三十三年重刊宋庆元五年黄汝嘉本、明崇祯八年顾凝远诗瘦阁依宋本重刊本、四部丛刊本。另补之现存一百六十余首，有明毛晋汲古阁刊《晁氏琴趣外篇》六卷本、旧钞《鸡肋集词》一卷本、旧钞《晁补之乐府》一卷本、清道光十年晁氏裔孙貽端刊《晁氏丛书》本、涵芬楼刊林大椿七卷本、吴昌绶煦楼影刊宋金元明本词本，龙榆生《苏门四学士词·晁氏琴趣外篇》校点本等。

## 历史评价

诗人陈师道称其为“今代王摩诘”。

元·脱脱等《宋史》：补之聪敏强记，才解事即善属文，...补之才气飘逸，嗜学不知倦，文章温润典缙，其凌丽奇卓出于天成。尤精《楚词》，论集屈、宋以来赋咏为《变离骚》等三书。安南用兵，著《罪言》一篇，大意欲择仁厚勇略吏为五管郡守，及修海上诸郡武备，议者以为通达世务。

## 家族成员

巨野晁氏家族为汉代御使大夫晁错之后。晁补之是太子少傅晁迥五世孙，晁宗慤之曾孙。至宋代晁迥，在宋真宗、宋仁宗朝政声显赫，与其子晁宗慤同为知制诰。晁迥有兄弟迪、邁二人，晁补之即为晁迪之后，其母为杨氏。

巨野晁氏家族在宋代是仕宦世家，吕夷简、曾巩、陆游、叶梦得等是晁氏姻亲。

(註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正)

晁补之的为人与著作当然有其优缺点，在信仰上他以儒、释、道为主。他虽千古留言，卻无永生的救恩。圣经清楚启示主耶稣是神的羔羊，背負世人罪孽，使凡信他的都得永生。

“那时、有施洗的约翰出来、在犹太的旷野传道”(太3:1)

“有一个人，是从神那里差来的，名叫约翰。这人来，为要作见证，就是为光作见证，叫众人因他可以信。他不是那光，乃是要为光作见证。那光是真光，照亮一切生在世上的人。他在世界，世界也是借着他造的，世界却不

认识他。他到自己的地方来，自己的人倒不接待他。凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。”（约 1：6-12）

“那时，有施洗的约翰出来，在犹太的旷野传道，说，天国近了，你们应当悔改。这人就是先知以赛亚所说的，他说，‘在旷野有人声喊着说、预备主的道、修直他的路。’这约翰身穿骆驼毛的衣服、腰束皮带，吃的是蝗虫野蜜。那时，耶路撒冷和犹太全地、并约但河一带地方的人，都出去到约翰那里。承认他们的罪，在约但河里受他的洗。”（太 3：1-6）

“百姓指望基督来的时候，人都心里猜疑，或者约翰是基督。约翰说，我是用水给你们施洗，但有一位能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带也不配。他要用圣灵与火给你们施洗。他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。约翰又用许多别的话劝百姓，向他们传福音。”（路 3：15-18）

“当下，耶稣从加利利来到约但河，见了约翰，要受他的洗。约翰想要拦住他，说，我当受你的洗，你反倒上我这里来么。耶稣回答说，你暂且许我。



因为我们理当这样尽诸般的义。〔或作礼〕于是约翰许了他。”（太 3：13-15）

“耶稣受了洗，随即从水里上来。天忽然为他开了，他就看见神的灵，彷彿鸽子降下，落在他身上。从天上有声音说，这是我的爱子，我所喜悦的。”（太 3：16-17）

“次日，约翰看见耶稣来到他那里，就说，看哪，神的羔羊，除去〔或作背负〕世人罪孽的。这就是我曾说，有一位在我以后来，反成了在我以前的。因他本来在我以前。我先前不认识他。如今我来用水施洗，为要叫他显明给以色列人。约翰又作见证说，我曾看见圣灵彷彿鸽子，从天降下，住在他的身上。我先前不认识他，只是那差我来用水施洗的，对我说，你看见圣灵降下来，住在谁的身上，谁就是用圣灵施洗的。我看见了，就证明这是神的儿子。”（约 1：29-34）

信耶稣就得永生並作神的儿女，你当趁早信主耶稣，以免误入歧途！

#### 第 4 篇 張以宁千古留言

## 生平简介

元大德五年（1301）四月十五日张以宁生于古田县城官宦之家。祖父张留孙任湖广佥事，其父张一清官至元中奉大夫，福建、江西行省参知政事。张以宁为张一清续娶妻子陈氏所生。陈氏“既有娠，一夕梦小儿擎荷叶向月而拜，觉而公生”。以宁自幼颖异，天赋神采，在襁褓中就嗜好读诵。幼时在寺院中与伙伴游戏，僧人以对联难之，以宁随口酬应以超卓的回答，闻者歆羨。八岁时，张以宁因赋《琴堂诗》释其伯父之狱而知名当时。十五岁前往宁德受学于韩古遗。五年学业大成，受乡里学者的推许。

元泰定丁卯年（1327）张以宁二十七岁以春秋经登进士第。与其同年黄子肃、江学庭诸人尽有声当代，而张以宁的名声尤著。初任黄岩州判官不到一年就擒捕海寇殆尽，后升真州六合县尹有惠政及民。以丁内艰去官，服阕将上京师为兵所阻，在淮南教授为生达十年，王钝、石光霁皆是以宁门人弟子。

元顺帝至正（1341 - 1368）中复征至国子助教，累官至翰林侍讲学士，中奉大夫，知制诰兼修国史。元末宿儒如虞集、欧阳元、揭傒斯、黄溍等人都已相继物故，张以宁以清俊之才，博学强记，擅名于时，人呼“小张学士”。

1368年9月大都陷落，张以宁与危素等征至南京，朱元璋命其撰《锺山说》称旨大悦，授翰林侍读学士，知制诰兼修国史，特被宠遇。洪武二年（1369）夏六月奉命赍诏印使安南，以宁已经七十高龄，奉使安南，洪武三年（1370）五月四日归途中卒于交州。

## 文学创作

作为由元入明的诗人，以宁经历元末大动乱，接触现实生活与多艰民生。他的相当部分诗歌揭露现实的黑暗，表现对民众的关注，富有社会意义。他在临终时所作的《挽诗》就是这方面的力作。在艺术风格上，其诗上溯秦汉，下宗李杜，以多用口语、浅近朴实、造意清新、情感浓烈而见重于时。如《送重峰阮子敬南还》，清著名诗人沈德潜羨些诗云：“情致缠绵，神似饮马长城窟行。”明代大文豪宋濂也评价道：“丰腴而不流于丛冗，雄峭而不失于

粗砺，清圆而不涉于浮巧，委蛇而不病于细碎，诚可谓一代之奇作矣！先生虽亡，其绚烂若星斗，流峙如河岳者，固未始亡也。信诸今而垂于后者，岂不有在者乎？”《峨眉亭》一诗，沈德潜、周准在编选《明诗别裁》时就认为此诗“何减太白”。而《过辛稼轩神道》，意境苍凉，情怀悲壮，泼墨自如，亦可与杜甫吊诸葛侯等齐读。陈南宾评价道：“其长篇浩汗雄豪似李，其七言律浑厚老成似杜，其五言选优柔和缓似韦，兼众体而具之。”自明开国后的约一百年中，以“三杨”为代表的粉饰现实、歌功颂德且又陈陈相因、平庸乏味的“台阁体诗”占据诗坛之际，以宁这种独具风格的诗文，确实给明初的诗界带来新的活力和生命。

著有《翠屏稿》、《淮南稿》、《南归纪行》、《安南纪行集》诸集。他博通经史，曾作《春秋胡传辩疑》，《春王正月考》等。

### 明史文载

张以宁，字志道，古田人。父一清，元福建、江西行省参知政事。以宁年八岁，或讼其伯父于县系狱，以宁诣县伸理，尹异之，命赋《琴堂诗》，立

就，伯父得释，以宁用是知名。泰定中，以《春秋》举进士，由黄岩判官进六合尹，坐事免官，滞留江、淮者十年。顺帝征为国子助教，累至翰林侍读学士，知制诰。在朝宿儒虞集、欧阳元、揭傒斯、黄潜之属相继物故，以宁有俊才，博学强记，擅名于时，人呼小张学士。

明师取元都，与危素等皆赴京，奏对称旨，复授侍讲学士，特被宠遇。帝尝登钟山，以宁与朱升、秦裕伯等扈从拥翠亭，给笔札赋诗。洪武二年秋，奉使安南，封其主陈日燿为国王，御制诗一章遣之。甫抵境，而日燿卒，国人乞以印诏授其世子，以宁不听，留居洱江上，谕世子告哀于朝，且请袭爵。既得令，俟后使者林唐臣至，然后入境将事。事竣，教世子服三年丧，令其国人效中国行顿首稽首礼。天子闻而嘉之，赐玺书，比诸陆贾、马援，再赐御制诗八章。及还，道卒，诏有司归其柩，所在致祭。

以宁为人洁清，不营财产，奉使往还，补被外无他物。本以《春秋》致高第，故所学尤专《春秋》，多所自得，撰《胡传辨疑》最辨博，惟《春王正月考》未就，寓安南逾半岁，始卒业。元故官来

兹选录其诗作数首如下：

### 《峨眉亭》

“白酒双银瓶，独酌峨眉亭。不见谪仙人，但见三山青。

秋色淮上来，苍然满云汀。欲将十五弦，弹与蛟龙听。”

### 《译文》

带着两瓶好酒，来到峨眉亭中独自畅饮。

不见诗仙李白的身影，三山仍然青苍欲滴。

秋意自北而南地渗透弥漫开来，一时间把云烟缭绕的汀洲都淹没了。

双手抚琴，四周无人，只好弹给蛟龙听。

### 《送重峰阮子敬南还》

“君家重峰下，我家大溪头。君家门前水，我家门前流。

我行久别家，思忆故乡水。何况故乡人，相见六千里。

十年在扬州，五年在京城。不见故乡人，见君难为情。

见君情尚尔，别君奈何许？送君遽不堪，忆君良独苦。

君归过溪上，为问水中鱼。别时鱼尾赤，别后今何如？”

《譯文》

你家重峰下，我家大溪头。

你家门前水，我家门前流。

我走了很久别家，思想念故乡水。

何况故乡人，相见六千里。

十年在扬州，五年在京城。

不见到故乡的人，见到你很难为情。

见你心情还你，另外你怎么同意？

送你就不能忍受，忆君良独苦。

你回家过溪上，为问水中鱼。

别时鱼红尾巴，分手后现在怎么样？

### 《送重峰阮子敬南还》创作背景

《送重峰阮子敬南还》是明代诗人张以宁创作的一首诗。这首诗是作者送别同乡友人南还所作。开头两句写送行双方的亲密关系，之后两句描述当年见到故乡友人的喜悦，中间四句点出与友人的情谊深切与离别的苦楚，末尾两句托朋友捎话给故乡的鱼，表达了深挚的乡情乡谊。诗笔朴质无华，却又情致缠绵，结尾紧扣“故乡水”的着想，使得诗情首尾环合，浑然一体。

元末，张以宁由黄岩判官升任六合县尹。因事免官，适逢战乱，就滞留在扬州一带，达十年之久。后被元顺帝征召入京，累官至侍读学士。这首诗作于元惠宗至正六年（1346年），诗人应召入元大都任职五年之际，是他在京送同乡友人阮子敬赠别所作。

### 《严陵钓台》



“故人已乘赤龙去，君独羊裘钓月明。

鲁国高名悬宇宙，汉家小吏待公卿。

天回御榻星辰动，人去空台山水清。

我欲长竿数千尺，坐来东海看潮生。”

《暂无译文》

《题米元厓山水》

“高堂晓起山水入，古色惨淡神灵集。

望中冥冥云气深，祇恐春衣坐来湿。

江风吹雨百花飞，早晚持竿吾得归。

身在江南图画里，令人却忆米元厓。”

《暂无译文》

《题李白问月图》

“谁提明月天上悬，九州荡荡清无烟。

天东天西走不驻，姮娥鬓霜垂两肩。

中有桂树万里长，吴刚玉斧声阗阗。

顾兔杵药宵不眠，天翁下视为尔怜。

颇闻昔时锦袍客，乃是月中之谪仙。

帝命和予羽衣曲，虹桥一断心茫然。

竹王祠前雾如雨，踟躕花开啼杜鹃。

月在天上缺复圆，人间尘土多英贤。

举杯问月月不言，风吹海水秋无边。

沧波尽卷金尊里，清影长随舞袖前。

相期迢迢在云汉，呜呼此意谁能传？

骑鲸寥廓忽千年，金薤青荧垂万篇。

浮云起灭焉足异？终古明月悬青天！”

《暫无譯文》

《过辛稼轩神道吊以诗》

“长啸秋云白日阴，太行天党气潇森。

英雄已尽中原泪，臣主元无北渡心。

年晚阴符仙蠹化，夜寒雄剑老龙吟。

青山万折东流去，春暮鹃啼宰树林。”

《暫无譯文》

張以宁有何优点？

1370 年，宋濂上书朱元璋：“张以宁出使安南，返回时去世，礼部虽主持了他的葬礼，但陛下若不给他家属些钱物，他们的日子就没法过。”朱元璋不禁问道：“二品大员，怎么如此穷呢？”

张以宁，字志道，因家居翠屏峰下，所以号翠屏山人，出生于元大德 5 年，古田县人。

泰定四年（1327 年），张以宁考中进士，被任命为浙江黄岩州判官。

当时，黄岩一带的盗贼、恶霸欺压百姓，非常猖獗，前一任黄岩州判岑士贵，清正廉洁，惩恶扬善。因为打击恶霸，竟被他们下药毒死。

此事发生后，当地的官员害怕这伙恶人，竟谁也不敢惩治他们。

恶霸们得知张以宁前来赴任，直接就写信恐吓他，让他放弃剿灭贼寇，打击恶霸的想法。

可这封信不但没有吓住张以宁，反而更加激怒了他，他到黄岩后，扶着岑士贵的灵柩发誓：一定要惩治这伙坏人，还百姓一个宁静祥和的生活环境！

这伙坏人见吓不住张以宁，便拿出大批的金银珠宝，委托当地的豪绅给张以宁送去，希望他能睁一只眼闭一只眼，大家井水不犯河水就算了。

张以宁面对那些金银珠宝，不但不接受，还愤怒地说道：不义之财，对于我来说就是粪土，我要这粪土干什么？我要的是百姓的安宁。

之后，张以宁严格训练士卒，仅用一年时间，就肃清了当地的盗贼、恶霸，让百姓重新过上宁静的生活。

1336年，剿贼有功的张以宁，被晋升为真州六合县尹。在此期间，他依旧秉持着清正廉洁，一心为民的原则。

他还时常告诫下属：一个人的贪念虽然无法全部戒除，可我们一定要节制自己的贪念，不能因它而失去信仰。

张以宁的这种行为，什么都好，只有一点不好，那就是家里太穷，靠张以宁一个人的俸禄，养活着家里上上下下十几口人。

日子过得真是清贫，也因此，到了冬天他母亲去世后，他竟然没有钱，给母亲买一口大小合适的棺材。

只能买了一副便宜的小棺材，因为没钱，张以宁也不能大操大办，将母亲风光大葬，也因此，一些本家亲戚，误认为张以宁就是个不孝子。

而张以宁对这些议论，并没有去解释一句，因为他确实没有给母亲买副好棺材，也没有把母亲风光大葬。

可是他相信，母亲会理解他的。

之后，刚正不阿的张以宁，因触犯权贵被罢了官，直到 1341 年，元顺帝才征他为国子监助教。

后来，一直晋封为翰林侍讲学士，中奉大夫，知制诰兼修国史。

在元朝的宿儒欧阳元、虞集等人相继去世后，张以宁凭着自己的才学，被时人尊称为“小张学士。”

1368 年，明军攻克元大都，张以宁为完成济天下的志向，应朱元璋征召，入明朝为官，朱元璋授予他翰林侍读学士，知制诰兼修国史。

由于张以宁提出的建议非常合理，因此深得朱元璋的恩宠，朱元璋和人们说起张以宁时，都是非常亲热的说：我以宁。

1369年6月，张以宁奉朱元璋之令，以钦差大臣的身份，前往藩属国安南（越南），封陈日燿为国王。

可意外的是，张以宁一行人到达边境洱江时，陈日燿已经病逝，由其侄子陈日燧管理事务。

陈日燧为了早登王位，让大臣带厚礼送给张以宁，乞求他直接封自己为王，可张以宁拒不收礼，也不答应他的要求，更不过洱江。

而是一面派助手牛谅，立即回南京，将此事上报朱元璋，一面要求陈日燧，以中国的礼节，为他叔叔服丧。

1370年正月，牛谅返回南京，面见朱元璋后，向他说明了事情，朱元璋听后，对张以宁的处理方法，非常支持。

还夸赞他“知权变、不辱使节，真是我的大贤臣。”之后，朱元璋又重新下诏，任陈日燧为王。

同时，向张以宁写了一首诗，以表达自己对他的思念之情。

1370年4月，等了半年之久的张以宁，终于等来了牛谅带来的新诏印，此后，他才带领众使臣，进入安南国，举办封王大典。

办好所有的事情后，他才返回南京，由于张以宁年老多病，一路劳累，不幸在返京途中，于1370年5月4日，在交州的临清驿馆逝世，享年70岁。

张以宁逝世的消息，传到南京后，朱元璋万分悲痛，立即令礼部隆重置办他的丧事。

此时，大学士宋濂，深知张以宁家境贫寒，于是上奏朱元璋：陛下，虽然您令礼部为张以宁置办丧事，但他的家境贫寒，您若不赐他的家属一些财物，他的家属，会饱受饥寒之苦的。



朱元璋听后，含泪说道：张以宁是个清廉的大臣，我现在失去了他，就好像是失去了一面供人借鉴的镜子。

之后，朱元璋不仅厚赐了张以宁家属许多财物，还让大臣们都学习他的清正廉洁。

**張以宁与民俗信仰有关：**

## 1、介绍

作为与“海上保护神”妈祖齐名的“妇幼保护神”陈靖姑，其文化信仰遍及福建、浙江、江西、港澳台及东南亚等海外华人社区。据不完全统计，全世界的顺天圣母宫观有 5000 多座，陈靖姑的信徒达 8000 多万。长乐是陈靖姑信仰的热土，民间多称之为“临水陈太后”、“房裡娘”。长乐市陈靖姑文化研究会于 2008 年成立，会员 800 多人，有 21 个管委会，致力于宣传、弘扬陈靖姑精神文化。2005 年，陈靖姑信俗已被列为福州市和福建省非物质文化遗产，2008 年被列入国家级非物质文化遗产保护项目名录。

## 2、传说

据传，陈靖姑生于公元 905 年现福州仓山区下渡，18 岁嫁给古田县人刘杞。她 24 岁那年（公元 928 年）福建遭遇大旱，民不聊生，为拯救百姓，陈靖姑不顾自己已怀胎三月，毅然脱胎在福州仓山龙潭角祈雨。而正当陈靖姑祈雨时，邪恶的白蛇精和长坑鬼捣乱不成，到其家中盗胎并将胎儿吃掉。陈靖姑回家发现后，愤怒追杀，长坑鬼趁机逃走，白蛇精被追进古田临水洞，她拼尽最后的气力腰斩蛇精。天空终于降下了甘霖，而这时的陈靖姑却因劳瘁饥渴而死去。当地人民感念陈靖姑除妖祈雨的恩德，建造临水宫纪念她。成书于清代、长达 150 多万字、记录了大量的民间传说、历史故事、地方掌故、风俗习惯的地方文学作品《闽都别记》，陈靖姑的故事也成为该书的主要线索。

在民间传说中，陈靖姑归天成为神仙以后，为世人“医病、除妖、扶危、解厄、救产、保胎、送子、决疑”，法力无边，妇女儿童有什么灾难都会去求她。在福建很多地方，不满 16 岁的孩子都要举行祈求陈靖姑护佑“过关”的仪式，以求孩子平安成长。

据长乐陈靖姑文化研究会常务会长李桂光介绍，陈靖姑这一伟大的女神诞生在历史上社会经济并不发达的福建，给贫苦人民的生活带来了抚慰和力量，成为千百年来民众社会生活中的一个精神支柱。经过千百年的传承，陈靖姑信仰已成为海峡两岸甚至东南亚地区共同的民间文化现象之一。这种文化蕴含着丰富的内涵，有着深刻的思想、道德、伦理、信仰等价值。

陈靖姑，或名陈静姑、陈进姑，是闽、台、浙、赣等地区民间信仰中重要的地方女神之一。各地民间称之为临水夫人、顺郭夫人、陈夫人、陈十四夫人、大奶夫人、奶娘，或又称之顺天圣母、通天圣母、太后元君、陈氏圣母娘娘等等。陈靖姑信仰与妈祖信仰曾一度齐名，在东南数省特别是闽台的信仰场域中占据重要的角色。她的形象的形成与建构历经千年的漫长岁月，涵盖了极为丰富的历史文化内涵。通过对陈靖姑信仰建构脉络的解读，可以在一定程度上理解中国民间信仰结构的某些特点。

（註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

張以宁的著作虽千古留名，但其信仰卻与民间宗教掛钩，只有精神寄托，卻无上帝的救恩。天下人间只有耶穌才能提供人类的救恩。

“耶穌对他们说：我实实在在的告诉你们，子凭着自己不能作甚么，惟有看见父所作的，子才能作。父所作的事，子也照样作。父爱子，将自己所作的一切事指给他看。还要将比这更大的事指给他看，叫你们希奇。父怎样叫死人起来，使他们活着，子也照样随自己的意思使人活着。父不审判甚么人，乃将审判的事全交与子。叫人都尊敬子如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。我实实在在的告诉你们，那听我话，又信差我来者的，就有永生，不至于定罪，，是已经出死入生了。我实实在在的告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子的声音。听见的人就要活了。因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命。并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。你们不要把这事看作希奇。时候要到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音，就出来。行善的复活得生，作恶的复活定罪。”

( 约 5 : 19-29 )

“我凭着自己不能作甚么。我怎么听见，就怎么审判。我的审判也是公平的。因为我不求自己的意思，只求那差我来者的意思。我若为自己作见证，我的见证就不真。另有一位给我作见证。我也知道他给我作的见证是真的。你们曾差人到约翰那里，他为真理作过见证。其实我所受的见证，不是从人来的。然而我说这些话，为要叫你们得救。约翰是点着的明灯。你们情愿暂时喜欢他的光。但我有比约翰更大的见证。因为父交给我要我成就的事，就是我所作的事，这便见证我是父所差来的。差我来的父也为我作过见证。你们从来没有听见他的声音，也没有看见他的形像。你们并没有他的道存在心里。因为他所差来的，你们不信。你们查考圣经。〔或作应当查考圣经〕因你们以为内中有永生，给我作见证的就是这经。然而你们不肯到我这里来得生命。”（约 5：30-40）

“我不受从人来的荣耀。但我知道你们心里，没有神的爱。我奉我父的名来，你们并不接待我。若有别人奉自己的名来，你们倒要接待他。你们互相受荣耀，却不求从独一之神来的荣耀，怎能信我呢。不要想我在父面前要告

你们。有一位告你们的，就是你们所仰赖的摩西。你们如果信摩西，也必信我。因为他书上有指着我的话。你们若不信他的书，怎能信我的话呢。”

( 约 5 : 41-47 )

主耶稣是独一救主，凡信他的都有永生。請勿錯失良机，現在就当信他。

## 第 5 篇 茅維千古留言

茅維（1575 年 - ? 1645 年），字孝若，號僧曇。浙江歸安（今湖州）人，明朝劇作家。

茅坤第四子。生平不得志於科舉，僅中萬曆四十三年（1615 年）順天鄉試舉人。次年（1616 年）會試中副榜，與臧懋循、吳稼澄、吳夢旻號稱“四子”。著有《凌霞新劇》共三十五本，今存六本雜劇《蘇園翁》、《秦廷筑》、《金門戟》、《醉新豐》、《鬧門神》、《雙合歡》等。另編有《蘇文忠公全集》。

兹简錄數首茅维的诗词如下：

《浣溪沙顾默孙纳姬》

“四月陂塘水半扉，姬人梳裹入罗帏。佛楼先礼六铢衣。

花午枕抛红印起，月斜炉绕篆烟微。百花深处玉郎归。”

《暫无譯文》

《寄讯李白父征君二首其二》

“病忘真是息心方，兀坐支颐木脚床。

天末凉风吹老树，看他屋角送斜阳。”

《暫无譯文》

《答宋季子》

秋光晴映薜门开，坐客胡床趣举杯。

若问吴侬忙底事，前溪斫荻月明回。



《暫无譯文》

《寄讯李白父征君二首》

“闻君老病掩双扉，秋老荒园黄蝶飞。

手爨青松饭香稻，隔溪人语采菱归。

病忘真是息心方，兀坐支颐木脚床。

天末凉风吹老树，看他屋角送斜阳。”

《暫无譯文》

《春昼戏咏》

“春昼阴阴度网窗，春愁极目荡春江。

不知何处吹花片，忽有余香到佛幢。

红药风翻娇第一，紫丁烟湿艳无双。

如依自爱空林绿，绣遍苔钱带壁缸。”

《譯文》

“春天白天阴阴度网窗，春愁极目荡春江。

不知何处吹花瓣，忽然有多香到佛幢。

红药风翻娇第一，紫丁香烟潮湿美艳无双。

如依自己爱空林绿，绣遍苔钱带壁缸。”

茅维的著作有何缺点？

《全书》所依据版本，并非全是“善本”。而且编纂之随意性较大，违背了古籍整理所应恪守的基本原则和规范：

按照古籍整理的基本原则，整理者应该在正文之前，须先郑重、严肃地说明他所依据的版本，然后说明其校本及有关整理方法。但《全书》主编者却对此关乎全局的大问题，采取了不规范的处理方法。如主编在《全书》之《苏轼文集叙录》中表述道：“《全宋文》中的〈苏轼文〉，亦以茅维刊本《苏文忠公全集》七十五卷为底本，本书所收苏文，原文文字，编排顺序，大体都以《全

宋文》为准。“读了这段话颇令人吃惊。首先，对于古籍整理的规范原则，怎么能用“大体”的模糊字眼来标定呢？主编者说他依据的是茅维刊本《苏文忠公全集》，却又说依据《全宋文》中的《苏轼文》本，前后转了两个弯，究竟依据的是什么版本？根本没有说清楚。再者，“大体”以外的那些篇目，又依据了什么版本呢？也并未明说。《全书》主编者的态度既然是模糊的，其整理结果，也便出现了如下一些纰漏：

- 1、茅维刊本七十五卷的后两卷为词，即其所收“文”实为七十三卷。《全书》竟随意性地把这七十三卷割裂为一百五十六卷，而且未做任何说明，令人茫然不知何据？

- 2、《全书》把茅本卷一，随意性地割裂为两卷。茅本卷二至卷五为“论”，《全书》的《苏轼文集》卷三至卷六，却皆是“制”；以下顺序，则与茅本全面相戾，编者所说的“顺序”云云，竟成了一句空话。那么，编者所依据的底本，究竟有何真实性可言？恐怕连“大体”也说不上。

3、《全书》编者甚至还收了一些不见茅本的文字，这些文字，又往往夹杂在茅本文字之中，主编者同样不做任何说明，可说所谓“茅本”基本失真。

## 明代宗教

明朝的兴起与元末信奉明教与白莲教的红巾军息息相关，所以明太祖建立明朝后对宗教采取抑制和利用兼并的政策。他主要希望阻断摩尼教、白莲教与弥勒宗等宗教组织再度变成反朝廷的起事军，并且希望利用佛教、道教等宗教的力量来维护社会秩序。结果，得到“皇粮”全面保障的佛教与道教演变成缺乏精神上的创新追求，亦脱离广大信众，民众转而寻求民间宗教作为慰藉。

洪武元年（1368年），朱元璋登基以后，为了巩固自己的统治，他在严厉禁止、镇压白莲教等民间秘密宗教的同时，即大力提倡尊朱崇儒，确立儒家思想、并大搞神道设教，扶植佛教和道教。洪武年间，朱元璋不仅耗费大量财力和物力，修缮灵谷寺、天界寺、天禧寺、能仁寺、鸡鸣寺、栖霞寺等许多佛教寺院，还修复、重建朝天宫等一批道教宫观，“凡道家所号天帝之宫，

靡不崇饰”。（注：《金陵玄观志》卷1，商辂：《奉敕重建朝天宫》。）他还拨给寺观、宫观大量田土、芦荡，免除其税粮和差役，并多次召集名僧举办法会，自己亲戴皮弁，腰插玉圭，率领群臣顶礼膜拜，或征召道士，举办斋醮祈雨，自己“设藁席露坐，昼曝于日中，顷刻不移，夜卧于地，衣不解带”，（注：《明太祖实录》卷53，洪武三年六月戊午。）可谓虔诚至极。他还多次召见名僧、道士，赐坐讲论，有些应对称旨的僧人甚至擢为大官，充当心腹耳目。朱元璋还应僧、道之请，设立善世院、玄教院，后改为僧录司、道录司，以名僧、道徒总领全国的佛教、道教事务。为了扩大佛、道的影响，朱元璋又命四方名僧点校《大藏经》（即《洪武南藏》），令宗泐、如玘等僧人重新笺释《般若心经》、《金刚经》和《楞伽经》，亲自为《心经》作序；并仿效唐宋君主，亲为《道德经》作注，撰成《御注道德经》二卷，还撰写了《周颠仙人传》，广行刊布。明朝官方还多次组织刊刻卷帙浩大的佛藏和道藏。佛藏除《洪武南藏》外，还有《永乐南藏》、《永乐北藏》、《万历续北藏》以及藏文的《大藏经》，道藏则有《正统道藏》和《万历续道藏》。

明朝流行对不同宗教兼容并取倾向，民间宗教性信仰、习俗多样而活跃。基本精神在信仰自由主义、保持国家政治世俗性质、维持社会稳定和国家对社会的控制。集中体现这些政策精神的仍是儒家政治社会理念并倚赖士大夫群体的努力。其变动因素和矛盾来源，则在诸教向国家政权机关的渗透、皇室特殊化行为、民间泛神论多元信仰倾向、部分士大夫的信仰综合主义。在此期间，回族的形成与犹太教的消亡，表现出作为外因的社会环境与作为内在动力的宗教本土化、世俗化运动，对宗教发展有着至关重要的影响。

位于甘肃天水的后街清真寺，象征着明代伊斯兰教在中国的传播

明朝中期以后，佛教受皇室宗教活动加强的刺激与儒家的矛盾尖锐起来。这种矛盾促使部分士大夫强烈反对寺院修建并发表辟佛言论。明朝政府对藏传佛教政策与对汉传佛教政策有同有异。其重要差异之一是，明朝对藏传佛教政策与对西部边疆政策紧密相关，而对汉地佛教政策则于周边关系政策基本无关。此外，部分士大夫以藏传佛教为“番教”，认同程度逊于内地佛教。明朝一些皇帝因喇嘛多擅长某些“法术”，对其有特殊兴趣，并因而导致士大

夫针对相关政策的批评。道教起源于本土民间信仰，在明代与儒家士大夫的冲突比较和缓。但明朝君主中信奉道教者多，既影响到国家政治，也影响到士大夫与君主的关系。士大夫在反复重申儒家原旨的同时，对道教的批评也日趋尖锐。民间宗教以最贴近下层百姓生活的组织形式和内容，满足中下层民众的宗教需求，甚至部分地满足他们的政治要求和经济要求。这是明朝中叶之后，民间宗教如火如荼发展起来的重要原因。明朝政府将民间宗教基本看作民俗，一般无干预，对视为“陋俗”者加以排斥，在涉及秘密社会活动时则严厉禁止。

明朝还是信仰伊斯兰教诸民族、藏传佛教黄教的形成和发展，以及天主教在中国传播的重要时期。当时有许多信仰伊斯兰教的中亚商人来明朝进行朝贡贸易。有一位奥斯曼商人阿里·阿克巴撰写了一本游记，其中记载当时的明朝皇帝正德秘密信仰伊斯兰教。然而这一宣称在汉文文献中并无佐证。

在明代政策中大体上表现为一个民族政策问题而不是一个宗教问题，基本与国家以及其他社会成分相安无事。明朝中期以后，天主教再度传入中国，当时士大夫寻求改革，明朝对天主教大致宽容。

( 註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。 )

茅维虽千苦留言，卻无主耶稣的救恩。天下人间唯独基督是救主。他能使人得丰盛的生命。

耶稣说：“我实实在在的告诉你们，人进羊圈，不从门进去，倒从别处爬进去，那人就是贼，就是强盗。从门进去的，才是羊的牧人。看门的就给他开门。羊也听他的声音。他按著名叫自己的羊，把羊领出来。既放出自己的羊来，就在前头走，羊也跟着他，因为认得他的声音。羊不跟着生人，因为不认得他的声音，必要逃跑。”( 约 10 : 1-5 )

“耶稣将这比喻告诉他们，但他们不明白所说的是甚么意思。”( 约 10 : 6 )



“所以耶稣又对他们说，我实实在在的告诉你们，我就是羊的门凡在我以先来的，都是贼，是强盗。羊却不听他们。我就是门。凡从我进来的，必然得救，并且出入得草吃。盗贼来，无非要偷窃、杀害、毁坏。我来了，是要叫羊〔或作人〕得生命，并且得的更丰盛。”（约 10：7-10）

我是好牧人，好牧人为羊舍命。

若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的，他看见狼来，就撇下羊逃走。狼抓住羊，赶散了羊群。雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。

我是好牧人。我认识我的羊，我的羊也认识我。正如父认识我，我也认识父一样。并且我为羊舍命。

我另外有羊，不是这圈里的。我必须领他们来，他们也要听我的声音。并且要合成一群，归一个牧人了。

我父爱我，因我将命舍去，好再取回来。没有人夺我的命去，是我自己舍的。我有权柄舍了，也有权柄取回来。这是我从我父所受的命令。（约 10：11-19）

“犹太人围着他，说：你叫我们犹疑不定到几时呢。你若是基督，就明明的告诉我们。

耶稣回答说：我已经告诉你们，你们不信。我奉我父之名所行的事，可以为我作见证。只是你们不信，因为你们不是我的羊。我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我。我又赐给他们永生。他们永不灭亡，谁也不能从我手里把他们夺去。

我父把羊赐给我，他比万有都大。谁也不能从我父手里把他们夺去。

我与父原为一。”（约 10：24-30）

信主耶稣得永生，不信的最终要扔在永远的火湖裏（启 20：10，12-15；21：8）在信仰上人人都当作一聪明的抉择。

## 第 6 篇 施漸千古留言

施漸（1496 年 - 1556 年），字子羽，直隸無錫開化鄉人。明朝政治人物。

本姓龚，过嗣于施家，岁贡生，授海盐县丞。有《武陵集》

兹简录施渐的诗词 20 首如下：

### 1、《赠欧道士卖茶》

“静守《黄庭》不炼丹，因贫却得一身闲。

自看火候蒸茶熟，野鹿衔筐送下山。”

《译文》

“静守《黄庭经》不炼丹，因为贫穷却得一身休闲。

自己看火候蒸茶成熟，野生鹿衔筐送下山。”

### 2、《春雪稍积林树扶疏可爱因忆城中诸友》

“日晏论文雪满林，春寒还似岁残深。

遥知郭里无人见，独对高原生远心。”

《译文》

“天晚论文雪满林，春天寒冷还似一年残深。

遥知道城市里没有人看见，只有对高原生活远心。”

### 3、《闭斋自述寄王驾部》

“始知蓬藿蔽门深，岂是幽居避物心。

旧业尽荒秋雨里，一身闲卧碧溪阴。

园空三径人稀到，名在诸生老半侵。

几度忆君相共语，高山无伴只囊琴。”

《译文》

“才知道蓬藿挡住了门深，难道是隐居躲避人心。

旧业全部荒废秋雨里，一个人闲躺在碧溪阴。

园空三径人减少到，名字在诸生老半侵。

几度想您互相交谈，高山不伴只口袋琴。”

#### 4、《春日斋中遣兴》

“信是陶潜宅，为园已就荒。

术疏堪借隐，名贱岂相妨。

日暮闲心旷，春阴药径芳。

流年愧蘧氏，一使是非忘。”

《譯文》

“相信这是陶潜住宅，为园已经快要荒芜。

方法疏可以借隐藏，名低怎么互相妨碍。

天黑心旷闲，春阴药直接芳。

流年惭愧蘧氏，一派是不是忘记。”

#### 5、《和万吴二明府夜集俞汝成读书园》

“去市未为远，到门终是幽。

小池阶下满，嘉木雨余柔。

鸟影高台近，春香各径浮。

不妨车马客，暂此共林丘。”

《譯文》

“离市场不远，到门始终是幽。

小池台阶下满，嘉树下我温柔。

鸟影高台附近，春香各径浮。

不妨驾车马的人，暂时这些共同林丘。”

## 6、《秋日与华从龙俞汝成泛湖上》

“相携出井邑，轻舟泛秋水。

樵响满晴山，游霭缘原起。

濯足湖上流，浩思方如此。”

《譯文》

“相帶出井邑，小船泛秋水。

樵夫响满晴山，在雾霭缘起源。

洗脚湖上游，殷浩想方如此。”

### 7、《扬州道中送李司训还金陵因赴任河内》

“初见即如故，爱君无世情。

官惟旧经术，家只一蓬衡。

乡树千重雨，江门几日程。

还过大梁市，试为访侯嬴。”

《譯文》

“初次见面就照旧，爱你没有世情。

官只有旧的经典方法，家里只有一蓬衡。



乡树千重雨，江门几天的路程。

回到大梁集市，试为访问侯嬴。”

## 8、《道院暮春有感作》

“物境俱玄寂，客心常少欢。

非因无酒赏，只是到花残。

夜雨深林叶，春塘平钓竿。

羈栖幸堪托，终日懒衣冠。”

《譯文》

“物境都黑寂，客人心里常少欢。

不是因为无酒赏，只是到花残。

夜雨树林叶子，春塘平钓竿。

羈住到堪托，整日懒衣冠。”

9、《再和补庵新正三日同往山中值顾宪副》

“孟月逢春早，时芳欲满林。

偶同长者席，况似谷中音。

斜日下清磬，高云过客襟。

回舟傍微月，犹听隔溪吟。”

《譯文》

“孟月逢春早，当时芳要满林。

偶然同长的座位，何况像谷中音乐。

夕阳下清磬，高说过客衣襟。

回船旁微月，就像听隔着溪流吟诵。”

10、《白白氏别业归斋中》

“自喜茅斋僻，经时草木深。

见人稀倒屣，抱膝或长吟。

疏雨喧庭雀，闲窗澄夕阴。

会心方在寡，碌碌岂知音。”

《譯文》

“自喜茅屋偏僻，经时草木深。

见到人很少热情，抱膝或长吟。

疏雨喧闹庭院雀，闲窗澄夕阴。

领悟正在少，碌碌岂知音”

11、《答王仲山见访溪上田居》

“同归五湖住，一水见君家。

渔父迷初路，居人认落花。

御贫多种菽，为圃却宜瓜。

共是裘羊侣，往来忘岁华。”

《譯文》

“同返回五湖住，一条被你家。

渔夫迷初路，居民承认花落。

抵御贫困多种豆类，种菜却应该瓜。

共是裘皮羊伴侣，来来往往忘记岁华。”

12、《灵谷寺善上人诵经处》

“释子岂不见，持心世绝无。

悟因诸部入，定似一身枯。

林霭凝香气，山光积坐趺。

寥然断尘伴，惟与法王俱。”

《譯文》

“释放你难道不见，持心世上绝对没有。

悟因各部进入，定是一身枯。

林霭凝香气，山光积在底座。

空旷地了断尘伴，只有与法王都。”

### 13、《斋中雨歇自述》

“高窗晦积雨，连晨娱篇帙。

耽慵情方宜，嗜寂意尤密。

风柔园条变，溜湿阶蔬茁。

宿阴渐已收，幽禽时唧唧。

隐几欲忘言，斜光透云日。”

《譯文》

“高窗晦积雨，连早晨娱乐篇幅。

耽慵友情应该，喜欢宁静意更小。

风柔园条变，溜湿阶蔬菜成长。

宿阴已渐渐收，幽禽时唧唧。

隐几乎要忘记说，夕阳透过说天。”

#### 14、《初夏田居偶言》

“乞身去贱吏，荣慕非所关。

此形谅偶寄，乘委须共还。

田间理初务，务毕仍自闲。

颓罍惜无酒，开尊聊怡颜。

高禽迎新枝，轻云投前山。

俯仰一如此，勿云时命慳。”

《譯文》

“请自己去鄙视官吏，羡慕不是有关。

这形象确实偶然寄，利用委托必须一起返回。

田间管理开始工作，致力于结束仍自闲。

颓罍可惜没有酒，开尊聊怡颜。

高禽迎接新的枝条，轻云投前山。

俯仰一如此，不要说命运艰难。”

## 15、《晨起行园治蔬》

“处疴情方愆，览籍亦棼结。

止迹丘樊间，喜与荷锄列。

晨星沐未遑，周葺幸余力。

夙英始敛华，密露若莹雪。”

《译文》

“地方病情方过错，阅读书籍也夔结。

止事迹我夔之间，很高兴与荷锄列。

水星沐浴无暇，周修补到剩余的力量。

早英开始收集华，秘密透露如果晶莹雪。

遭诟感离歌，裸鸣到幽月。

萋萋瓜旁空，厌厌豆畦歇。

观化有消空，征情况已经伸屈。

也许东陵隐藏，难道这是公仪哲。

永远这蔬食资，耕作收藏我差。”

## 16、《示儿阳得》

“喟然置琴书，白日闲如此。

共以蓬蒿身，相去南北里。



高楼多远心，流云过如水。

有意不能言，悲来但思尔。”

《譯文》

“长长地设置弹琴读书，白天闲这样。

一起用蓬蒿身，相距南北里。

高楼多远心，流说超过如水。

有意不说，悲伤来只是想你。”

17、《秋日望山中寄旧僧二首》

“身慵常愧扣朝钟，每听楞伽是梦中。

今日别来应共笑，犹悬旧榻待秋风。”

《譯文》

“身体慵常愧朝钟敲，每次听楞伽是梦中。

现在每天来响应一起笑，就像在旧床等待秋天的风。”

#### 18、《秋日望山中寄旧僧二首》

“秋原落日见青山，遥识僧居杳霭间。

指点却疑身已到，满窗萝叶上人闲。”

《译文》

“秋原落天见青山，远远地认识僧人居住在雾霭中。

指点却怀疑自己已到，满窗萝叶上人闲。”

#### 19、《早春斋居漫兴二首》

“静里心常觉，尘中人岂知。

柴门独掩后，春草复生时。

泽国为渔晚，江湖好道迟。

总能谈寂寞，只费子云辞。”

《譯文》

“静心心中常觉，尘世中人怎么会知道。

柴门单独袭击后，春草再生时。

水乡为渔晚，江湖好道慢。

总不能谈寂寞，只费子云辞。”

## 20、《早春斋居漫兴二首》

“此地寓来僻，清渠正绕庐。

数畦聊学圃，一径不容车。

图列壁间岫，书翻几上鱼。

谋生已无术，元不慕相如。”

《譯文》

“这儿寓所来偏僻，清渠正绕着房子。

几畦聊学习园地，一经不容车。

图墙上帕，书翻桌上鱼。

谋生已经没有办法，元不仰慕藁相如。”

### 了解神文化，宗教文化

1、宗教社会意识形态之一。相信并崇拜超自然的神灵，是自然力量和社会力量在人们的意识中的歪曲、虚幻的反映。宗教产生于人类生产力极其低下的史前后期，主要以祈祷、祭祀、巫术等作为主要的活动形式。我国古代宗教信仰以道教、佛教为主，后渐传入伊斯兰教等。除此之外，还有“孔教”“儒教”之说。

2、神宗教及神话中所幻想的主宰物质世界的、超自然的，具有人格和意识的存在。古人称神，始于原始社会，是人们不能理解和驾驭自然、社会时的幻想或寄托，是当时人们信仰和崇拜的核心，也是宗教赖以存在的支柱。

3、祈祷宗教的仪式之一。宗教的信仰者，以各种虔诚、崇敬的形式，或赞美、或祝愿、或祷告、或默念、或膜拜、或祭祀，用以求神保佑，降福免灾、趋吉避凶，祈祷的对象不外天体神、自然力神和灵物神。

4、符咒是古人用来驱鬼避邪的“符”和“咒语”的合称。符，是指用朱笔或墨笔在纸上画成的似字非字的图形；咒，是口中诵念的可解或不可解的语句。符或焚烧，或贴于某处，同时念咒语，以期达到施术者的愿望。

5、禁忌宗教规矩或信仰观念之一。始于原始社会，由于人们对神或自然的崇拜，对某些灾难、祸患的恐惧，而禁戒信仰者接触人、事、物的规矩，或所应持的忌讳观念，各种宗教、信仰的禁忌各有异同。

6、僧侣原指佛教的和尚，与“僧徒”“僧众”同。后被用来泛指各宗教中专职的男性宗教活动主持人（多为终身不婚者。但有些宗教无此戒律）。在奴隶社会和封建社会中，因僧侣代表“神”的意志，往往是构成统治阶级中的一个特殊阶层。

7、道教中国古老宗教之一。其名称最早见于《老子想尔注》（约成书于东汉末年）。由张道陵倡导于鹤鸣山（又作“鹄鸣山”，在今四川大邑境内）的“五斗米道”，为道教定型化之始。于是道教徒尊张道陵为“天师”，道教亦名“天师道”。道教奉老子为教祖，尊称“太上老君”。

8、太上老君道教对老子的尊称，最早见于《魏书·释老志》。《老子内传》：“太上老君，姓李名耳，字伯阳，生而白首，故号老子；耳有三漏，又号老聃。”

9、玉皇道教中地位最高、职权最大的神。全称为“昊天金阙至尊玉皇上帝”，简称“玉皇大帝”“玉皇”或“玉帝”。相传他总管三界（上、中、下），和十方（四方、四维、上、下）、四生（胎生、卵生、湿生、化生）、六道（天、人、魔、地狱、畜生和饿鬼）的一切祸福。

10、元始天尊道教至尊的天神。道教认为他处在无极之上清微的玉清圣境，为三清（玉清、上清、太清）之首，又称他生于太元之先，故称“元始”。

11、西王母古代神话中的人物。后世传奇、小说、戏曲中的西王母渐成西天瑶池蟠桃仙会的东主、长生不老的象征。西王母亦称“王母”“王母娘娘”“西姥”“瑶池金母”“金母”等。

12、东王公古代神话中的人物，男性。又名“东王父”“木公”“东木公”“东华帝君”。

13、九天玄女道教神名。九天玄女亦称“玄女”，俗称“九天娘娘”。

14、东岳大帝道教所奉的泰山神。古代封建皇帝多祭祀泰山，传说泰山神掌管人间生死。泰山神于唐玄宗时被封为“天齐王”。元世祖至元二十八年尊为“东岳天齐大生仁皇帝”，简称“东岳天齐大帝”或“东岳大帝”。旧时各地多有东岳庙，每年夏历3月28日为祭祀日。

15、东君即太阳神，亦称“日神”。又有以“东君”为“东王公”。

16、三皇古传“三皇”其说不一。比较集中的有两种说法：①天皇、地皇、人皇。②燧人、伏羲、神农。

17、三神山古代传说东海中有蓬莱、方丈、瀛洲三山，为神仙所居，总称“三神山”。

18、方丈古代传说中的仙山之一。道教全真派对十方丛林的主持人或他居住的静室亦以“方丈”称之。另外，佛教中寺院长老、住持或其所居之所皆称方丈。

19、三官道教所奉的神。即天官、地官、水官，全称“三官”。

20、太一古代传说中的天神。

21、六神道教认为人的心、肺、肝、肾、脾、胆各有神灵主宰，称为“六神”。另外，古代以日、月、风、雷、山、泽为“六神”。

22、六十甲子道教信奉的六十个星宿神，即六十甲子日值日的六十位神。因这些神的名字皆用天干、地支循环相配而称，故名“六十甲子”。

23、六丁六甲道教神名。道教认为丁卯、丁巳、丁未、丁酉、丁亥、丁丑为“六丁”是阴（女）神；甲子、甲戌、甲申、甲午、甲辰、甲寅为“六甲”是



阳（男）神。皆为天帝役使、行风雷、制鬼神，道士可用符召请，助祈禳驱邪。

24、三十六天罡道教称北斗星中有 36 颗天罡星。

25、七十二地煞道教称北斗星中有 72 颗地煞星。

26、城隍道教信奉的守护城池的神。古称有水的护城壕堑为“池”，无水的为“隍”。历代多祭此神，并建有城隍庙、祠等。

27、仙古代方士或道士所幻想的一种超脱尘世、有神通变化又长生不死的人。

28、八仙唐、宋以来传说的八位仙人：铁拐李、汉钟离、张果老、何仙姑、蓝采和、吕洞宾、韩湘子、曹国舅。

29、元君道教对女子成仙者的尊称。如西王母也称为“金母元君”。

30、真人道家称“修道得真”或“修道成仙”的人为“真人”。

31、天师东汉道教初期称传道者为“天师”。另外，天师道（即五斗米道）的信徒尊其创始人张道陵及其子孙为“天师”，所以有“张天师”之称。

32、方士古代称喜讲神仙方术的人为“方士”。源于战国，时人有以修炼成仙献不死之药骗取统治者的信任。

33、道士古代指奉道教经典规戒并熟习各种斋醮祈祷仪式的人。一般指道教的宗教职业者。另外，亦称方士为“道士”。

34、住持本为佛教寺院主持者的职称，后道教亦采用此制。意为长住护卫操持，此职始于唐。

35、道场本为佛教徒礼拜、诵经、行道的场所，后道教亦借用此称。“道场”亦称“证圣道所”。

36、法器道教、佛教举行宗教仪式时所用的钟、鼓、铙、钹、引磬、木鱼等器物。另外，佛教以此称有传承佛法才气的人。

37、护身符道教或巫师等用朱笔或墨笔在纸上画成似字非字的图形，带在身边以避邪消灾。后借喻为恃强横行的庇护势力。

38、方术道教修炼的方法之一。“方术”本为先秦巫祝祭祀鬼神或方士炼丹采药之术等，道教借用。另外，“方术”泛指古代天文（包括占候、占星）、医学（包括巫医）、神仙术、占卜术、相术、相命、遁甲、堪舆等术。

39、羽化古人称成仙为“羽化”，含有化羽升天之意。后世道教徒老病死，亦称“羽化”。

40、超度僧、尼、道士为死者诵经拜忏，说是可以救度亡人超越苦难，故名“超度”。

41、三清道教所尊奉的三位神。即玉清元始天尊（亦称天宝君）、上清灵宝天尊（亦称太上道君）、太清道德天尊（亦称太上老君）。

42、洞天道教称神仙居住的洞府。意为洞中别有天地。据说那里太阳、月亮永照，光明无比。

43、观道教奉神与修行之所。

44、佛教世界上与基督教、伊斯兰教并称的三大宗教之一。相传为古印度迦毗罗卫国（今尼泊尔境内）王子悉达多·乔答摩（即释迦牟尼）创于公元前六至公元前五世纪。约在汉代，佛教传入中国。

45、佛意译为“觉者”。佛经说，凡能“自觉”“觉他”“觉行圆满”者皆名为“佛”。佛教徒即以此尊其教主释迦牟尼。后亦泛称佛经中所说的一切佛陀。

46、浮图即“浮屠”，即佛陀。但后亦指佛教徒或和尚。王安石《游褒禅山记》：“唐浮图慧褒始舍于其址，而卒葬之；以故其后名之曰‘褒禅’。”

47、罗汉佛教称能断绝一切嗜欲、解脱所有烦恼、达到理想最高境界、修成正果的信徒为“罗汉”，全称为“阿罗汉”，佛寺中常有十八罗汉和五百罗汉的塑像。

48、金刚亦称“金刚力士”，为佛教中佛的侍从力士的称谓。意为金中最刚，以喻牢固、锐利、无坚不摧。俗称“哼哈二将”，即手执金刚杵（古印度

兵器)守护佛法的二天神。佛教寺院常将其塑像置于山门左右,左称“密执金刚”,右称“那罗延金刚”。另外,四天王像通常也称“四大金刚”。

49、四天王佛教沿用古印度神话传说称四天的护天之神,因称“护世四天王”。佛寺塑像一般为:东方持国天王,身白色,持琵琶;南方增长天王,身青色,持宝剑;西方广目天王,身红色,手中缠绕一龙;北方多闻天王,身绿色,右手持伞,左手持银鼠。俗称“四大金刚”。

50、魔佛教称善施扰乱、破坏、障碍、以一切烦恼疑惑、迷恋妨碍修行者为“魔”。梵文译音。此称源于古印度神话传说,后俗称为“魔鬼”。

51、西天即佛教中所说的“极乐世界”。另外,我国古代称印度为“西天”。印度古时称天竺,地处中国之西,故略称“西天”。

52、禅佛教称静坐思道修行为“禅”。佛家安静止息除杂念的修行叫“禅定”“坐禅”。

53、三昧佛教重要的修行方法之一。意为排除杂念,全心专注入静,正受所观之法,保持精神不昏沉、不分散的状态。

54、菩提佛教用语，指觉悟的境界和使人彻悟的途径。

55、涅槃佛教用语，指所幻想的超脱生死的最高理想境界。原意为“入灭”“圆寂”。佛经说，信仰佛教的人，经过长期“修道”，即能“寂灭”一切烦恼和“圆满”一切“清净功德”。这种境界称为“涅槃”。

56、坐化佛教用语，相传有些高僧临终之时，常常端坐而逝，称为“坐化”或“坐脱”。

57、和尚佛教中受戒后的男性信徒称“和尚”，即“比丘”。为佛教出家五众之一。

58、比丘尼佛教中受戒后的女性信徒称“比丘尼”，俗称尼姑。为佛教出家五众之一。

59、僧泛指佛教的出家人。

60、法师佛教中指精通佛教理论并能当众见解佛法的僧人尊称为“法师”。后来世人也多对出家人礼貌上称为“法师”。

61、行者佛教称出家而未经剃度者为“行者”，有时也称行苦行的僧侣为“行者”。

62、喇嘛喇嘛教对僧侣的尊称。“喇嘛”为藏语的译音，意为“上师”。

63、活佛喇嘛教中称转世继位的上层喇嘛为“活佛”。喇嘛教转世制度中地位最高的为达赖和班禅，其次是法王，再其次是活佛。“活佛”，藏语称“朱古”，意为“化身”，即神佛化现为肉身。活佛依照宗教法制，是父子世袭的。

64、袈裟佛教僧、尼披在外面的法衣，由若干长方形的小布块连缀而成。

65、衣钵佛教僧、尼所使用的法衣和食器。我国古代禅宗师徒间道法授受，常付衣钵为信，称衣钵相传。后泛指学艺、思想、技能的传承，有时用于贬意。

66、舍利佛教通常指释迦牟尼遗体烧后结成珠状的物体为“舍利”。

67、剃度佛教为教徒授受戒条的一种仪式。届时要剃去头发（男女皆如此），以示度越生死之因，故名。

68、受戒佛教徒接受师傅授与戒条的仪式。戒有五戒、八戒、十戒、具足戒之别，仪式也各不相同。

69、灌顶佛教入门或嗣位时所举行的仪式。届时师父以“圣水”灌洒头顶，故名。

70、修行佛教称信徒依佛说教义去实行为“修行”。

71、参禅“参”，探究、领会、学习；禅，即修行。“参禅”为佛教修行方法之一，即为开悟教义、透彻佛法，向各处禅师参学。坐禅、探讨亦称“参禅”。

72、入定佛教称坐禅完全进入屏心静气、入神不动的状态为“入定”。

73、礼拜佛教徒向佛或菩萨、上座大德顶礼膜拜称“礼拜”，表示敬意。

74、合十佛教中的一种礼节。佛教徒表敬意时，双手当胸合掌作揖叫“合十”，后有时仅一只手表示。

75、布施佛教以法、财物与人为“布施”。给人财物为“财布施”，说法度人为“法布施”，救人危厄为“无畏布施”；分别简称为“财施”“法施”“无畏施”。



76、化缘佛教、道教信徒向人求布施称“化缘”。佛教、道教称布施的人能与神、佛、仙结缘，故名。

77、忏悔向别人坦露自己的过错，以求宽恕容忍，便于改正。佛教规定，出家人每半月集合举行诵戒，给犯戒者以说过改悔的机会，亦称“忏悔”。渐成一种脱罪祈福的宗教仪式。

78、寺佛教供佛及僧众聚居修行的处所。

79、庵佛教中尼姑修行聚居的处所。本指隐世修行者所住的茅屋，后又指小寺庙，再为“尼庵”。

( 註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。 )

施漸虽千古留言，甚至有其宗教信仰，但卻无永恆的救恩。惟独主耶穌才是人類的救主。

**因為耶穌基督為人贖罪**

耶穌為要拯救罪人脫離一切的痛苦，祂替人死，使我們在基督裏成為新造之人，作神的兒女，獲得永生的盼望。

“‘基督耶穌降世，為要拯救罪人。’這話是可信的，是十分可佩服的。在罪人中我是個罪魁。”（提前 1：15）耶穌本是至高神的兒子，原與神同等，卻為我們降世為人，目的為要拯救罪人。正如祂自己所說：“人子來，為要尋找，拯救失喪的人。”（路 19：10）保羅以往是逼迫教會，對付基督徒，他承認自己是罪，神尚且拯救他，何況其他的罪人，只要信主就必得救。

“若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。”（林後 5：17）所有未在基督裏的人，都是在舊造裏，在亞當裏。在哥林多教會裏的人，未必每人都是得救的，只有在基督裏才是得救的--新造的人。信徒該丟去舊事作新造的人，有新的眼光、價值觀、永恆觀，過新生活，不再憑肉體的喜好行事為人。新造的人要為主而活。

“凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄，作神的兒女。”（約 1：12）接待耶穌就是相信他的名，成為神的兒女是神所賜的，這是神的恩典，因為“他兒子的血洗淨我們一切的罪”（約一 1：7）。

“神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。”（約 3：16）馬丁路德說這節經文“是福音中的福音”。約翰講的愛是彼此的、相互關係的：神愛祂的兒子，聖子也愛天父，主耶穌愛自己的人，屬祂的人也愛祂，聖徒也要彼此相愛，主耶穌是以愛的紐帶將神和他自己，祂自己和人，神與人，人與人連繫起來，使這三者的關係納入正軌，和諧美好。

整個世界都是神愛的對象，神的恩典普及每一個人。但關鍵是在於“信”與“不信”。信的得永生，不信的必然滅亡，這乃在乎自己的取捨而被定罪。

使徒保羅說：“因為所賜給我們的聖靈將神的愛澆灌在我們心裏。因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。為義人死，是少有的；為仁

人死、或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。”（羅 5：5-8）在此提及神的愛有三大特點：

1) 是主動的

當我們還軟弱未得救時，“基督就按所定的日期為罪人死”。由此可知基督為罪人死是神預早計劃的，是神主動的來找我們。

2) 是超凡的

一般只有為義人、仁人死，但基督却為罪人死，這是何等超凡。

3) 是向人顯明的

神打發他的愛子降世，就顯明了祂的愛。信徒也當顯明神的愛。

主耶穌為要順服神的旨意，甘心捨命，替人受死流血贖罪，完成神救贖之法。

耶穌說：“正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。”（太 20：28）主耶穌降世，不但服事人，並在十字架上為

人完成救贖的恩典。四福音書都詳細記載主怎樣為人受苦、受辱、受死、埋葬、復活的事，已十足證明祂降世為人的主要任務，是為人“捨命”贖罪了。

使徒彼得說：“他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因他受的鞭傷，你們便得了醫治。”（彼前 2：24）

主耶穌受苦不是因自己犯罪，因祂是無罪的。在此有五方面的思考：

### 1) 救贖的犧牲

耶穌被掛在十字架上，祂為我們的罪受了咒詛，使我們免受罪的咒詛。

### 2) 救贖的大愛

耶穌親身擔當我們的罪，全是出於其大愛（來 7：27；弗 5：2；來 2：14）。

### 3) 救贖的原則

耶穌替我們擔當了我們應受的罪刑（賽 53：6），這是表明我們得救的根據。“擔當了”表示是已經完成的救贖（約 19：30），正如祂在十字架上所說的“成了”。

#### 4) 救贖的範圍

基督的死為普世人的罪，但只有真心接受祂救贖的人，他們的罪才能被“擔當了”。

#### 5) 救贖的功效

人在未信主前是“死在罪惡過犯之中”，但信主之後，也就永不再作罪的奴僕了（羅 6：2、11、18；7：4）。耶穌被鞭傷、被釘十字架，卻叫信徒靈性及身體得醫治。

我們靈魂得救，將來身體得贖（羅 8：23），將改變成榮耀的身體（腓 3：21），那是到主耶穌第二次降臨時才實現的救恩（林前 15：51-53；彼前 1：5）。

凡沒有重生的，都要被扔到永遠的火湖裏（ 启 20：10,12-15;21：8 ）。重生的都要与主同作王（ 启 20：4-6;22：5 ）。閣下当作一明智的抉擇。

## 第7篇 皇甫汭千古留言

皇甫汭（1497 - 1582），明嘉靖时长洲（今江苏苏州）人，字子循，号百泉、百泉子，斋名浩歌亭。皇甫录第三子。明中期吴中（长洲）诗人。

作品有《皇甫司勋集》《皇甫司勋庆历稿》《解颐诗话》《百泉子绪论》存世。

皇甫汭于嘉靖八年（1529年）考中进士，先担任国子监博士，又升为工部虞衡司郎中，因为监运陵石迟缓，被贬为黄州推官，再升为南京吏部稽勋司郎中。大计中有人中伤其兄皇甫涪，皇甫汭与之争辩，被谪家居。御史王言按巡吴地，态度专横，怀疑民间流传的谣言出自皇甫汭，打算杀掉他。皇甫汭逃亡免难。后来被起用为开州同知，量移处州同知，再升为云南按察司佥事，大计后被罢官。归家后诗酒自娱，优游湖山，与地方名流宴饮游乐，寿考八十，终其天年。

### 文学成就



著有《长洲艺文志》二十四卷、《百泉子绪论》、《解颐新语》、《皇甫司勋集》等。辑有《玉涵堂诗选》、《忠义拾遗》、《白洛原遗稿》等。皇甫汭事可见明人陈继儒编《国朝名公诗选》、《苏州府志》。《明史》二百八十七有传。

### 诗作选摘

#### 《题美人蕉》

“带雨红装湿，迎风翠袖翻。”

#### 皇甫汭草书七言诗

#### 皇甫汭草书七言诗

“欲知心不卷，迟暮独无言。”

#### 《暂无译文》

#### 《舟中对月书情》

“不识别家久，但看明月辉。”

关山一似鉴，驿路远相违。

影落吴云尽，凉生楚树微。

天边有乌鹊，思与共南飞。”

### 《譯文》

不知道离开家有多久了，只是每每看到那散发光辉的明月让人伤神；岸边的关口山川一个个似曾相识，然而舟行渐远驿路渐远，总是与我思乡的急迫心情相违背。云影渐消，天边的吴云不见踪影，岸边的楚树凋零凉意渐生；天边的乌鹊应是如《短歌行》中所吟向南飞的吧，多想与其一同飞往南方的家乡。

### 《九日寄子约》

“漫有登高兴，兼当望远河？

对花惊白发，见雁忆黄河。

乱后书来少，霜前木落多。

不堪羁宦日，同是阻干戈。”

《譯文》

“自己空有登高的兴致，可是登高望远又能如何呢？”

对着美丽的花儿，才惊觉自己青春已不再；看到大雁南归，想起自己游宦在外，思归却归不得。

本来因为战乱的缘故，兄弟之间赖以联系的惟一方式就受到了阻隔，偏又遇上这令人伤感的萧萧落叶。

常年离家在外地做官早已不堪忍受，更何况是在这样一个纷乱的年代，兄弟都为战乱所阻啊！”

《对月答子浚怀诸兄弟作》

“南北何如汉二京，迢迢吴越两乡情。

谢家楼上清秋月，分作关山几处明！”

《暫无譯文》

《梅子铺题壁》

“月明清露下荒台，木落空山更可哀。

夜壑常留金碗在，春风曾识翠华来。”

《暫无譯文》

《春夜游西园同诸兄弟作》

“佳节值瑶灯，清夜游金谷。

良友披兰襟，懿亲俪芳躅。

经过敞榭边，徙倚寒塘曲。

遵渚虽近寻，玩峰生遐瞩。

轩冕幸暂违，簿领谢羈束。

迹非三径荒，情是一丘足。

镜里发始华，尊中酒初绿。

及时不为欢，坐遣春光促。”

《暫无譯文》

《武林追忆子安》

“曾见褰帷向越城，非关为吏厌承明。

身随零露朝先尽，恨落江潮夜未平。

芳草不传池上梦，薇花犹系省中情。

湖心诸寺闻题遍，留取山僧护姓名。”

《暫无譯文》

《临高台》

“高台望不极，临伫意何穷。

茂苑花为苑，吴宫锦作宫。

管弦虚夜月，罗绮罢春风。

独惜乌啼处，犹闻曲怨中。”

《暫无譯文》

《昆山道中延福寺逢琴僧》

“維舟探野寺，取徑度溪橋。

宿雨鳴才歇，寒雲濕未消。

琴聲入林細，幡影隔花遙。

流水原無着，歸心緩落潮。”

《暫无譯文》

《昆山道中延福寺逢琴僧》

“維舟探野寺，取徑度溪橋。

宿雨鳴才歇，寒雲濕未消。

琴聲入林細，幡影隔花遙。

流水原無着，歸心緩落潮。”

《暫无譯文》

《送王子亮卿真州访蒋宪使》

“岁暮三山路，江通一水津。

舟寒初载雪，榻暗旧生尘。

静夜闻潮惯，荒城落叶频。

悬知蒋诩宅，开径迟幽人。”

《暫无譯文》

《广寒宫登眺（即辽后洗妆处）》

“宝阁凌霄建，珠窗映日开。

月临疑桂宇，露洒即铜台。

山悉图嶠入，池犹象汉回。

倚妆花屡发，窥舞鸟能来。

倾国元因色，劳民岂但财。

地随胡运改，栋与美人催。

监殷良非远，秦宫亦可哀。

圣朝留故迹，皇览实休哉。”

《暂无译文》

《盘江词三首》

“攒峰夹岸若云稠，下有飞泉一线流。

春草深时多瘴厉，行人驻马不堪愁。”

《暂无译文》

《同王子集蔡子馆》

相逢西府讶初筵，为语当时一惘然。

户下鸣蒐频带雨，湖边落木似催年。



人传台岳题诗后，客向长沙奉召还。

机事对君浑遣尽，莫嫌争席主人前。”

《暫无譯文》

《西天寺（傍即虢国墓）》

“弥勒禅林雨，将军陇树烟。

长安今罢笑，留恨向西天。”

《暫无譯文》

《天界寺贈半峰上人》

顾省纷俗婴，寻山愜幽趣。

秋水净金河，寒云翳珠树。看花落时，莫辨鸟还处。

休公别来诗，江生拟将赋。”

《暫无譯文》

## 人物评价

明代吴中诗人皇甫汈是明中叶诗坛创作与影响仅次于前后七子的人物之一。

## 皇甫汈诗作

量庞大、众体兼备、风格多样。诗作内容主要为酬答兄弟友人和歌咏节物风光，包括酬赠诗、悼怀诗、颂圣诗、怀古诗、闲适诗、咏物诗和拟古诗。五言诗有较高的艺术价值，工于起调和对仗。诗作善于用典，自出机杼。诗风以清真朗润为主，兼有雄浑绮艳。皇甫汈在改变明中叶吴中诗坛竞相摹拟的风气和诗歌转向名士风流方面起到了积极作用。

## 亲属成员

皇甫汈的祖父皇甫信笃好诗文，父亲皇甫录以科考为官。兄弟四人，长兄皇甫冲中举人，仲兄皇甫濬、弟皇甫濂皆中进士。“科第文词之盛，萃于一门”。皇甫兄弟并以诗词文章名世，有“皇甫四杰”之称，“犹昔称云间二陆而

数倍之者也”。皇甫汸的中表兄弟黄鲁曾、黄省曾亦是少年才子，常与皇甫兄弟谈诗论文，互相切磋。吴地俊彦有“二黄”“四皇甫”之说。

## 个人作品

皇甫汸七岁能诗，寿至八十，一生著述极丰。有诗文集《山居集》《澶州集》《栝州集》《南中集》《家居集》《南都集》《禅栖集》《安雅斋集》《浩歌亭集》《奉使集》《政学集》《寓黄集》《还山集》《副京集》《来帛集》《赴京集》《客京集》《北征稿》《南署稿》《三州集》。

他在七十一岁时（万历二年，1574年）将以上诸集加以拣选，自刻《皇甫司勋集》六十卷。

## 皇甫汸夫妻的关系

一直以来，我国古代人们有着“男尊女卑”的思想观念，但明清时期苏州地区的妇女们社会地位颇高。她们不仅和公婆相处得融洽，还是丈夫们的“良师益友”，更甚者直接掌握了家中大权。这种转变主要是因为苏州地区商品经济的飞速发展。一方面由于经济繁荣，苏州女性受教育程度普遍提高，所以

她们大多温良贤德、见多识广、勤劳坚毅；另一方面在商业革命的刺激下，社会风气较为开放，女性逐渐走出了家庭。下面笔者就从这两个方面分析“苏州女性为何能动摇男性至上的权威？”

婆媳关系是个永恒的话题，尤其是在古代，一个男人娶妻的首要目的就是传宗接代，侍奉父母，夫妻感情是次要的。一个女人一旦嫁为人妇，就要担起照顾公婆的责任，且必须对公婆言听计从。公公一般不太关心内室之事，所以孝敬好婆婆成了重中之重。自古婆婆打骂儿媳乃常有之事，要想让婆婆满意宛如登天。然而苏州地区的女性就凭借其温顺的品性，孝顺的言行感动了苏州婆婆们。她们吃苦耐劳、任劳任怨，把婆婆的身体看得比自己还重。她们善于交际、不怕吃亏，和妯娌、姑侄相处得十分融洽。如：东山周氏，丈夫张彦礼流落外郡二十余年，留下一老母，家里十分贫穷。周氏“日躬辟纆，以供所需”，每餐都尽力使婆婆吃饱，而自己从未吃饱过。在公婆生病的时候，媳妇更是要日夜陪在床侧，悉心照料。

在古代，妻子与丈夫很少进行情感交流。但随着苏州社会经济生活的充实，当地人们开始有了精神需求。由于苏州女性大多受过良好的教育，所以成了丈夫们的“灵魂伴侣”。她们不仅经常帮助丈夫处理各种棘手问题，还时刻督促着丈夫们的言行。如：苏州人皇甫汭《谈安人行略》详细记述自己仕宦经历中妻子的多次帮助，妻子不仅谨慎规劝其施行德政，还出谋划策令自己转危为安。

### 皇甫汭時代的信仰

苏州地区民间信仰自古庞杂而繁盛。到了明代，苏州地区的民间信仰更是在前代的基础上有了进一步发展。它的表现方式与当时苏州地方的社会经济环境、天灾人祸、风土民情、社会各阶层等有着密切的关联。民间

信仰作为社会生态的组成部分，作为吴文化的一种文化积淀，既有精华也有糟粕。它对明代苏州地区的社会风气

不仅产生了某些有利影响，也附带着某些不良影响。明代苏州民间信仰影响正邪社会风气的作用不容忽视。

( 註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。 )

皇甫汭的著作虽千古留言，但其信仰卻无救恩。天下人间只有基督是唯一的救主。

耶穌為要拯救罪人脫離一切的痛苦，祂替人死，使我們在基督裏成為新造的之人，作神的兒女，獲得永生的盼望。

“‘基督耶穌降世，為要拯救罪人。’這話是可信的，是十分可佩服的。在罪人中我是個罪魁。”( 提前 1：15 ) 耶穌本是至高神的兒子，原與神同等，卻為我們降世為人，目的為要拯救罪人。正如祂自己所說：“人子來，為要尋找，拯救失喪的人。”( 路 19：10 ) 保羅以往是逼迫教會，對付基督徒，他承認自己是罪人，神尚且拯救他，何況其他的罪人，只要信主就必得救。

“若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。”( 林後 5：17 ) 所有未在基督裏的人，都是在舊造裏，在亞當裏。在哥林多教會裏的人，未必每人都是得救的，只有在基督裏才是得救的——新造的人。信

徒該丟去舊事作新造的人，有新的眼光、價值觀、永恆觀，過新生活，不再憑肉體的喜好行事為人。新造的人要為主而活。

“凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄，作神的兒女。”（約 1：

12）接待耶穌就是相信他的名，成為神的兒女是神所賜的，這是神的恩典，因為“他兒子的血洗淨我們一切的罪”（約一 1：7）。

“神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。”（約 3：16）馬丁路德說這節經文“是福音中的福音”。約翰講的愛是彼此的、相互關係的：神愛祂的兒子，聖子也愛天父，主耶穌愛自己的人，屬祂的人也愛祂，聖徒也要彼此相愛，主耶穌是以愛的紐帶將神和他自己，祂自己和人，神與人，人與人連繫起來，使這三者的關係納入正軌，和諧美好。

整個世界都是神愛的對象，神的恩典普及每一個人。但關鍵是在於“信”與“不信”。信的得永生，不信的必然滅亡，這乃在乎自己的取捨而被定罪。

使徒保羅說：“因為所賜給我們的聖靈將神的愛澆灌在我們心裏。因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。為義人死，是少有的；為仁人死、或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。”（羅 5：5-8）在此提及神的愛有三大特點：

1) 是主動的

當我們還軟弱未得救時，“基督就按所定的日期為罪人死”。由此可知基督為罪人死是神預早計劃的，是神主動的來找我們。

2) 是超凡的

一般只有為義人、仁人死，但基督却為罪人死，這是何等超凡。

3) 是向人顯明的

神打發他的愛子降世，就顯明了祂的愛。信徒也當顯明神的愛。

主耶穌為要順服神的旨意，甘心捨命，替人受死流血贖罪，完成神救贖之法。



耶穌說：“正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。”（太 20：28）主耶穌降世，不但服事人，並在十字架上為人完成救贖的恩典。四福音書都詳細記載主怎樣為人受苦、受辱、受死、埋葬、復活的事，已十足證明祂降世為人的主要任務，是為人“捨命”贖罪了。

使徒彼得說：“他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因他受的鞭傷，你們便得了醫治。”（彼前 2：24）

主耶穌受苦不是因自己犯罪，因祂是無罪的。在此有五方面的思考：

### 1) 救贖的犧牲

耶穌被掛在十字架上，祂為我們的罪受了咒詛，使我們免受罪的咒詛。

### 2) 救贖的大愛

耶穌親身就當我們的罪，全是出於其大愛（來 7：27；弗 5：2；來 2：14）。

### 3) 救贖的原則

耶穌替我們擔當了我們應受的罪刑（賽 53：6），這是表明我們得救的根據。“擔當了”表示是已經完成的救贖（約 19：30），正如祂在十字架上所說的“成了”。

#### 4) 救贖的範圍

基督的死為普世人的罪，但只有真心接受祂救贖的人，他們的罪才能被“擔當了”。

#### 5) 救贖的功效

人在未信主前是“死在罪惡過犯之中”，但信主之後，也就永不再作罪的奴僕了（羅 6：2、11、18；7：4）。耶穌被鞭傷、被釘十字架，卻叫信徒靈性及身體得醫治。

我們靈魂得救，將來身體得贖（羅 8：23），將改變成榮耀的身體（腓 3：21），那是到主耶穌第二次降臨時才實現的救恩（林前 15：51-53；彼前 1：5）。

若沒有得救的人，將被扔到永遠的火湖（啟 20：10，12-15；21：8）故

請作明智的抉擇！

## 第 8 篇 邢侗千古留言

邢侗，出生山东德州，号方山道民、知吾、子愿、来禽济源山主等，世尊其“来禽夫子”，与董其昌、米万钟、张瑞图合称“晚明四大家”，是明代书画家、官员。邢侗是万历年间进士，曾任陕西太仆寺少卿、南宫知县、湖广参议等职，后辞官回乡，打造“来禽馆”，以致家道中落。他工书善画、能诗文，行草、章草尤为精妙，其书法成就影响海内外，代表作有《临王羲之帖》、《论书册》、《古诗卷》等。

兹简录邢侗诗词二十首如下：

### 1、《送张仲仪四首》

“争传主第牡丹开，十二街中喧若雷。

怪尔洒蹄骝马汗，与谁同去看花来。”

《暫无譯文》

## 2、《送张仲仪四首》

“董子园边放去舟，故人牵缆数相留。

客心已逐花前发，总听骊歌不解愁。”

《暫无譯文》

## 3、《送张仲仪四首》

“郁金枝拂郁金尊，送尔银鞍过远村。

十里春城三日雨，那禁芳草闭黄昏。”

《暫无譯文》

## 4、《寄章廷纶画史》

“丹阳郭里谁怜汝，涕水亭边最忆君。

此日谢安团扇上，无人为画敬亭云。”

《暫无譯文》

#### 5、《寄讯憨公海印寺》

“种得霜秔弟子春，掌中山雀钵中龙。

诸方衲子归香积，可奈斋时一片钟。”

《暫无譯文》

#### 6、《走笔戏赠万伯修使君二首》

“杞花垂实玉关秋，壮岁无端去国愁。

自笑年来身暴贵，画旗春色上龙楼。”

《暫无譯文》

#### 7、《走笔戏赠万伯修使君二首》

“五花胡马鷩鷩裘，夜猎归来兴未休。

教唱西凉新乐府，一时霜月遍幽州。”

《暫无譯文》

## 8、《古意》

“零落钿蝉出汉宫，阑干双泪背春风。

君王总署回心院，再画蛾眉恐未工。”

《暫无譯文》

## 9、《边□》

“单于纳款愿称王，更领阏氏入举觞。

不是中原浑却备，原来胡马罢腾骧。

宣云节镇秋开市，文武官裨夜射羊。

见说近年王太保，白头垂泪拂金疮。”

《暫无譯文》

10、《秋日送郭氏甥之白檀塞》

“西风切切正吹裳，送子河桥不尽觞。

黄叶坠阶时听雨，敝裘当晓欲沾裳。

旌门九月寒沙屨，猎火千山入野桑。

莫道边庭前路隔，马蹄行处是渔阳。”

《暫无譯文》

11、《送方胥成之蓟门塞》

“三月莺花促别筵，三春离思逐行边。

风烟不改卢龙塞，客子今过饮马泉。

乡路半年无雁字，将军诸道有楼船。

纷纷家国堪垂涕，君去并州又几年。”

《暫无譯文》



12、《寄徐茂吴》

“摄瑒江城事已非，宦情原与世情违。

归来负郭无田宅，到处寒波有钓矶。

啼鸟似关愁客语，乱云如曳故人衣。

知君词笔频年健，几向秋空咏落晖。”

《暫无譯文》

13、《送济南赵太常起家大京兆》

“三辅风烟傍紫清，征书十道及躬耕。

起家杜曲新京兆，入对齐川旧伏生。

篋里残荷留野服，马头斜月引征程。

太常不忘玄都观，重问繁桃醉玉笙。”

《暫无譯文》

14、《腊日送野鸥先生赴清源访狄将军》

“残雪犹在地，送君将奈何。

客衫翻酒污，乡梦落梅多。

晓寺钟初定，寒林鸟始过。

行行遇知己，按剑一长歌。”

《暫无譯文》

15、《送毛懋新山人归河南》

“落拓怜吾友，知音聒俗稀。

天秋一鸿动，人老外黄归。

客梦迷吹角，闲情入捣衣。

送君邮树转，寒雨正霏霏。”

《暫无譯文》

16、《与崔明府谭邺中旧事作》

“相州城北正黄昏，犹记春衫污酒痕。

一自簿书淹墨绶，顿令花月负清樽。

词场七子看前辈，魏帝三台想旧恩。

与尔夜深谈转剧，九河风雨暗千门。”

《暫无譯文》

17、《秋日百穀以其群从见存把扇对酒漫赋寄怀》

“爱弟邻庄意气雄，托将书札及秋风。

乍抛渔猎游初薄，才隔池塘梦已工。

狼籍素纨霜杵色，绸缪香露菊花丛。

相看两地成追忆，练影云封入望同。”

《暫无譯文》

18、《闻王百穀寓南屏寺奉怀》

“卜筑南屏寺，多因太守贤。

榻移千竹润，书枕一床眠。

礼佛沉香火，看花细雨天。

无缘陪胜侣，吟望独凄然。”

《暫无譯文》

19、《黄中丞东巡曲二首》

“清笳叠鼓对衔卮，片片晴云上画旗。

万里沧波舒眼尽，日边残峤是东夷。”

《暫无譯文》

20、《黄中丞东巡曲二首》

“宁戚城荒墨水流，不其书阁晚烟收。

停车忽讶罗衣薄，春到齐封海尚秋。”

《暫无譯文》

## 人物生平

邢侗，1551年生，1612年逝世，明嘉靖三十年生于临邑县万柳村（今临邑镇邢柳行村）一个书香门第。邢侗资秉聪慧，七岁能作擘窠大书，剑拔弩张，气势生动；十三岁作雅宜（王宠）楷书；家多藏书，十四岁能读所藏。邹督学安福至济南，见邢侗楷书道：“此儿书法有前辈风，是天下才也！”召至济南泺源书院读书，传为齐中美谈。十八岁考取拔贡，隆庆四年（1570）应诏进京，尽友天下士，学日益博，考中京闈举人。明神宗万历二年（1574）进士，1575年，任南宫知县，万历十一年（1583）按三吴（今苏州、常州、湖州一带），1584年升湖广参议，1586年，升任陕西太仆寺少卿。同年5月辞官归乡，筑来禽馆等二十六景名“烁园”，身于其中，攻读习书26年。邢侗家资巨万，在古犁匠修建“来禽馆”，减产奉客，以致家道中落。擅诗文，书画尤为精妙，时有“北邢南董”之称，又有邢、张（瑞图）、米（万钟）、

董（其昌）之誉。明·史孝先在《来禽馆集小引》中说，“侗法书工诸体，章、怀、柳、索、虞、米、褚、赵，规模肖像，咄咄逼人。”

### 学书经历，折叠早期

从七岁能作擘窠书到万历二年考取了进士，即楷书到行草书初期。在科举时代，开始不在“馆阁体”上下一点工夫，是不能想象的，从其初学沈度就是说明了。不过，邢侗天资是很高的，仅到十三岁就熟练掌握了王雅宜楷法，以至惊动了邹督学。同时接触赵孟頫行草书。不过，邢侗学三人书，是看到他们的优点，同时又看到他们的缺点。这从他的题跋中可以看出。如《题王雅宜墨迹》说：“王履吉书，元自献之出，疏拓秀媚，亭亭天拔……若无论世代，真可登子昂上估矣。”认为王宠尚有发展余地，惜未臻化境而亡。在《古今名人书法译》一文中说：“赵文敏一代清士，正行工力，极尽无加。草书唯带偏俗，若增朗朗超箸，便是羲献入林。”恐开头都被他们的优点所吸引，至深入掌握其法后，才发现他们的不足，这些跋语，或是后来补写的吧。接着应诏进京，广交天下士，眼界宽了，考取京闈举人；又四年赐同进

士出身;又翌年知南宫。生活结构变了,是他在书法上往第二时期过度的预备阶段。时年二十四岁。

## 折叠中期

自南宫任至万历三十年邢父辞世,时年五十二岁。这个时期正当壮年。历南宫任、擢御史、巡河东、按三吴、督两广、得《十七帖》、《澄清堂帖》、升太仆、辞官归里、营“泐园”,刻《来禽馆帖》、临二王、工章草。这些事,都是在这个时期完成的。在他的书法活动中,这个时期时间最长,成就最大,传世作品最多,社会影响最大的时期。这个时期,他为了完善其书道体系,他以钟索、二王为主,复遍师虞、褚、米、秃,旁及真草隶篆,无不探索,以丰富自己。而以临大王为主。他意识到必须对章草用工夫。在他的《题出师颂》可以看出:“章法余自晓为之,但无百日功耳。明春欲移居西斋,下一勇猛志,当令柳叶画墨也。”后世评为“晚精章草”,良有以也。最得意还在临王;他临王与他家不同,他尽量忠于原作,在精化、净化王书上有贡献。在师承二王上取很大成功,得到专家的认可。明史高先评道:先生“书法诸

体.....而会心惬意，尤在晋王，的是右军后身，居然有龙跳虎卧之致。试取临池妙墨错杂诸名帖中，不辨谁古。”东莱刘重庆认为：“先生.....书追钟王，一波不苟作，前有逸少，今或犁邱。”张忻在题邢临右军《霜寒帖》云：先生“以技尽之年，神化纵横，直与山阴分座。”在这个时期，邢侗临池之外，最大的贡献，是刻了《来禽馆帖》，刻历代明公法书，以大王为主。邢侗知道，要想弘扬王书，必须对传世的王书，进行去伪存真、去粗取精，作了大量工作。如在《淳化阁右军书评》、《淳化阁帖跋语》等文中，进行过十分细致的鉴别和评价，对王著的伪作，一一指出，这些集录和评鉴，至今仍不失为研究王书的参考资料。在这个基础上，邢侗亲自遴选镌刻了《来禽馆帖》，又是请刻帖名手苏州吴应祈父子精心刻制，因成为传世著名的丛帖之一。该帖共收八个分帖。计有《唐人双钩十七帖》、《澄清堂帖》、《黄庭经》、《兰亭序》三种（定武本、褚遂良本和赵孟頫临本）、《出师颂》、《西园雅集图记》。其中尤以《十七帖》和《澄清堂帖》最为世重，影响也最大。邢侗按吴时得吴廷藏硬黄《十七帖》墨本（清王澐《论书剩语》中说“唐摹墨迹，万历间藏邢子愿家”；王玉池推测邢侗钩摹带回）。万历二十年（1592）刻石来禽馆。有明一代最早



以硬黄墨本上石的就是此刻。故邢侗说：“吾家《十七贴》，竟树寰中赤贴，”他又跋说：“唐摹七贴，虚和闲适，若挹右军指腕，而对右军眉宇也。摹石出自余悬椎，丝发惟愜。盖近临晋人书，多圆熟伤肥，而此独骨肉匀亭，时露锋颖，骅骝足下起一点轻尘，不似四蹄雷雹，黄埃扑人也”。王澐在看过百余本《十七贴》之后，认为《来禽馆》本为天下《十七贴》第一。在传世《十七贴》版本中威信很高。《澄清堂贴》邢刻是选刻。凡被米芾、黄伯思指为伪贴者，皆不选，摹刻也精。邢跋说：“销峭环桀，寓于绵密之内，诸王氏拓刻，尽在下风。”总之，邢侗精心刻了《来禽馆贴》，对纯化和精化王书，作出了贡献。

### 折叠晚期

自万历三十一年到万历四十年。这一时在书法上是他摆脱前人影响、形成个人面貌、挥洒自如时期。这一时期代表作，除前面提到了其门人张忻上石的临右军《霜寒贴》外，再即万历三十七年（1609）为其恩师撰文并以行书书丹的《东阿尊师于文定公碑》，可谓杰作。任珩跋说：“字字珠玉，清逸绝不可及，先生书法，斯为至矣！”再就是年六十书蝇头小楷《西园雅集图记》。

万历三十三年前后，他与友人河北高县赵梦白书札四十余纸，亦晚笔杰作，墨迹今存长春博物馆。

邢侗晚年，其门人和乡里有识者都刻其手迹，为区别于邢侗《来禽馆贴》，都名之为《来禽馆真迹》。其妹慈静刻《芝兰室来禽馆真迹》木板，今与《来禽馆贴》原石，全存“邢侗纪念馆”。门人张忻也刻有《来禽馆真迹》，石不知今存否。更值得一提的是乡人、兵部王洽瑞露馆刻之《来禽馆真迹》特精。刻凡三易（刻了不满意，磨去再刻）刻手为苏州吴士端，六年时间始告成。崇祯二年，王洽被诬入狱，三年（1630），瘐死狱中，距此刻竣工十二年，家景败落，其后人以“朱提十流质石于临邑东关质库（当铺）中，邢侗子婿乐陵史高先于此刻出资过半，闻知赎归，后流为乐陵潘氏藏，今存乐陵市文化馆”。

### 艺术成就

邢侗诗则出入李、杜、王、岑，“高古典雅，每每工而拙用之”。五七言律宗唐，古风追汉魏，如《平倭歌》等，颇有“建安风骨”。于鳞之后，子愿

代兴，堪为一代词宗。晋江友人黄克缙说：“余时与（子愿）唱和，每诗筒至，辄私念：‘此中有佳句’，如尹婕妤望见邢夫人，自痛其不如也”。子愿有诗五百余首，亦收入全集。

## 绘画成就

其于绘事，“偶作意写卷石、莎草、长松、修竹，游戏点缀，罗罗见其清淑，大抵仿叔明、元章笔意。”不以丹青为长，不过略以自适，却也落落大方。不过他对绘事的欣赏和理解，还是表明了他的修养品位的，在他对一些名画的题跋中不难看出。如《题赵子昂墨竹》、《题沈石田画》等。而其《题沈周花果》说：“画以三笔五笔得其神者佳。虽笔笔工整、敷彩浓丽，即得其妙，神亦难至。”写意花鸟画到了明代，即为水墨写意大发展时期，崇尚秀雅，强调“士气”、“书卷气”，属文人画体系。“三笔五笔得其神”，是否可以说在理论上开了“八大山人”的先河呢？邢侗一生之于诗文书画，画是着力少了些，但可以说少而不低。

邢侗博采众长，遍临魏、唐、宋诸大家，其临池之美，以钟、索、二王为主，尤好右军书，而得右军神髓。他自己说：“与右军书坐卧几三十年，始克入化。”明周之士《游鹤堂墨藪》说：“近代邢子愿书，精研二王，笔法恒仿佛《十七贴》笔意；即其卷素所书，迹多述王帖，可谓极意临摹者矣。宋、齐而下，书法衰飒，魏晋风轨扫地者，已非旦夕之故，乃公（侗）独哀然辟除陋习，追迹逸少，无论其精旨谓何，即其矢志，则已超人一等矣。”

邢侗行草、篆隶，各臻其妙，而以行草见长；晚年尤精章草。当时与董其昌并称“南董北邢”，又与米万钟，张瑞图并称“邢张米董”。但艺术创造力远不足与董其昌、张瑞图、黄道周相比。邢侗的长处，即在于他临古极肖，他的名作多是临作。他工于诸体，尤其工草书，由于泥古未化古，缺少个性的彰显。他对晚明末流书法的狂怪无法度十分反感，他的法古是对这些末流书法的警示，其书法史价值也在于此。传世书迹有《临王羲之帖》、《论书册》、《古诗卷》、《临晋人帖》等。除故宫博物院外，今伦敦博物馆，日本、东南亚诸国皆存其书迹。

## 书法影响

邢侗的书法成就，为社会所公认。特别其行书为海内外所珍。万历令内竖以邢侗字扇进览，为击节称赏，命女史学其书，遂置以图记。邢司马玠至高丽，有李状元妻，托致书子愿，愿为弟子，自恨身为女子，不能入中国。朱宗伯出使，从人适携邢书二幅，购之黄金同价。琉球使者入贡，愿多住些天，买到邢书才去。今伦敦博物馆，日本、东南亚诸国皆存其迹。除故宫博物院外，上海、长春、四川、湖北等博物馆皆有存迹；台湾博物馆存其书作六帧，存其妹慈静《莲瓣观音图》一帧。可惜在他的故乡临邑，历经风雨、兵燹，邢侗纪念馆仅存其墨迹中堂一幅。

邢侗晚岁写出自己特色之作，多为信札，流传不广，故社会影响不大；加之身处穷乡僻壤，又不多同外界接触，故其影响远不如其他书家。然明四家"邢、张、米、董"，从书艺气象上看，其他三家皆不逮也。清道光临邑县令、闽南莫树椿为"来禽馆"撰过一联。

## 传世作品

邢侗知南宫时，即主纂了《南宫县志》，万历十六年（1588）应聘纂修了《武定州志》十五卷，四册，约十万言，体例完备，论述精辟，成为名志。万历十九年（1591），应临邑知县刘承忠聘，创修了《临邑县志》十六卷，四万字。其散著如“拟古十篇”，补史佚之文，未免过于深奥，“似比古人还古”。更有些通俗佳作，如《与季弟论文》、《半舫斋记》等。结为《来禽馆集》二十九卷。至清乾隆四十七年（1782）抄入《四库全书》。邢侗著有《书札卷》、《来禽馆集》等。有《石莒蒲图》扇面，现存日本大阪市立美术馆。收藏墨迹刻作《来禽馆帖》

邢侗行书，纸本墨迹。前7幅凡21行，每行字数不一，共2000字。后7幅凡19行，每行字数不一，共203字。《石渠宝笈三编》著录。今载《故宫书画录》卷三。台北故宫博物院藏。邢侗对王羲之的书迹刻意习学，他借着见过吕延仲所藏王羲之书迹的机会，写下了这篇《论书》。他推崇王羲之“卓然为千古书家之冠”，并且竭尽全力地追仿。此作品中瘦硬刚健的骨架，流

丽清澈的笔势往往流露出王书的精神的气息，用笔稳健凝练，字字的线条效果显明，深得王羲之行书神韵。

## 邢侗纪念馆

1986 年县委、县政府为弘扬民族文化修建邢侗纪念馆（公园）。该馆系仿明建筑，占地 2070 平方米，建筑面积 700 平方米。邢侗公园分为水面及陆面两大部分，采用古今中外多种建筑手法结合人文和水面为重点，崇尚以人为主体，分为公众活动区、老年活动区、儿童活动区、体育活动区、文化纪念馆区、特色植物盆景区六大部分。公园内建有邢侗纪念馆、反映临邑历史文化渊源的博物馆、珍藏当代著名书画家宋雨桂大师作品的雨桂馆等文化设施。还有供人们休闲娱乐的晨练广场、音乐广场、市民舞台、网球场和门球场，不但具有极高的欣赏价值，而且具有丰富的文化底蕴，成为继新世纪广场之后又一代表临邑新形象的标志性地段。

1992-1994 年连续举办了三届邢侗书法艺术节。1997 年举办了“邢侗、邢慈静（邢侗妹）书画、诗词研讨会”。现每年接待各级领导、专家学者、中外游客 5000 余人次。

**邢侗纪念馆藏迹共四个部分：**

### **第一部分《来禽馆帖》**

(1)《唐人双钩十七帖》，王羲之的草书代表作，著名法帖，因开头有“十七”两个字，所以此帖名为《十七帖》，“唐人双钩”即是唐朝人在原迹钩摹而出。邢侗按吴时得《十七帖》真本，于万历二十年上石。邢侗曾说：“吾家十七帖，竟树寰中赤帜”，即明朝海内第一。“来禽馆”的由来是因为在《十七帖》的《囊盛帖》一札中有“来禽”二字，邢侗又崇拜王羲之的人品和其书法作品，因而把自己读书学习的地方称为“来禽馆”。

(2)《澄清堂帖》，王羲之的草书代表作，著名法帖，是邢侗按吴时在停云馆以三十千购得。据著名专家王玉池先生说，来禽馆的《澄清堂帖》为现存



《澄清堂帖》中最好的一帖，具有极其重要的研究价值。《澄清堂帖》被誉为天下第一帖。

(3)《兰亭序》是王羲之的行书代表作，史称“天下第一行书”。馆内藏有三个版本，即定武兰亭、褚遂良临本、赵子昂临本。

(4)《黄庭经》是王羲之的楷书代表作，著名的小楷法帖，此为道家经卷，又称《换鹅帖》。

(5)《出师颂》是西晋书法家索靖所书，开创了章草书法。

(6)赵孟頫《静竹图》是邢侗家藏石刻，至今已有 690 多年的历史，石左上方为赵孟頫的行书五言律诗，左下是邢侗的细楷画论。

## 第二部分来禽馆真迹

(1)《二十二字行书刻石》是临邑今存邢书唯一的大字晚迹，清道光四年临邑县令莫树春上石，并以小楷题跋，刻于石的左右两行。

(2)《西园雅集图记》是邢侗手临米芾小楷，是邢侗晚笔，于万历三十八年上石，吴门吴尚端摹上并镌。

### 第三部分《之室集帖》

是邢侗胞妹邢慈静晚年刻的一部丛帖，邢慈静书斋“之室”，是明末著名的书画家、诗文家、工艺家，其书法善仿其兄，又自成一体。此帖包括三个部分。

(1)《芝兰室兰亭序》以“之”字标签，刻邢慈静临《兰亭序》。正文缺，只余刘重庆跋。

(2)《芝兰室非非草》以“居”字标签，刻慈静自书诗集《非非草》，是《之室集帖》的主要部分。

### 第四部分其它刻石

(1) 《邢太公画像赞》赞文为邢侗恩师于慎行撰书，万历三十一年上石。

(2) 《慈静夫人题赞》是清临邑县令莫树春小楷书并上石。

(3) 《来禽馆即景诗》是清临邑县令莫树春所作并上石。

此外，来禽馆还藏有明末兵部尚书王洽的《瑞露馆帖》（王洽营刻邢侗晚迹）刻石拓片，原石于乐陵图书馆收藏，《瑞露馆帖》也是来禽馆真迹。

### 邢侗的宗教信仰

宗教信仰，主要为儒家思想、道教、汉传佛教。当然中国有好多民间宗教。

（註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

### 耶穌基督要叫信徒進天國

天國是為救贖的人永遠的住所，就是主耶穌所預備的地方（約 14：2），亦稱為天堂（彼前 3：22；來 9：24），或稱為天國（太 25：34，彼後 1：11；雅 2：5），為樂園（路 23：43，啟 2：7），為有根基的城（來 11：

10) , 為更美的家鄉 ( 來 11 : 16 ) , 是個新天新地 , 神與人同在 , 不再有憂傷死亡和痛苦的所在 ( 啟 21 : 1-4 , 賽 65 : 17 ; 66 : 22 ) 。

只有名字寫在羔羊生命冊上的才得進去 , 在那裏不再有死亡疼痛 , 我們要歡歡喜喜站在他榮耀面前 , 讚美事奉祂直到永遠。

啟示錄指明有人不得進城 , “凡不潔淨的 , 並那行可憎與虛謊之事的 , 總不得進那城 ; 只有名字寫在羔羊生命冊上的才得進去。” ( 啟 21 : 27 )

“我聽見有大聲音從寶座出來說 : ‘看哪 , 神的帳幕在人間。他要與人同住 , 他們要作他的子民。神要親自與他們同在 , 作他們的神。神要擦去他們一切的眼淚 ; 不再有死亡 , 也不再有悲哀、哭號、疼痛 , 因為以前的事都過去了。’ ” ( 啟 21 : 3-4 ) “大聲”表明所要成就的事極重要、極緊急、不但關乎全人類、全宇宙、且關乎神對永恆計劃的成就。“神的帳幕在人間” , 就是神與我們同在 , 當人信耶穌時 , 聖靈住在人心中。但那真正的神人同住 , 是在新天新地新耶路撒冷從天而降時才實現的。人因罪帶來的疾病、死亡、生

離死別、憂傷痛苦，在天堂裏都不存在。神喜悅蒙恩的人，珍惜祂為人所預備的福樂。所有信徒都在永世中得到神的賞賜。

**“那城內又不用日月光照；因有神的榮耀光照，又有羔羊為城的燈。”**

( 啟 21 : 23 ) 城內不是沒有光，而是不用日月光照。神的“榮耀”有極不平凡的光，可照耀整個新耶路撒冷。在新天新地中主要內容就是新耶路撒冷，在新耶路撒冷中又以城內的殿為主體，而那殿就是神自己，這實在太奧妙了。

神的僕人就是主寶血所贖的信徒，都要事奉神。“在城裏有神和羔羊的寶座；他的僕人都要事奉他，也要見他的面。他的名字必寫在他們的額上。不再有黑夜；他們也不用燈光、日光，因為主神要光照他們。他們要作王，直到永永遠遠。”( 啟 22 : 3-5 ) 所有的信徒都要個別的朝見神；個別的領受吩咐，向神交帳；所有人在神與眾聖徒跟前，都是完全敞開的，毫無遮掩的；對神都是十分尊敬的。神要給蒙恩的人不斷的光照，他們要在神的光中作王直到永永遠遠。

神能保守我們。“那能保守你們不失腳、叫你們無瑕無疵、歡歡喜喜站在他榮耀之前的我們的救主—獨一的神，願榮耀、威嚴、能力、權柄，因我們的主耶穌基督歸與他，從萬古以前並現今，直到永永遠遠。阿們。”（猶 24-25）我們必須運用意志揀選神，我們是靠主的保守和眷顧才能勝過試探和誘惑。凡靠主到神面前的，他都能拯救到底。走神的路必蒙主保守。我們雖然是不堪的罪人，但在基督的救贖中卻是完美的，是“無瑕無疵”的。我們仰望主的憐憫，當我們站在祂榮耀之前，不是憂愁而是大大歡喜。

“我們的救主—獨一的神”，在此說明主耶穌與獨一的真神是同等且合一的（提前 1：17；6：16）。我們站在神面前，也是站在主耶穌的面前。“從萬古以前”就是過去的永遠，“直到永永遠遠”就是將來的永遠，只有神從永遠到永遠永活着。我們將來被提到天國，也就永永遠遠與神同在，這是何等超然的厚恩。

舊約大衛王領受神的啟示說：“你必將生命的道路指示我。在你面前有滿足的喜樂；在你右手中有永遠的福樂。”（詩 16：11），父神就是指路者，行

路者就是主耶穌和基督徒。何謂“生命的道路”？就是引人到豐富、真正、永遠的生命之路。行永生之路有何結果？結果能有真正滿足的喜樂，有永遠的福樂。將來信徒復活被提與主同在時，這一切都要實現。

詩人說：“除你以外，在天上我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的。我的肉體和我的心腸衰殘；但神是我心裏的力量，又是我的福分，直到永遠。”（詩 73：25-26）無論在天上或地上若沒有神的同在，就毫無意義。事實而論天上或地上的喜樂都是由耶穌而來，天堂有主的同在才是真正的天堂。雖然我們的身體會朽壞，但神賜給我們的福分卻永遠常存。將來我們都要復活，與神同在天上，這福分存到永遠。

基督再來時，天國就要實現了。耶穌說：“人子要在他父的榮耀裏，同著眾使者降臨；那時候，他要照各人的行為報應各人。我實在告訴你們，站在這裏的，有人在沒嘗死味以前必看見人子降臨在他的國裏。”（太 16：27-28）跟從主的人雖然要捨己、背十字架、輕看世界，但最終必得榮耀，因為主必再來。祂再來不單是救主，且是審判的主，不是卑微的出現，而是大有

榮耀的降臨。“凡在這淫亂罪惡的世代，把我和我的道當做可恥的，人子在他父的榮耀裏，同聖天使降臨的時候，也要把那人當做可恥的。”（可 8：38）

“有人在沒嘗死味以前必看見人子降臨在他的國裏。”在何時看見？“過了六天，耶穌帶著彼得、雅各，和雅各的兄弟約翰，暗暗地上了高山，就在他們面前變了形像，臉面明亮如日頭，衣裳潔白如光。忽然，有摩西、以利亞向他們顯現，同耶穌說話。彼得對耶穌說：“主啊，我們在這裏真好！你若願意，我就在這裏搭三座棚，一座為你，一座為摩西，一座為以利亞。”說話之間，忽然有一朵光明的雲彩遮蓋他們，且有聲音從雲彩裏出來，說：

‘這是我的愛子，我所喜悅的。你們要聽他！’”（太 17：1-5）以上是門徒所見的實際經歷。主再來信徒要被提進天國。主吩咐我們要努力傳福音。耶穌說：“這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。”（太 24：14）

信徒能承受神的國，主耶穌說：“當人子在他榮耀裏、同著眾天使降臨的時候，要坐在他榮耀的寶座上。萬民都要聚集在他面前。他要把他們分



別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般，把綿羊安置在右邊，山羊在左邊。於是王要向那右邊的說：‘你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來為你們所預備的國。’”(太 25：31-34) 主再來時要對列國行審判，“萬民”就是諸種族之意。此處是基督與眾天使降至地上，審判地上的萬民。與白色大寶座的審判的範圍與對象均不同。審判的事，完全是由主主動的；那些受審的萬民，只能被動地應命前來，無可逃避。一個罪人只能選擇“悔改”或“繼續犯罪”，卻無權選擇“受審”或“不受審”。因審判的權柄在主手中：誰應到永生裏去，誰應到永死裏去。基督徒可以承受神所預備國，這都是天父所賜的福。

永死就是被扔到永遠的火湖（啟 20：10，12-15；21：8）。我們當尽早信耶穌將來才能與主耶穌同作王（啟 20：4-6；22：5）。

## 第9篇 宋征舆千古留言

宋徵舆（公元一六一八年至一六六七年）字直方，一字辕文，江苏华亭人。生于明神宗万历四十六年，卒于清圣祖康熙六年，年五十岁。顺治四年（公元一六四七年）进士。官至都察院左副都御史。徵舆为诸生时，与陈子龙、李雯等倡几社，以古学相砥砺，故所作以博瞻见长，《四库全书提要》云：“徵舆为诸生时，与陈子龙、李雯等以古学相砥砺，所作以博瞻见长，其才气睥睨一世，而精练不及子龙，故声誉亦稍亚之云。”有《林屋文稿》十六卷，诗稿十四卷，《四库总目》传于世。

兹仅录数首诗词如下：

《冬闺夜怨》

“落尽飞云暮色寒，黄昏北斗照阑干。

可怜一片如霜月，惟有深闺独自看。”

《暂无译文》

《忆秦娥·杨花》

“黄金陌，茫茫十里春云白。

春云白，迷离满眼，江南江北。

来时无奈珠帘隔，去时着尽东风力。

东风力，留他如梦，送他如客。”

《译文》

“黄金陌，茫茫十里春云白色。

春云白色，迷离满眼，江南江北的故土。

来时无奈珠帘隔，走的时候穿着尽东风力。

东风力，留他如梦，送他到客人。”

此词题为杨花，作者哀杨花，亦是自哀。白絮随风东西，漫无依托，常使人想起飘忽不定的人生。作者从杨花联想到自己，字里行间，隐约流露出内心的感慨。委婉含蓄，耐人寻味。

### 《玉楼春》

“燕雕梁画栋原无数，不问主人随意住。

红襟惹尽百花香，翠尾扫开三月雨。

半年别我归何处？相见如将离恨诉。

海棠枝上立多时，飞向小桥西畔去。”

### 《译文》

“燕雕梁画栋原无数，不问主人随意住。

红襟惹尽百花香，翡翠尾扫开三月雨。

半年离开我回到何处？如要投诉离恨相见。

海棠树枝上立多时，飞向小桥往西背离。”

此词咏物抒情，委婉细腻。燕子秋去春来，喜寻旧巢，使人有春燕怀恋旧主人之想。

故进而猜想，在三月的轻风细雨中，带着花香归来，立在海棠枝上，似乎要向旧主人诉说半年来的离愁别恨。作者以移情法写燕，神情入妙，颇见新巧。

### 《宋征舆·小重山》原文赏析

“春流半绕凤皇台，十年花月夜，泛金杯。玉箫呜咽画船开，清风起，移棹上秦淮。客梦五更回，清砧迎塞雁，渡江来。景阳宫井断苍苔，无人处，秋雨落宫槐。”

南京作为明朝地位显赫的南都，文官武僚、富商大贾、公子王孙、名士才子麇集，豪华竞逐。秦楼楚馆、舞榭歌台应运而生。所谓“六代金粉，艳说当年；南都烟花，盛传明代”，正是当时南京烟花窟、风月场的写照。在这表面繁荣的背后，埋下了亡国的祸根。明末崇祯在北京自缢，清兵入主中原，福王朱由崧称帝南都，建立了南明弘光政权。虽然殷鉴不远，但朱由崧无心理会，依然兴土木、征美女，纵情声色，终日醉生梦死。其骄奢荒淫的程度，与南朝亡国之君陈后主（叔宝）相伯仲。整个士大夫封建统治集团竞相仿效，南京依然一派歌舞升平景象。然而好景不长，才一年左右时间，清军南下，铁蹄蹂躏南京，宫室残破，繁华梦醒，弘光政权覆灭，朱由崧以被俘而告终。这段明末遗恨，此词作者是深谙其味的。

宋征舆是江南名士，早年参加陈子龙为首的几社，指陈时事，流连文酒，长期频繁活动于南京一带。世风所染，加上名士风流，在追欢买笑上他似乎也未能免俗。陈寅恪先生《柳如是别传》记载他与当时名妓柳如是有密切关系，就是一个掠影。这首《小重山》词上片所描述的旖旎情事，无疑是他在明亡前

一段时期花前月下生活的自供状。除了解剖自己外，更重要的它有代表性，所以也可视为那时期上层社会绮靡生活的一个缩影。

上片具体描摹一次从凤皇台到秦淮河的夜游，通过个别揭示一般，概括反映了“十年”的春色醉人生涯。凤皇台在南京凤皇山下，相传南朝宋元嘉十六年有凤皇翔集山间，时人因筑台，山与台也由此得名。台的声名大噪，是由于李白《登金陵凤皇台》那首绝唱的传扬，骚人墨客更是喜欢聚此吟风弄月，举行文酒诗会。词首句从凤皇台发端，切合作者几社才子的身分。一二句看似空疏清雅，骨子里很绮丽浓艳。它用写景写物（金杯）的侧笔替代了翠眉红粉的正面描写，增加了让人想象补充的空间。“春流”、“花月夜”，依次出现，正巧构成陈后主吟唱亡国之音《春江花月夜》的背景。联系下片内容来看，这恐怕并非仅仅是巧合。风流岁月举成数必言“十年”者，大抵受杜牧诗“十年一觉扬州梦，赢得青楼薄倖名”的影响。以上两句写在凤皇台畔吟花醉月的游宴。后三句写豪兴未尽，转换场所，“移棹”到秦淮河去。用笔仍很含蓄，仅对画船稍作描绘，从那一缕呜咽的玉箫声中，令人想见船内饮酒作乐清歌雅

奏的豪纵。去秦淮干什么?词中没有说,因为这是不言而喻的。十里秦淮,画舫如梭,两岸绿窗朱户,酒楼妓院林立,向来是南京最繁华的脂粉场。点到即止,用墨少而蕴量大,是此词的一个特色。上片用“春流”领起并贯串于各句,向人展示了夜生活的美好春光。这种展示,并无赞赏的意思,而是带有暴露和忏悔的性质。明政权的衰亡,重要原因之一是上上下下太迷恋这种春光了。

“来如春梦几多时,去似秋云无觅处”,下片写春梦醒后,秋雨中的萧瑟凄凉情怀。换头“客梦”二字虚实兼到,概言上片十年美梦与此夕五更寒梦,意境之转接十分高明。“客梦五更回”,充满了李后主(煜)《浪淘沙令》词“罗衾不耐五更寒。梦里不知身是客,一晌贪欢”的悲凉况味。接着用最警动人心的砧声雁声加以烘托。秋夜捣寒衣的砧声,使人想到天涯游子和即将来临的可怕寒冬;春去秋来,北雁南飞,倘是失群孤雁的嘹唳声,更加萦人离绪。“清砧迎塞雁,渡江来”,有没有象征意义?诗人兴寄无端,托喻非一,说它含有清军渡江南下的意思,因而使上文“客梦”、下文“景阳宫井”的含义都有了



着落，我看未尝不可。结尾三句极言景阳宫井的寂寞荒凉。景阳井一名胭脂井，又名辱井，在台城内。隋军攻占金陵，陈后主偕张贵妃、孔贵嫔投景阳井避难，均被活捉。词暗用《南史·陈后主本纪》这个典，显然借指弘光帝被清军俘获事。明清之际诗人多有将弘光帝比作陈后主的，如吴梅村《读史杂感·咏南都事》之五“闻筑新宫就，君王拥丽华”，就是一例。

此词下片用“秋雨落宫槐”与上片“十年花月夜”形成强烈的今昔盛衰对比，寓亡国之痛于身世感慨之中，表达了一种总结亡国教训的检讨与反思，写得低回幽咽，是一篇触及现实主题很深的佳作。

弘光帝于顺治二年（1645）在芜湖被俘，次年被杀于北京。宋征舆于顺治四年（1647）春进京考取进士，以后忠勤为清廷效力，官至都察院副都御史。从以上的时间表推测，写作此词的时间似应在顺治二年或三年的秋季。

名妓柳如是和宋徵舆的悲惨爱情

有些爱情，注定了伤悲，显然，柳如是和宋徵舆的爱情也是如此。本以为是两情长久，却不想是浮生一梦。这一次，柳如是再次输给了身份，输给了门楣。

宋母就是柳、宋之间爱情的定时炸弹，她生生拆散了这对鸳鸯。宋母知道了宋徵舆的恋情后，怒不可遏地把他叫到房中，让他自此断绝与柳如是的联系。宋徵舆忍痛辩解，自称与柳如是相交以来，柳如是从未贪图他的丝毫钱财。

的确，尽管柳如是常年飘零，但是她最不缺的就是钱财，昔日用青楼阔少的打赏为自己赎身，之后成为画舫雅妓，日日依然有无数富家公子送钱财上门。柳如是选择跟宋徵舆在一起，也绝不是为了他的钱财，而是真正想找一个可以陪她一生的人。

但位高势强的宋母又怎么会听宋徵舆这样无力的辩解，在她看来，柳如是否贪图儿子的钱是无所谓，若真为钱财，宋家家世显赫，些许钱财，打

发了柳如是即可。但真正让她畏惧的是柳如是这样的女子会耽误了儿子的一生，这是在要她的命。

母亲一向强势，而宋徵舆也从未违逆过母亲的意愿，如今面对母亲的咄咄逼人，宋徵舆没有任何反驳的勇气。

此后，宋徵舆来柳如是画舫的次数越来越少，两人之间的感情也越来越淡薄。刚开始柳如是只是认为宋徵舆在为时事担忧，毕竟宋徵舆是“几社”成员，堂堂“云间三才子”之一，他注定不会日日流连于温柔乡。

名妓柳如是和宋徵舆的悲惨爱情：柳如是和宋徵舆柳如是体谅宋徵舆的做法，只要他不再像李代问那样决绝地离开，只要他时时记着她的存在，柳如是心甘情愿这样为他守候。傻傻的她，痴痴的情，终究换来了背叛。可是，此时的她，不懂那般情怀，只有痴心。

尽管日日独守空房，几案上不再有宋徵舆挥毫泼墨的身影，柳如是却仍旧固执地等着，她坚信，昔日那个可以为她纵身跳入寒潭的宋徵舆，那个日

日与她缱绻缠绵的宋徵舆，仅仅只是充满大丈夫之志，终有一日，他会把她接回府内，以妻子之礼待她。

柳如是这样想着，也是这样做的，就算秋水望穿，就算船栏倚断，为了那个爱她的人，她也无怨无悔。

念君一曲，空负半世流年！

本以为这样一直等下去，就会有结果，孰料，日日凭栏顾盼，却盼来了松江知府“驱逐流妓”的消息。这个消息，让柳如是原本阴霾的天空再次乌云阵阵。

这个消息对于柳如是来说，无疑是晴天霹雳，一旦被驱逐，就意味着她非但无家可归，甚至连一个青楼妓女都不如。那时，非但没有机会成为宋徵舆的妻室，恐怕连松江之地都再难踏入。

慌乱的柳如是想到了宋徵舆，只要宋徵舆出面，承认自己是他的人，那么自己就不在被驱逐之列。完全不知道宋徵舆家庭压力的柳如是甚至天真地认为，这样一来，她甚至有机会直接成为宋徵舆的妻室。

柳如是想，就算太过仓促，宋徵舆没有办法承认他与自己的关系，只要他一句话，以宋家在当时当地的显赫名声，松江知府也不会不给他这个面子的，那样她还是可以日日漂泊在松江之上，等候宋徵舆的到来。

宋徵舆接到柳如是的邀约，再三考虑，硬着头皮前来赴约。回想初次赴柳如是之约，宋徵舆唯恐耽误一点时间，天刚蒙亮就急忙奔赴。如今，还是同一个人的邀约，还是同一个地点，宋徵舆却举步维艰。

宋徵舆是在乎柳如是的，就因为在乎，害怕她受伤，他才迟迟不敢告诉柳如是他家里的情况，才让柳如是一直痴等着。但是，就算宋徵舆再在乎柳如是，以他懦弱的性格，他也断不敢违背母亲的意愿。

因此，此次前往柳如是的画舫，宋徵舆抱定了与她一刀两断的决心。然而宋徵舆又深知柳如是对自己的心意，他不忍心摧残这样一颗爱他的心。

宋徵舆带着这样矛盾心情，踟蹰着来到江边，当初自己为爱不顾一切纵身而入的寒潭之水，依旧那么平静，但是他知道，就在这平静的湖面之下，正有暗流涌动，就算他倾尽全力，也难让一切恢复如初。

柳如是在船上看到了应约而来的宋徵舆，在她看来，那是她的救星，是她继续留在松江的希望，甚至是她今生唯一的所托。柳如是急忙命人把船靠岸，让宋徵舆登船。

宋徵舆上了船，柳如是激动不已，但是欣喜激动之余，柳如是发现了宋徵舆的异常。她本以为多日不见，宋徵舆会像她对他一样对自己魂牵梦萦，然而此时相对而立，却完全没有想象之中的缠绵悱恻。

柳如是预感到了什么，但是她没有说出口。她还抱着一丝希望，哪怕宋徵舆只是用自己的身份让她能够继续留在松江之上也就够了。女子就是这般，对爱情，就是不死心。在男子还未说出绝情话语之前，决不放弃。

尽管宋徵舆是柳如是以自由身份留在松江之上的唯一希望，但柳如是仍然没有放下自己一贯的高傲与矜持，只是缓缓问着宋徵舆如何缓解如今之事。宋徵舆低头不知该如何回答，他知道只要他把自己目前的处境说出口，以柳如是的高傲，她断不会委曲求全的。

在柳如是几番追问之下，宋徵舆缓缓说出了“姑避其锋”四个字，柳如是一阵恍惚。

她早料到宋徵舆这么长时间没有来她的画舫，定是有什么事让他不能再像从前那样肆无忌惮，但她还抱着幻想，有朝一日，她若能成为他府上之人，一切就还有别论。柳如是没有想到，现在居然是宋徵舆想要放弃她，“姑避其锋”，也就是说，顺应知府的“驱逐”，到别处流浪去吧。

本以为在失意之后找到了真正的依靠，孰料缠绵过后又是一通撕心裂肺的伤。

柳如是强忍住泪水，既然他注定不属于我，那又何必在他面前表现出心底的脆弱。柳如是回身环视，一张古琴正静静躺在昔日两人缱绻相依的几案旁，柳如是缓缓走到古琴前，指尖轻拨。弦声微咽，不似从前，柳如是心里明白，即使此刻弦声依旧，曾经的一切，也都不会重现。

几案上，一把崭新的倭刀赫然躺着，柳如是脸上露出一丝苦笑，随即，七弦一声，古琴应声而断，算是葬了两人相交的往事流年。

此时的宋徵舆惶然而立，不知该说什么，因为他知道，柳如是一刀砍断的，不仅仅是一把七弦古琴，更是他们之间本该双宿双飞的可能。宋徵舆看着果断决绝的柳如是，一时无颜再见，仓惶逃离。

柳如是把断琴拾起，缓缓走至窗前，没有一丝犹豫，将断琴投入苍茫湖水，平静的湖面起了一道道涟漪，涟漪相互碰撞，最终归于平静。

尽管此后宋徵舆不敢违逆母亲的意思，与柳如是断了往来，但是，不可否认，柳如是绝对是宋徵舆心中的眷恋。

宝枕轻风秋梦薄。红敛双蛾，颠倒垂金雀。新样罗衣浑弃却，犹寻旧日春衫着。偏是断肠花不落，人苦伤心，镜里颜非昨。曾误当初青女约，只今霜夜思量着。

这首《蝶恋花》就是宋徵舆怀念柳如是至于黯然神伤所作。

既然断了，留他无用，不如索性葬送龙潭。断琴扰乱湖面的平静，短暂动荡过后，湖面平静如初。湖面如此，我心亦然。



## 宋徵輿生平

父宋懋澄，喜交游，散財結客，後折節讀書，舉萬曆四十年（1612年）壬子科鄉試。宋徵輿生於萬曆四十五年丁巳（1617年），清順治四年（1647年），清廷在江南首開科舉，宋徵輿中式丁亥科進士，授刑部主事，晉員外郎。出京為福建布政使右參議，順治八年（1651年）任福建提學道。後擢尚寶司卿，歷官左副都御史，卒年五十。

## 著作

宋徵輿負詩名，與同鄉陳子龍、李雯並稱云間三子，著有《海閩香詞》等。

## 家族

有從兄宋徵璧，明崇禎十六年進士，後仕清，官至潮州知府。

## 註釋

陈子龙《宋幼清先生传》載：“喜交游，稍习经生家言，即弃去。顾好为侠，慕戰國烈士之風，祠趙相、虞卿于家，所以見志也。私習古兵法，散家結客，欲意建不世之功。”

宋征輿《林屋文稿》卷五《江南杂诗自序》、卷十《庚子八月初七日，以诰贈二（疑三之誤）代改題神主，恭记先大夫行实后》自述，宋征輿与其异母兄宋敬輿同年出生。

《重修華亭縣誌·卷十二》頁十六：國朝順治四年丁亥恩科呂宮榜：宋徵輿，明萬曆壬子舉人懋澄子，有傳。

《重修華亭縣誌·卷十六》頁十五：宋徵輿，字直方，一字轅文，號林屋（宋府志：第宅在米市橋東南）。懋澄子。順治四年進士，授刑部主事，晉員外郎中，出為福建布政使右參議，提督學政，擢尚寶卿，歷官左副都御史，卒年五十。徵輿負雅才，工詩賦，與從兄徵璧有“大小宋”之目，又與同里陳子龍、李雯稱“雲間三子”。子龍負盛名於時，稱詩無所讓，獨推重徵輿，以為出己上。嘗共選明詩行世，學者宗之。徵璧，字尚木，初名存楠，明崇禎

十六年進士。入國朝，以薦授秘書院撰文中書舍人，累遷禮部郎中，知潮州府。徵輿子祖年，字子壽，順治十一年衛籍舉人，負雋蚤卒。（參宋府志）

陈子龙《三子诗选序》中云：“三子者何？李子雯、宋子徵輿及不佞子龙也。”

（註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

宋徵輿虽然在文学著作上能千古留言，但在感情生活上卻是放蕩无拘，風花雪月言不尽！圣经明言乃要过圣潔生活，信靠基督得永生。

神如何使物或人成聖？

### 一、神使西乃山成聖

摩西帶領以色列民出埃及，滿了三個月，來到西乃山的曠野，因為耶和華要在衆百姓眼前降臨在西乃山上，百姓要自潔，祭司也要自潔，不可上山，也不可摸山的邊界。“摩西對耶和華說：‘百姓不能上西乃山，因為你已經囑咐我們說：“要在山的四圍定界限，叫山成聖。”’”（出 19：23）當神在

西乃山向以色列顯現時，神就使這山成聖。

神的使者在何烈山（出 3：1）從荊棘火燄中向摩西顯現，呼召他出來事奉，摩西要去觀看這大異象。“神說：‘不要近前來。當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站之地是聖地’”（出 3：5），當神用此山時，它就成為聖。其實何烈山就是西乃山（出 24：16-18）。當神不用此山時，它並沒有成聖。現今很多人到西乃山去觀光，神並沒有禁止。

## 二、神使祭師成聖

因為神是至聖的，祭師要事奉神，必須是聖的才夠資格。“你使亞倫和他兒子成聖，給我供祭司的職分。”（出 29：1）

祭師授職禮的儀式，包括：1、沐浴自潔；2、授給聖衣；3、聖膏抹身；4、獻贖罪祭；5、獻燔祭。“給亞倫和他兒子束上腰帶，包上裹頭巾，他們就憑永遠的定例得了祭司的職任。又要將亞倫和他兒子分別為聖。”（出 29：9）

要“抹血在右耳垂上”表示祭司要聽從順服神的命令。抹血在“右手大拇指上和右脚的大拇指上”，（出 29：20），表示他們已被潔淨，行動已分別為

聖，屬於神。“你要取點膏油和壇上的血，彈在亞倫和他的衣服上，並他兒子和他的兒子的衣服上，他們和他們的衣服就一同成聖。”（出 29：21）

“他們吃那些贖罪之物，好承接聖職，使他們成聖；只是外人不可吃，因為這是聖物。”（出 29：33）“贖罪之物”，舊約時代按律法而獻的祭物只能暫時遮蓋人的罪，叫獻祭的人知道神已經赦免了他。祭物永遠不能除罪，正如新約所講的：“因為公牛和山羊的血，斷不能除罪。”（來 10：4）。以色列人的獻祭包含了：1、認罪；2、承認死是犯罪的懲罰；3、表明神寬恕人（羅 3：25；來 9：15，26），基督的救恩，徹底去罪，叫人與神“和好”（羅 5：11）。

### 三、神使衣服、壇、會幕和一切器具成聖。

亞倫和他兒子既然是成聖的祭司，他們所穿的衣服也要成聖才能有聖潔的事奉。“你要取點膏油和壇上的血，彈在亞倫和他的衣服上，並他兒子和他的兒子的衣服上，他們和他們的衣服就一同成聖。”（出 29：21）

“每天要獻公牛一隻為贖罪祭。你潔淨壇的時候，壇就潔淨了；且要用膏

抹壇，使壇成聖。要潔淨壇七天，使壇成聖，壇就成為至聖。凡挨著壇的都成為聖。”（出 29：36-37）壇是人手所造，染了俗人的污穢（比較 20：24-25），所以要獻贖罪祭來潔淨，才能在其上獻上祭物來敬拜神。

“我要使會幕和壇成聖，也要使亞倫和他的兒子成聖，給我供祭司的職分。”（出 29：44）會幕是百姓獻祭時神與人相會的地方，所以必須是聖潔成聖的。

“用膏油把帳幕和其中所有的都抹上，使帳幕和一切器具成聖，就都成聖。又要抹燔祭壇和一切器具，使壇成聖，就都成為至聖。”（出 40：9-10）凡帳幕內一切的器具都要成聖，因凡在帳幕與敬拜神有關的任何器具都要用膏油抹上，使之成聖，才能為神所用並悅納。

摩西用膏油與獻祭之血，將亞倫和他兒子分別為聖，甚至連衣服都一同成聖。“摩西取點膏油和壇上的血，彈在亞倫和他的衣服上，並他兒子和他兒子的衣服上，使他和他們的衣服一同成聖。”（利 8：30）

舊約這些成聖的因由都是與敬拜神有關，當以色列國滅亡之後，所有殿中的壇和一切的器具被焚燒或被敵國擄去，不再用來敬拜神時，它就不再是

聖的。

新約時代，主耶穌道成肉身，為世人的罪死在十字架上，使凡信祂的都稱義成聖。“但如今你們奉主耶穌基督的名，並藉著我們神的靈，已經洗淨，成聖，稱義了。”（林前 6：11）我們不但有成聖的地位，還要過成聖的生活，是終身不能被奪去的。

（註：摘自拙著：如何超凡入聖）

基督徒有永生，不必被扔在永遠的火湖裏。（啟 20：10，12-15；21：8）

## 第 10 篇 陳虬千古留言

陳虬（1851-1904），原名國珍，字慶宋，號子珊，後改字志三，號蟄廬，浙江樂清市黃華北山村人，後去瑞安創業。光緒己醜（1889）舉人。他出身貧苦，祖父以更夫為業，父業漆匠。陳虬自幼勤奮好學，自學成才。戊戌變法前和湯壽潛（字蟄仙）合稱“浙東二蟄”，和陳黻宸、宋恕合稱“東甌三傑”。是我國近代著名的改良派思想家，是造詣很深的中醫師，是我國最早的新式中醫學校創辦人。他的生平以維新變法思想和中醫實踐兩方面的光輝成就載入史冊。

### 博覽群書

幼年的陳虬喜歡拳棒和博覽群書，到十五歲才被迫開始學習八股文章。他志向遠大，很早就有改革不合理的社會制度，解除廣大人民的苦難的理想。當時的唯一道路是通過科舉考試、做官，實現自己的政治思想。但是，多次到杭州考舉人都沒有考取，無可奈何，選擇另一條醫藥的道路——即可以安身立命，又可以道濟群生。從二十歲開始有志於醫，二十六歲起出訪名醫，立醫案治病。



## 政治思想

陳虬的政治思想非常特出。當時瑞安有很多退職官僚和士紳，以其政治上和學術上的聲望形成了強大的地方勢力。陳虬和許啟疇、金鳴昌、陳黻宸等人卻組織“求志社”，以布衣黨自命，和他們抗衡。1872年，陳虬和許啟疇等深感瑞安僻處“浙江盡頭”，“苦無書讀”，倡議合資聚書，創建心蘭書社，開全國公共圖書館的先河。陳虬曾試圖通過宗族的血緣關係來緩和社會矛盾，病中口授《治平三議》，《宗法議》、《封建議》和《大一統議》，由兄弟加以筆錄。以後，廣泛閱讀西歐新書譯本，認識有所轉變。光緒十六年（1890），赴京會試，歸途向山東巡撫張曜提出八條條陳，第一條“創設議院以通下情”，是我國近年最早提出採用西方資產階級議會制度的倡議。1891年，著就《治平通議》（包括《治平禮儀》、《經世博議》、《救世要議》），並在1893年出版。他在《經世博議》中說，“欲圖自強，首在變法”。變法的內容涉及政治、文化和經濟。政治上從改革官制入手，並主張“縣各設議院，大事集議而行”；在文化上從改革科舉入手，主張“今所習非所用，宜一切罷去”，改設“藝學

科”、“西學科”、“國學科”、“史學科”、“古學科”；經濟上，主張裕財用、興製造、獎工商、講懋遷、開新埠和撫華商。軍事上主張變營務、設經略、制兵船、改炮台、編漁團。還有“保民”、“治河”、“籌海”、“籌邊”諸篇，是一份較為完整的改革方案。他在《救世要議》中有發展經濟的富策第十二條。他還建議設立出口土產公司，“願入股者，先將貨物按時酌值，計數給與股票”，待出口銷售後，“所贏得錢若干，照數派還”。並以此壟斷市場，“如再有走私者到此，公司先行貶值以窘之，當無有再入股者矣”。這種構想，已是資本主義的經營方式了。該書一出，受到社會各界充分重視，湖廣總督張之洞十分讚賞，梁啟超把它列入《西學書目表》，宋恕則寫文加以評論，到解放後仍被選錄到《中國近代史資料叢刊·戊戌變法》之中。1895年，陳虬與陳黻宸一起上京會試全力參與“公車上書”活動，是這次活動的中堅人物之一。康有為對他器重。1898年在北京參加京城“保國會”，與蔡元培等在京籌立“保浙會”。戊戌變法失敗後曾被清廷通緝。這一系列的愛國行動，表明他曾經站在戊戌變法的前列，在救國強國的神聖事業中做出了可貴的貢獻。

## 醫藥實踐

陳虬的醫藥實踐也很不平凡。他熟諳經典，慎求古訓，又能別出心裁。

所著《蟄廬診錄》一書，提供了早年辨證施治，解決疑難疫病的範例。先後著《利濟醫藥講義》八冊、《元經寶要》二卷、《瘟疫霍亂答問》一卷、《利濟本草》六卷、《利濟醫統》六卷、《醫雅》四卷、《醫繹》四卷等醫書多種，其中《瘟疫霍亂答問》一書已被輯入《中國醫學大成》，為發展中醫科學方面作出貢獻。

於 1884 年在《醫院議》里提出建立中醫醫院和中醫學堂的方案，次年立即實現。於是瑞安楊衙里出現全國第一所新式中醫學堂（利濟醫學堂），學堂附設醫院，他自任主講，所編的《利濟教經》是近代中國最早新式醫學教科書。

1895 年，又在溫州小高橋設利濟分院，在周宅祠巷設利濟分院學堂，次年分設利濟學堂報館於府前街。1897 年，向全國發行《利濟學堂報》，刊載了部分醫學講義和論文。先後培養了三百多名中醫師，對滿足民眾的醫療要求，促進中西醫相結合以及提高中醫的理論水平上起到一定的作用。

## 雙重打擊

戊戌變法後，陳虬受到了經濟和政治上的雙重打擊：《學堂報》和醫學堂的原先虧損加劇了醫院的債務，學堂被迫關門，但他毫不灰心，還找朋友“譏評漢宋、擬議歐亞、拔劍起舞、對酒當歌”。1901年，發行了“利濟醫院股份票”，郡院由他自己獨辦，並已拓地重建。次年，溫州霍亂流行，他不避艱危，日夜出診，推廣《白頭翁驗方》，民間頌聲載道。1903年，郡城利濟醫院開辦新字甌文學堂，陳虬撰寫《新字甌培繹》和《甌諺略》作教材，門人鄭曦校刊。他以獨創的字母，標註溫州方言的語言，為地方文字改革作過嘗試。不久，因貧病交迫，心力耗竭，於1904年元旦與世長辭，享年僅五十三歲。

## 受到重視

解放後，陳虬的政治思想受到前所未有的重視，幾乎每一近代思想史的著作都提到他，國務院古籍出版規劃也曾列入他的遺著。由於遺稿散佚殆盡，直到1992年，方由浙江人民出版社出版了《陳虬集》。目前，利濟醫學堂已成為國家級文保單位。

（註：本篇原文與譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

陈虬在在医学上有历史性的貢獻，誠然留名千古。但在信仰上卻无救恩，殊为可惜！

### 圣经指示如何從今生的凡進入永生的聖？

聖經最明顯的例証，就是尼哥底母，他是一個法利賽人，是猶太人的官，也是以色列人的先生，雖然有敬虔派的宗教信仰，有地位、有學問，但在神的眼光中，他乃是一個平凡的人。他自己滿了猶太人的舊觀念，但總覺得不滿足，要進一步探索，就特別來向耶穌請教。主耶穌給他指出永生天国的道理，本是猶太人所切望的，神所應許的，但他對其本質卻不十分瞭解。耶穌告訴他必須重生才能進入永生的天國。

尼哥底母是猶太議會裏的一員，他是猶太人領袖中的開明派，和那些對耶穌死硬派比較，他可說無成見且相當理性，當法利賽人無理派人要捉拿耶穌時，尼哥底母曾表態：“內中有尼哥底母，就是從前去見耶穌的，對他們說：‘不先聽本人的口供，不知道他所作的事，難道我們的律法還定他的罪嗎？’”（約 7：50-51）

他對主耶穌謙恭有禮，並認知“主耶穌是由神那裏來的”，有神的同在，並承認主耶穌所行的神蹟。尼哥底母是上層社會裏的好人。他“夜裏來見耶穌”，“可能有顧慮，而暗暗來的，目的是向主耶穌請教，真是難能可貴。

從主耶穌與尼哥底母的對話，可知重生的意義：

一、重生不是甚麼：

1、不是“再進母腹裏生出來”

這是“從肉身生的”。

2、不是人自己要生就能生

重生是“被生”，被靈而生，也就是被神而生，是“隨着（靈）風的意思吹”。

二、重生是甚麼意思？

1、是“從水和靈而生”；

2、隨着聖靈的意思——不抗拒，不消滅聖靈的感動，隨着聖靈的引導；

- 3、是地上的事——在地上就實現的；
- 4、是依憑主耶穌被舉起來--釘十字架；
- 5、是因信而得；
- 6、是永生；
- 7、是人的經驗，在經驗中瞭解，是可知的；
- 8、是可驗證的，有據可查。

**“從水和聖靈生的”**：施洗約翰用水給人施洗，表明悔改的道。主耶穌也說：“天國近了，你們應當悔改！”（太 4：17）基督徒受水的洗禮表示認罪悔改，舊人與主同死、同埋葬（羅 6：3）。約翰在其書信中說：“乃是用水又用血，並且有聖靈作見證，……這三樣都歸於一”（約一 5：6-8）。大意是重生的人，經過認罪悔改，相信耶穌在十字架上所流寶血，為人贖罪，被聖靈更新，成為新人。保羅說這是“新造的人”。彼得說：“惟有你們是被揀選的

族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民。”（彼前 2：9）這是個人的重生。

主耶穌與尼哥底母談到“見神的國”、“進神的國”，神的國是主耶穌要建立的一個全新的國。怎樣才能實現？最基本的方法就是傳福音，使人真心悔改，信靠耶穌才能脫離罪，重生才能作天國的人。耶穌曾對信祂的人說：“你們只要求他的國，……你們這小群，不要懼怕，因為你們的父樂意把國賜給你們。”（路 12：31-32）屬神的人才配得進神的國。將來在神的寶座前的是曾用“羔羊的血，把衣裳洗白淨了的人們”（啓 7：13-17）

主耶穌與尼哥底母論到肉身的境界與靈的境界。“從肉身生的”是夫妻結合之後按着人的常道而生的人。“從靈生的”就是從聖靈生的、是屬神、屬天、屬靈的人。人有靈魂和身體，重生是靈界的事，是神的作為在人身上的事。

耶穌用“風”來啓發尼哥底母，在希臘文和希伯來文：“風、靈、氣”都是同一個詞。用“風”比擬“靈”是很適當的。被聖靈重生的人，不是用眼來看，



乃是憑信心，重生是隨從聖靈的意思，不是隨從人的意思。尼哥底母似乎不太明白此事，但主的門徒和一些信主重生的人都經驗過，都是真實的見證。

主耶穌告訴尼哥底母，祂是“從天降下仍舊在天的人子”，這表明耶穌是“道成肉身”，所以祂知道天上的、屬神的、屬靈的事，祂是站在天上地上之間的通天的梯子，把天上地上連接起來。

“摩西在曠野怎樣舉蛇”（參民 21：4-9），以色列人犯罪被火蛇咬，因仰望摩西制作挂在杆子上的銅蛇而得醫治。這也指明祂要被釘十字架，為人贖罪，使信祂的得救而言。“人子也照樣被舉起來”，這裏有三重意義：（1）基督受害，被釘十字架。（2）人因祂的死而得救恩。（3）耶穌因此得榮耀。

約翰說：“在父那裏我們有一位中保，就是那義者耶穌基督。他為我們的罪作了挽回祭，不是單為我們的罪，也是為普天下人的罪。”（約一 2：1-2）這就是重生的依據，主耶穌的死使信的人活，這是主耶穌的救贖。

耶穌告訴尼哥底母說：“叫一切信他的都得永生”。“信”在約翰福音出現 98 次；“永生”則出現 17 次，耶穌用此兩個詞來說明救恩的真理。“信”在聖經

中不單指人在理智上對事實的承認，也指對人或事物的執着、持定、交託和信靠。因此“信”不只是頭腦的接納，更是心志上的肯定。“信祂的”是指信任基督把自己交託給祂的人。“永生”是重生了的永遠生命，從今生開始，可以進到那永存的神國裏去。人與神的親密交通因信靠耶穌，可以永遠持續，這是得永生的特性。

聖經明言：“神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。因為神差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。信他的人，不被定罪；不信的人，罪已經定了，因為他不信神獨生子的名。”（約 3：16-18）

約翰福音 3 章 16 節是全部福音的縮寫，把福與禍，生與死的道路清清楚楚放在人面前，要求全人類作出抉擇。神的愛不只限於祂的選民，全球的人都包括在這愛裏。神把唯一的愛子“賜給”人類，不但道成肉身來到人間，還要祂為世人的罪被釘十字架。人的道路因此不是滅亡，而是永生，因神要救一切信祂的人。

馬丁路德說約 3：16 是“福音中的福音”（福音的縮寫），耶穌道成肉身，到世上來，是由於上帝的愛；主耶穌在世上也顯明了上帝的愛。“愛”字約翰福音共用了 44 次。愛是上帝的本性，上帝就是愛（約一 4：8）。愛是彼此互相關係的：神愛祂的兒子（約 3：35，10：17，15：9-10，17：23-26）；子愛父（約 14：31）；主耶穌愛自己的人（約 11：5，13：1、34，14：21，15：31）；屬他的人也愛他（約 14：15、21、23-24、28，21：15-17）；屬他的人要彼此相愛（約 13：34-35，15：12、17，17：26）。主耶穌是以愛的紐帶把神和他自己，他自己和人，神與人，人與人連繫起來，使這三方面的關係納入正軌，和諧美好。

全世界的人都是神愛的對象，神的恩典普及每一個人。主耶穌說：天父“叫日頭照好人，也照歹人；降雨給義人，也給不義的人。”（太 5：45）耶穌是神的獨生子，是獨一的救主，世人只有信祂才能得救，世上任何的宗教，無論是教皇或教主都不能使人得救。只有耶穌“叫一切信祂的，不至滅亡，反

得永生”。無論任何人離開上帝，違反神的旨意，背棄祂的規律，其結果肯定是滅亡。

尼哥底母向耶穌請示真理之後，似乎沒有清楚記載他是否重生得救；但我們從他後來的行動，可以知道他的確是重生了。當耶穌被釘十字架之後，尼哥底母為安葬耶穌的身體而再一次出現。“又有尼哥底母，就是先前夜裏去見耶穌的，帶著沒約和沉香藥有一百斤前來。他們就照猶太人殯葬的規矩，把耶穌的身體用細麻布加上香料裹好了。”（約 19：39-40）他不但公然出面，而且貢獻出很多沒藥和沉香，他和約瑟一同妥善的安葬了耶穌，真是難能可貴。神的兒子，道成肉身的耶穌，一位聖潔公義的完人，懷着拯救罪人的心志，就是這樣無情的被殺害了，埋在石頭鑿成的墳墓裏，但第三天祂復活了，使凡信祂的也要從死裏復活。尼哥底母從平凡的今生，因信靠耶穌重生了，也進入永生的聖裏。

（本篇轉載自拙著“如何超凡入聖”）

信主耶穌可稱聖成義，並進入永恆的天國。凡不信的將被扔到永遠的火

湖（啟 20：10,12-15;21：8）。你當作一智慧的抉擇！

## 第 11 篇 魏祥千古留言

魏祥（1620—1677），明末清初学者，江西宁都人，后改名际瑞，字善伯，号伯子，又号东房。伯子是魏禧的哥哥，“宁都三魏”中的老大，主要作

品有《魏伯子文集》《五杂俎》。下面小编就为大家带来详细的介绍，一起来看看吧！

## 简介

伯子小时候就会对对子，到了读书的年龄有很强的记忆力，对于文字、音律不用老师多教就能理解。伯子 17 岁考中秀才;20 岁时，所写的诗词、散文堆起来足足有三尺厚;22 岁，参加赣州、南安两郡考试，获得第一名。

九子相聚于翠微易堂后，清廷下达了剃发令，不许明朝遗民隐居山寨，翠微峰虽险也岌岌可危。这时，伯子挺身而出，不计个人安危，担起了长子“责在宗祧”、保卫家室的重任。他换上清廷的装束进城参加考试，取得了贡生的资格，背负了像他这种人难以忍受的委身清廷的痛苦屈辱。在伯子的周旋下，易堂九子免受了清廷的清剿，此后的 30 多年里，得到了相对的安全。

宁都农民起义，攻占了宁都县城。1650 年，10 万清兵围宁都。二月城破，清兵屠城。结寨自保的居民被命令缴纳多种赋税，伯子冒险进城斡旋，易堂诸子得以免去灾难。此后，伯子到广东，在刘帅帐下任幕僚，劝止清兵屠城，

挽救了潮州百万人的性命。伯子入北京，走陕西，居四川，住江浙，为领兵将军的幕僚，考察山川险阻。

1673 年，吴三桂叛乱；1674 年，福建藩王耿精忠、广东藩王尚之信（尚可喜的儿子）等相继从叛；这一年伯子被尚之信强行聘用，享受上宾待遇，因为与尚之信意见不合而偷偷离开。叔子《先伯兄墓志铭》记载：“甲寅（1674 年），广东藩王遣使来聘，强之行，礼以上宾，卒不合，窃出岭，至信丰界为满州逻者所得，上于摄印官。官曰：‘汝与宁都三魏亲属邪？’伯曰：‘身魏善伯也。’摄印官乃悉烧其同行者杂文字，具献书递至赣，赣大帅见伯名大喜，跃履出，握手相与入，遂留为客，时丁巳（1677 年）二月也。”

1677 年 4 月，吴三桂的部将韩大任 10 万败军两次经过宁都上三乡，对百姓“蹂躏甚”。当时，当事者欲招抚韩大任，而韩大任点名要伯子前往，说：“非魏伯子吾不信也。”对于伯子的死，叔子写道：“当事以囑伯，伯既痛桑梓之祸无有穷期，又所闻大任颇为当世豪，亦欲有以全之，遂慨然行。八月甫至江西，兵遂从东路逼大任营，大任遂疑伯买己，辞不见。又有奸人欲牵率



大任降闽军以自成功名者，遂日夜构于大任。大任既败，十月十四日拔营走降闽，伯遂遇害，年五十有八。”

## 著作

伯子还没有到 30 岁，所著诗文就已经有 80 册了。伯子常说：“多写不如多改，善改不如善删。伯子有《魏伯子文集》10 卷传世，所作《五杂俎》5 卷已失传。伯子的文名虽不及叔子，然勇于任事，在九子中以才情胜。他的文论主张往往为叔子之论的先导。

## 晚晴簃诗汇·卷一十二

魏际瑞，原名祥，字善伯，一字伯子，宁都人。有《魏伯子集》。

## 清诗别裁集

原名祥，字善伯，江西宁都人。此叔子长兄也。魏氏兄弟工古文，韵语非其所长，伯子虽多败阙，然时有生气。《韩侯钓台》云：“曾说妇人偏只眼，

空传霸主是重瞳。”《赠人》云：“天地有时馀尔我，英雄无主笑曹刘。”可以见其气慨。

### 《闽幕送友人北归》

“元子威名重，奇章礼数宽。

参军能喜怒，书记尚平安。

北极由来远，东风分外寒。

好花零落尽，醒眼不堪看。”

### 《暂无译文》

### 《庚子仲夏送季弟之广》

“荔枝今已过，何事欲南游。

雨落百城暗，寒生六月秋。

世宁多赵尉，秦尚有穰侯。

客子幸无恙，归来看蒯缞。”

《暂无译文》

《送邹坤初归山东》

“超然台上客，九月客燕台。

白玉何为者，黄金道可哀。

风尘沧海尽，烟树穆陵开。

为约今归去，明年还更来。”

《暂无译文》

《题张穆画鹰》

“为见宣和笔，因怀子美诗。

英雄今属汝，神骏想当时。

枯树风霜饱，平原雉兔肥。

画中犹矫顾，不肯立垂枝。”

《暂无译文》

《幕中春日》

“细柳春高苑树低，军门无事日长时。

风吹桃李沾裘带，影动旌旄落砚池。

别有参军能说剑，何人退贼解题诗。

唐朝杜牧明徐渭，文采风流洵可儿。”

《暂无译文》

《禾上山庄》

“松萝水竹石经门，山纪人居别一村。

木道参差骑涧过，水舂清劲隔林闻。

尧无帝力余耕凿，秦有逃民自子孙。

戈甲纷纷满天地，我来应愧德璋文。”

《暂无译文》

《沔县诸葛公庙》

“沔水东流日向西，武侯祠庙背江湄。

鞠躬有象真王佐，宁静如神实帝师。

且受书生今一拜，不嫌名士古相知。

请看一统华夷日，可似三分汉贼时。”

《暂无译文》

《诸葛公墓》

“定军山下柏蒙茸，旷古精诚在此中。

三尺孤坟犹汉土，一生心事毕秋风。

孙曹未灭成何世，天地无知丧此公。

千载伤情惟杜宇，年年啼血树头红。”

《暂无译文》

《金山》

“大江东下海门宽，万里奔流激箭湍。

不信山从水底出，却疑身在画中看。

龙窝灯火千株动，蜃气楼台一点寒。

谁道风波不可涉，风波危处却平安。”

《暂无译文》

《江头别》

“白石山过紫石山，鸬鹚滩下鲤鱼滩。

山山连接滩滩急，游子南行何日还！”

《暂无译文》

《秋风豪士歌》

“秋风一夜秋空发，星斗无声山欲拔。

何人对此独欣然，一啸风前动眉发。

古来豪士心不平，声名为重身家轻。

十年磨剑光铍动，万里从军意气生。

斗酒青天夜击铁，天涯大地同明月。

丈夫得意死单于，安能荣辱分胡越。

君不见赵有平原魏信陵，东西南北皆闻名。

蛾眉骏骨尽乐事，岂论成城与倾城。”

《暂无译文》

江西进行文物史料整理发现明末清初《“三魏”全集》

本报南昌 2 月 14 日电江西省石城县博物馆最近在进行文物史料整理时，发现了明末清初的《“三魏”全集》，全书共 23 本 49 卷，基本保存完好。

“三魏”是魏际瑞（祥）、魏禧、魏礼兄弟三人的合称，江西宁都人。魏氏三兄弟天资敏捷，聪颖好学，刻苦自励，才学深高，俱善诗词古文，均为明末清初著名的散文家，当时人称为“宁都三魏”。其中尤以魏禧的成就最大，其文风凌厉雄健，尤喜表彰忠孝节烈，摹画淋漓，慷慨激昂，著有《左传经世》十卷、《魏叔子文集》二十二卷、《目录》三卷、《诗集》八卷。他的散文作品《邱维屏传》和《大铁椎传》尤为著名。前者记叙了传主的一生主要经历，写出了邱维屏道德风貌的可贵之处，展现了其高尚情操和富有特征的个性。后者记述了一个身怀绝技、却不为世用的奇人，该作品曾入选中学语文课本。

这部《“三魏”全集》古书系易堂木刻板，仿宋字，竖行，每页 9 行，每行 20 字。书长 25.5 厘米，宽 16 厘米，双边，苦竹纸印刷，线装成本。这部古书有《魏伯子全集》、《魏叔子全集》、《魏季子全集》。该书的发现，为我国明清时期文学艺术提供了比较详实的文物史料。

### 明末清初魏祥的宗教信仰



明朝在中央设僧录司，处理全国僧务；府设僧纲司，州设僧正司，县设僧会司，分别处理地方各级所管辖的僧务。

## 儒家理学

明朝是一个汉民族复兴时代，针对元朝蒙古人统治的宗教兴盛，明朝反其道而行之，压制宗教，弘扬汉学，特别是以朱熹为代表的儒家理学。但是理学无法彻底摆脱元朝宗教的传统，因而明朝理学产生了十分严重的宗教倾向。任继愈甚至认为儒家在这个时候已经变成宗教。

## 白莲教第二次起义,唐赛儿和白莲教

历史上官逼民反的事情时有发生，起义成功则使天下改朝换代，起义失败则面临着悲惨的下场。这些揭竿而起的首领大多数都是男性，在明朝只有一个女性。她在农民抗疫负担过重的情况下，揭竿而起，各地民众纷纷响应。

官逼民反,这个女性就是历史上有名的农民起义女领袖唐赛儿。唐赛儿出生于 1399 年，从小就开始练习武术。朱元璋去世之后，各地诸侯对皇位虎视眈眈。燕王朱棣更是如此，他率军发动了“靖难之役”。

4 年的争夺皇位过程中，山东成为了主要的战场。频繁战争使得山东百姓流离失所，无家可归。本以为朱棣登基之后，百姓能够安顿下来，重建家园。却没想到朱棣登基之后，将都城从南京迁到了北京。

大量修建豪华宫殿，劳民伤财。除此之外，朱棣为了解决北方物产资源少的问题，还开挖运河，将南方的粮食运往北方。完成这些工作需要大量的人力物力，朱棣在山东中掉了数 10 万农民，同时在全国上下增加饷役。

当年山东、河南等地发生大量的自然灾害，农民颗粒无收。为了吃饱，许多人都开始上山啃树皮树根，维持生活。唐赛儿就是在这样的背景下出生长大的，在她 18 岁的时候与丈夫林三结婚。婚后没多久，唐赛儿的父亲就被官兵抓去服劳役。

唐赛儿和丈夫得知之后，立即冲进官府讨要说法。然而这一去丈夫便再也没有回来，父亲由于年岁过大，劳累去世。那时候瘟疫频发，唐赛儿的母亲也感染上了瘟疫，不治身亡。

## 伊斯兰教

明朝历代统治者对伊斯兰教采取怀柔政策。

## 明成祖的改革

明成祖朱棣（1360年5月2日 - 1424年8月12日），或称永乐帝，明朝第三代皇帝，公元1402年至1424年在位，在位二十二年（42岁-64岁），年号永乐。这段时间称为永乐盛世。

明太祖朱元璋皇四子，建文帝的四叔。安徽凤阳人，生于应天府（今江苏南京），时事征伐，并受封为燕王。洪武三十二年或建文元年（1399年）建文帝削藩，燕王遂发动靖难之役，起兵夺位，经过三年的战争，最终胜利，驱逐其侄建文帝夺权篡位称帝，时年42岁。

明成祖在位期间，改善明朝政治制度，发展经济，开拓疆域，迁都北京，使北京自此成为中国的政治中心至今。此外他命令大学士解缙编修《永乐大典》，派遣郑和下西洋，北征蒙古，南平安南，让明朝的国威远扬四海。明成祖的统治时期被称为永乐盛世，明成祖也被后世称为“永乐大帝”。另外，他加强太祖以来的专制统治，强化锦衣卫并成立东厂，残酷镇压忠于建文帝

的大臣，此外，他在位期间不顾祖训，重用宦官，也促成明朝中叶后宦官专政的祸根。

明成祖于 1424 年病重驾崩在榆木川，享寿 64 岁，后谥号“体天弘道高明广运圣武神功纯仁至孝文皇帝”，原庙号为“太宗”，葬于天寿山长陵。嘉靖十七年（1538）九月，嘉靖帝发动“大礼议事件”，改谥为“启天弘道高明肇运圣武神功纯仁至孝文皇帝”，改上庙号为“成祖”。

魏祥虽留言千古,但在信仰上卻无救恩.惟独信靠主耶稣才能從自我的凡進入主耶稣的聖.

馬利亞從聖靈懷孕之後，曾到她的親戚以利沙伯家訪問，馬利亞的“尊主頌”（路 1：46-55），她稱神為我的救主，表示她對神有深入的認識。她提及神是“那有權能的，為我成就了大事；他的名為聖。”（路 1：49）神是真正的聖者。祂有權柄、能力、公義、聖潔、憐憫。基督道成肉身，從聖靈懷孕，聖靈是無罪性的，是聖者。

耶穌說：“經上的話是不能廢的；若那些承受神道的人尚且稱為神，父所分別為聖、又差到世間來的，他自稱是神的兒子，你們還向他說‘你說僭妄的話’嗎？”（約 10：35-36），聖經是無誤的，因為“經上的話是不能廢的”，猶太人不能說祂宣稱自己是神的兒子，而指控祂“說僭妄的話”。因為祂受着神聖命令所約束——分別為聖，並且肩負神的使命--差到世間來。

當彼得與約翰被官長釋放之後，來到會友那裏，他們同心禱告，首先讚美神，稱頌神的創造，接着禱告說：“希律和本丟彼拉多，外邦人和以色列民，果然在這城裏聚集，要攻打你所膏的聖僕耶穌，成就你手和你意旨所預定必有的事。”（徒 4：27-28）在全知的創造主所定下的各種步驟，按步完成祂永遠完美國度而言，耶穌基督降世為人，在十字架上成就了救贖之恩。那些抵擋祂的人，無論是“希律和本丟彼拉多，外邦人和以色列民，.....攻打你所膏的聖僕耶穌”，他們反對耶穌，相反地卻成就神預定的旨意。這些行惡的人，將來都要受審判，被扔在永遠的火湖裏。神按照基督所成就的救贖來建立屬天的國度，並會如期實現。

初期教會信徒的禱告，表示他們明白神的旨意，對神有深入的體驗與認識，因他們眼見彼拉多怎樣將耶穌釘死，又見到從死裏復活的主耶穌，他們領悟到神的旨意是何等超然奇妙。整個初期教會的禱詞，將他們這種共識與認同的信心告訴了神，他們都相信神的預定，信服神憑祂的全知按步實現的旨意。主耶穌是聖者，我們在祂裏面也因信成聖。我們不但有成聖的地位，還要有成聖的生活。

保羅論到福音的內容說：“論到他兒子—我主耶穌基督。按肉體說，是從大衛後裔生的；按聖善的靈說，因從死裏復活，以大能顯明是神的兒子。我們從他受了恩惠並使徒的職份，在萬國之中叫人為他的名信服真道；其中也有你們這蒙召屬耶穌基督的人。”（羅 1：3-6）

一、基督本身就是福音，他是福音的主題，也是福音的內容。基督道成肉身，是在肉身中成全寶血赦罪的救恩。在神性中祂的寶血有無限的能力，永恆的功效；在人性中祂可以替人死，替人受刑罰，替人打敗掌死權的魔鬼。

在神性中祂給人生命，在人性中祂作人類慈悲忠信的大祭司為信徒代禱。所以基督必須道成肉身，作人類所不能作的事。

二、主耶穌是王族的後裔，表明祂是正統君王的承繼人。因為祂是君王，有責任拯救自己的百姓從罪中出來。

三、主的復活得勝死亡。因為祂是絕對聖潔，又是生命的主，所以不能被死所拘禁。且是從撒但的手中奪回死亡的權柄。主的復活又向聖徒保證，凡信祂的人也必要復活，並要靠基督復活的大能得勝罪惡和死亡。

四、耶穌是神的兒子。表明祂的神性，說明祂是永生。祂有神性，所以是神。祂是神，所以能無所不在，無所不能，無所不知。又能永遠活着拯救一切信靠祂的人。祂是神，所以能叫信祂的人在祂裏面得着神的生命和性情，成為神的兒女。

五、按肉體是指祂的人性，是真人；按聖善的靈是指祂的神性。是真神。在救贖上，神人兩性必須保持平衡。如單有神性，祂不能替人死，祂不能流血贖人的罪。不能擔當人的罪刑，不能替人代求，不能作大祭司替人作獻祭

的工作。如單有人性，他不能復活，不能得勝死亡的掌權者撒但，也不能賜人生命。所以基督的神人兩性是成全救恩所必須具備的條件。福音是神的，表明福音是本於神，基於神，沒有神，就沒有福音。福音不是人自己的思想或觀點，也不是人的遺傳或教導，乃是完全由神而來。

六、保羅傳福音完全是出於神的恩典，他本身經歷神的拯救，故他傳福音是從神恩典而來，所以他沒有甚麼可誇的，保羅知道這任務是從恩典而來的，所以他存感恩的心去完成這任務，他所行不是為工價，乃是盡忠討神喜悅。這任務的範圍是普天下。在萬國中叫人信服真道。不是憑感覺，眼見或憑據才順服，乃是聽見救恩就相信順服。福音是普世性的，所以耶穌要人將福音傳到地極，我們當順服神的命令，往普天下去傳福音。在萬國中叫人信服真道，表明萬國中都會有人信服福音的。可說無往而不利的。羅馬信徒所以蒙召，就是因為福音的功效。這功效就是叫聽見的人可以增加信心。也叫傳福音的人增加工作的力量。



啓示錄明言獨有主是聖者：“主啊，誰敢不敬畏你，不將榮耀歸與你的名呢？因為獨有你是聖的。萬民都要來在你面前敬拜，因你公義的作為已經顯出來了。”（啟 15：4）“主”是救贖者的主，又是萬有主宰。也是聖徒所確信的主。敬畏神是信徒在神面前所表現的態度，歸榮耀給神是他們自己存在的價值和意義，就是得勝者必然有的境界和信念。以下說明三個原因：

1、“因為獨有你是聖的”，說明神的屬性，絕對清潔，完全。“你們要尊崇耶和華—我們的神，在他的聖山下拜，因為耶和華—我們的神本為聖！”

（詩 99：9）只有神自己是絕對聖潔完全，因此只有神應當接受敬拜。

2、“萬民都要來在你面前敬拜”，因這是他們的確信，所有得勝者已經來到神的面前敬拜祂，至終萬國萬民都要來敬拜神。

3、“因你公義的作為已經顯出來了。”第三個原因是神公義的作為。在過去的七印七號的異象裏。神對罪人惡人已經施行了審判和刑罰；得勝的聖徒已經在天上得安慰和喜樂。神的賞罰分明，完全公義。

使徒保羅說：“如今我把你們交託神和他恩惠的道；這道能建立你們，叫你們和一切成聖的人同得基業。”（徒 20：32）使徒將信徒交託神，因神是他們的避難所及力量。因看顧我們的神不打盹，也不睡覺。“他恩惠的道；這道能建立你們”，這是指內部的進展，而不是外表的發展。在恩典上的進展，是由於讀經、禱告、及遵行神的旨意。人不能在一日之間達到基督徒性格的目標，因為這是與基督一生的交通（帖前 5：11，彼前 2：5，彼後 1：5-8，弗 2：21-22）。

“叫你們和一切成聖的人同得基業。”我們稱義是神白白的恩典，因是基督為我們所成就的工作，而稱我們為義了。成聖乃是追求，逐漸進步，由聖靈在我們裏面成就的，且是一生之久的。“又感謝父，叫我們能與眾聖徒在光明中同得基業。”（西 1：12）“要用水藉著道把教會洗淨，成為聖潔，可以獻給自己，作個榮耀的教會，毫無玷污、皺紋等類的病，乃是聖潔沒有瑕疵的。”（弗 5：26-27）這基業包括我們現在一切屬靈的權利並祝福，以及一切為我們作為神國後嗣而存留的福分（弗 1：14，18；5：5；羅 8：17；來 9：

15；彼前 1：4）。我們因信基督為個人的救主和生命的主，才能從平凡中進入基督的聖。（註本篇轉載自拙著“如何超凡入聖”第 4 章）

凡在基督裏的都可免棄永遠的火湖（启 20：10,12-15;21：8）。

## 第 12 篇 侯方域千古留言

侯方域（1618—1654）明末清初河南商丘人，字朝宗。侯恂子。少时为复社、几社诸名士所推重，与方以智、冒襄、陈贞慧号四公子。南明弘光时，以不受阮大铖笼络，险遭迫害，夜走依总兵官高杰，又曾入史可法幕。入清，应顺治八年乡试，中副榜。文章富才气，与魏禧、汪琬号清初三家。有《壮悔堂文集》、《四忆堂诗集》。

兹錄侯方域數首诗词如下：

《送顧副使初入楚》

“旧京西去楚江东，万里长游感慨中。古月还窥神女庙，孤舟直破大王风。

浮沉汉祚终刘表，伯仲周郎是吕蒙。回首故人劳望眼，莫迟佳信负春鸿。”

《暫无译文》

《冬日湖上其一》

“又到西湖上，新愁不易支。桥通今日路，花忆去年时。白眼何辞醉，青春未可期。无心凭短棹，日暮过东篱。”

《冬日湖上其二》

何事凭新赏，翻来起暮愁。一年垂欲尽，万里此长游。废弃谿杯酒，行藏倚钓舟。沧浪雪色好，更上望湖楼。”

《暫无译文》

明崇祯十六年（1643），左良玉在襄阳为李自成起义军所困，移驻九江，欲趋南京，阉党阮大铖诬陷侯方域与左相勾结，要拘捕他。侯避居宜兴等地。明年冬，游杭州西湖，作此以抒悲愤。

西湖为游览胜地，诗人词客写其湖光山色美景的篇什难以数计。诗人这次游湖，愁塞心胸，愤填臆膈，因而无心写山河之壮，风物之美，而直抒愤激之情。

### 《晚眺》

“晚眺郊原接鼓鼙，春风春草暮萋萋。

新田落照牛羊见，冥火穿林燕雀低。

拾翠归人无意绪，吹箫客子怨羈栖。

数逢耆老淹留问，指点当年说大堤。”

《暂元译文》

### 《寄李舍人雯》

“金陵门外昔同游，归去衰迟有故丘。

六季春城喧野雀，三山云气黯江楼。

嵇康辞吏非关懒，张翰思乡不为秋。

最是月明照颜色，平芜烟雨使人愁。”

《暂无译文》

《家书附绝句·其一》

“送别西园翡翠楼，开帆十月到苏州。

为君寄讯枫桥巷，邱嫂迎门已白头。”

《暂无译文》

《澄江过韩氏园亭·其一》

“不访幽人去，安知野兴长。

江城连薜荔，秋色到衣裳。

槛外收平楚，杯中落远檣。

登楼一万里，醉眼即吾乡。”

《暂无译文》

### 《桃花扇》中的侯方域形象分析

《桃花扇》和《长生殿》被誉为清初剧坛“双壁”。自古以来一直受到人们的广泛关注。当然，人们对他们的作品也褒贬不一。诚然，任何作家所创作的人物形象都服从于作家的创作思想。而孔尚任的《桃花扇》为我们塑造了一系列惟妙惟肖的人物形象，其中男主人公侯方域的人物形象是复杂多样的，也是丰富多彩的，我主要采取与历史原型人物相比较的方法，结合明末清初的政治历史背景，分析这一艺术人物形象的生成表现，借以考察孔尚任的创作思想。论文分为三章：第一章分析政治层面的侯方域形象。第二章分析爱情层面的侯方域形象。第三章分析孔尚任的创作思想。让读者感受相同人物，所带来的不同表现，能够更深刻的体会到孔尚任的思想感情以及孔尚任的创作意图。

## 李香君：才子美人的佳话，原来只是痴情错付

李香君，秦淮八艳中的佼佼者，是古典文学名著《桃花扇》的主人公。

她身为青楼歌妓。但颇负民族气节，善辨忠奸，洁身自好。在兵荒马乱、世事艰险的环境里，与权贵周旋，不为金钱所动，不与恶势力同流合污。

对于爱情，她忠贞不渝。那个让她以命相许的男人，是明末复社四公子之一的侯朝宗字方域。

被人称颂的爱情，经不住世俗的考验，抵不住心灵的背离。

最后的李香君，与侯方域恩断义绝，自刎身亡，年仅二十八岁。

1、被“掬客”撮合的“梳拢”，始于颜值的钟情。

十六岁的李香君，到了梳拢的年龄。

所谓梳拢，是古时候妓女第一次接客的代称，在妓院就像民间正常人家嫁娶一样的重视。

享受梳拢的客主，是要花大代价的。



李香君，是秦淮河绝色佳人中的上品，媚香楼又是讲究台面的高消费的地方，她的妈妈即媚香楼的老鸨李贞丽，当然要为李香君举办最传统的神圣仪式。

享受梳拢的客主，不仅要出得起银子，更要被李香君看得上。

李贞丽一直找不到合适的目标，她的靠山杨龙友推荐了一个人，侯方域。

作为复社四公子之一的侯方域，自然是有才华的。

他今年二十二岁，他的祖父侯执蒲，官至太常卿，一等一的朝廷命官。

他的父亲侯恂，是兵部尚书，叔父是国子监祭酒。两代人清廉奉公，好诗文，在朝野众官中深孚众望。

侯方域见多识广、学富五车。他曾是成书法名家倪之璐读书写字多年，墨笔生花、纵横天下。

只是，此时的侯方域是拿不出梳拢的银两的。这次南下，他是避难而来，省吃俭用，寒酸度日。

杨龙友因为不能说的一个原因，极力推荐侯方域，还替他拿出了三百两的银子。

迷迷糊糊的侯方域，被推到了幕前。

见到李香君，他被迷住了。袅袅婷婷，歌喉清啾，怎一个美字了得。

但侯方域有喜有忧，喜的是佳偶佳偶将成，忧得是非亲非故的杨龙友，突然给他三百两银子，这其中是否有什么内情。

最后，他想既来之则安之，先安心做自己的新郎官。

侯方域是有老婆的，他十六岁就在父母的安排下成了亲，有情无情不说，总之这次是属于他第二次结婚。第一次婚姻是规规矩矩，父母包办，夫妻二人无话可说，无情可发，简单一点说婚前没见过面，更别说感情了。而李香君，有才有颜有情，侯方域的“发妻”自然是不能比的。他一下就陷进了李香君的温柔乡。

2、背后的推手浮出水面，为大义、香君与夫分隔两地。

婚后第二天，闲聊之中，李香君知道是杨龙友出的梳枕钱。

惊讶问询，毕竟杨龙友赋闲已久，手头也不宽裕，怎么对无亲无故的侯方域一下子拿出了这么多钱。

原来，那笔钱是阮大铖赠送给侯方域的一个人情。这个人品格低下，被复社认为是魏忠贤第二。

侯方域是不愿与这种人交往的，但是这个钱他暂时还不上。他与李香君的事家里人还不知道，他不能张口。

李香君不干了，这种黑钱怎么能用，她把自己的私房钱拿出来，还了阮大铖。

在侯方域乐不思蜀的日子里，他的家乡农民造反，官僚地主，面临杀身之祸。

香君深明大义，劝侯方域，面对家事国事，应该要儿女情短。

侯方域走后，李香君不再接客。

树欲静而风不止，李香君是远近闻名的美人，觊觎她的人比比皆是，更何况她前不久还得罪了阮大铖。

弘光帝登基后，任命阮大铖为光禄大夫兵部右侍郎。阮大铖借刀杀人，先是诬告侯方域是叛将的奸凶，后又要把李香君送进相府。

李香君宁死不从，以头撞墙，血染桃花扇。

而侯方域，此时已经逃到了史可法帐下，并颇受青睐，他一直在等待香君的消息。

李香君与侯方域远隔千里，思君不见君，只好托人把桃花扇带给了侯方域。

3、不同的人生观和价值观，两人相见即诀别。

史可法在与清兵的交战中阵亡，侯方域偷偷跑回了秦淮河，不料却被阮大铖发现并抓进了监狱。

此时的他，心灰意冷，他急切想要一个避风港，一个不谈国事的地方。

彼时，李香君，正躲在葆真庵，与她的好姐妹卞玉京在一起。

该见面的迟早会见面。

李香君终于见到了朝思夜盼的侯方域，但是她的热情很快就冷却下来。

侯方域只想留住性命，跟她在一起隐居山林，不想面对国破家亡的事实，以往的意气风发消失不见。

这不是李香君心中的那个男人，她希望自己的男人是个顶天立地的英雄，而不是贪生怕死只想逃避的懦夫。

看着这个口口声声要把希望寄托在下一代的男人，李香君觉得陌生，这个真的是那个与她同床共枕、胸怀天下的侯相公吗？

原来，他从来都没有真正了解自己，而自己也错看了他。

他们两个从来都不是一样的人，她所求的终究没有得到，这场感情终究是错付了。

李香君撕了桃花扇，自刎身亡。

侯方域配不上李香君。

### 《李姬传》

李姬者，名香，母曰贞丽。贞丽有侠气，尝一夜博，输千金立尽。所交接皆当世豪杰，尤与阳羨陈贞慧善也。姬为其养女，亦侠而慧，略知书，能辨别士大夫贤否，张学士溥、夏吏部允彝急称之。少风调皎爽不群。十三岁，从吴人周如松，受歌玉茗堂四传奇，皆能尽其音节。尤工琵琶词，然不轻发也。

雪苑侯生，己卯来金陵，与相识。姬尝邀侯生为诗，而自歌以偿之。初，皖人阮大铖者，以阿附魏忠贤论城旦，屏居金陵，为清议所斥。阳羨陈贞慧、贵池吴应箕实首其事，持之力。大铖不得已，欲侯生为解之，乃假所善王将军，日载酒食与侯生游。姬曰：“王将军贫，非结客者，公子盍叩之？”侯生三问，将军乃屏人述大铖意。姬私语侯生曰：“妾少从假母识阳羨君，其人有高义，闻吴君尤铮铮，今皆与公子善，奈何以阮公负至交乎！且以公子之世

望，安事阮公！公子读万卷书，所见岂后于贱妾耶？”侯生大呼称善，醉而卧。

王将军者殊怏怏，因辞去，不复通。

未几，侯生下第。姬置酒桃叶渡，歌琵琶词以送之，曰：“公子才名文藻，雅不减中郎。中郎学不补行，今琵琶所传词固妄，然尝昵董卓，不可掩也。

公子豪迈不羁，又失意，此去相见未可期，愿终自爱，无忘妾所歌琵琶词也！妾亦不复歌矣！”

侯生去后，而故开府田仰者，以金三百镒，邀姬一见。姬固却之。开府惭且怒，且有以中伤姬。姬叹曰：“田公岂异于阮公乎？吾向之所赞于侯公子者谓何？今乃利其金而赴之，是妾卖公子矣！”卒不往。

### 《白话译文》

名妓姓李名香，她的母亲叫贞丽。贞丽颇有任侠的风度，曾经与他人赌博，一夜之间输尽千金。她所结交的都是一些才华出众的人物，跟宜兴人陈贞慧特别要好。李香是贞丽的养女，性格也很豪爽，而且聪明伶俐，略读点书，能辨别那些当官的是否正直贤明，张溥、夏允彝都非常称赞她。李香年

少时风度爽朗美好，韵致超群。十三岁那年，跟苏州艺人周如松学唱汤显祖《紫钗记》《还魂记》《南柯记》《邯郸记》四大传奇，而且能将曲调音节的细微变化尽情地表达出来。她特别擅长《琵琶记》，然而不轻易唱给别人听。

商丘侯生，于崇祯十二年来到金陵，认识了李香。她曾邀请侯生题诗，然后自己唱曲给他听作为酬谢。当初安徽人阮大铖因奉承依附阉党魏忠贤而被判罪，削职后退居金陵，遭到正直言论的抨击。实际上首先发难的是宜兴陈贞慧、贵池吴应箕，他们坚持得很有力。阮大铖不得已，想让侯生从中斡旋，于是假手于好友王将军，每日送来美酒佳肴，陪同侯生一道游玩。李香生疑道：“王将军家境清贫，不是广交朋友的人，你何不问一问他呢？”经侯生再三诘问，王将军于是屏退左右，转述了阮大铖的用意。李香私下告诉侯生说：“我从小跟随养母与宜兴陈贞慧君相识，他品德高尚，还听说吴应箕君更是铁骨铮铮。而今他们跟你都十分友好，你怎能为了阮大铖而背弃这些亲朋密友呢！况且公子你出身于世家，颇负名望，怎能去结交阮大铖呢！公子读遍万卷诗书，你的见识难道会比不上我这样的妇道人家吗？”侯公子听后大



声叫好，从此便故意借醉酒而卧床不见，王将军心里颇不高兴，只得辞别而去，不再同侯公子来往。

过了不久，侯生赴考名落孙山。李香在桃叶渡设宴饯行，还特地唱了一曲《琵琶记》送他上路，说：“公子的才华名声与文章词采都很美好，和蔡邕中郎不相上下。蔡邕学问虽然不差，但难以弥补他品行上的缺陷。如今《琵琶记》里所描写故事固然虚妄，但蔡邕曾经亲附董卓，却是不可掩盖的。公子秉性豪爽不受约束，再加上科场失意，从此一别，相会之期实难预料，但愿你能始终自爱，别忘了我为你唱的《琵琶记》！从今以后我也再不唱它了。”

侯生离开之后，原淮阳巡抚田仰以三百两黄金为聘，邀李香见面，李香断然予以拒绝。田仰恼羞成怒，便故意制造流言对李香恶意中伤。李香感叹地说：“田仰难道与阮大铖有什么不同吗？我以往所赞赏侯公子的是什么？而今如果为贪图钱财而赴约，那是我背叛了侯公子！”她终于不肯与田仰相见。

### 《清代名人轶事》

侯方域，字朝宗，商丘人。父恂，崇祯间官户部尚书。方域既世家子，幼从其父宦京师，习知中朝事，而于君子小人门户始终之故尤熟悉。喜结纳名士，与贵池吴应箕、宜兴陈贞慧最善。阮大铖者，故魏阉义儿，屏居金陵，谋复用。诸名士共为檄于大铖罪，应箕、贞慧主之。大铖愧且恚，然无可如何。闻知方域与二人者相善也，私念得交侯生，因侯生以交于二人，事当已。乃属其客阳交欢方域，方域觉之，谢客不与通。时大铖家有伶一部，以声技擅名，能歌所演剧，号燕子笺者。又值诸名士以试事集金陵，朝宗置酒高会，趣征阮伶。大铖心窃喜。立遣伶往，而令他奴调之。方度曲，四座称善。奴走告，大铖心益喜。已而抗声论天下事，箕踞叫呶，语稍及大铖，遂戟手骂詈不绝口。大铖闻之乃大怒，而恨三人者尤刺骨。后数年，南都拥立，大铖骤柄用，兴大狱，将尽杀党人，捕贞慧入狱。应箕亡命，方域夜出走渡扬子，依俊帅高杰得免。方域倘荡任侠使气，好大言，遇人不肯平视，然一语辄合，吐出肺肝，誉之不容口；援友之厄，能不吝千金，然亦喜睚眦报复，居乡时文网。

崇祯末剧寇李自成围汴，急诏侯恂出督师援汴，方域曰：“大人受命讨贼，庙堂议论牵制，奏请不应，征调难集，愿彼文法，以赐剑首诛一甲科令守，而晋帅许定国师噪，当斩以徇。军事办威立疾驱渡河就左良玉于襄阳约陕督孙公传庭犄角于秦贼乃可图也。”恂叱曰：“是跋扈也，小子多言！”辄遣归。方域既负才名，以明经累举于乡，辄报罢，寻邑邑致疾卒，年三十有七，是岁顺治十一年也。

#### 《白话译文》

侯方域，字朝宗，是商丘人。父亲侯恂，崇祯年间官至户部尚书。侯方域是世家子弟，年幼就跟随他的父亲宦游京城，熟习知晓朝廷之事，而对于何谓君子、何谓小人，门派的来龙去脉的事情更加熟悉。喜欢结纳名士，与贵池吴应箕、宜兴陈贞慧最交好。阮大铖是已故的阉党魏忠贤的义子，隐居在金陵，谋求能够再次任用。各个名士针对阮大铖的罪孽一起起草声讨他的檄文，应箕、贞慧主持这件事。大铖感到惭愧又愤怒，然而又没办法。他探听知道侯方域与吴应箕、陈贞慧最交好，私下想能够与侯方域交好，通过侯

方域来与吴应箕、陈贞慧相交，事情应当平息了。于是嘱托他的门客表面上与侯方域交好，方域觉察到这件事，就谢绝门客，不与他交往。当时阮大铖家有一个伶人，因为声音美妙和擅长技艺享有盛名，能够歌唱所演出的戏剧，被称为燕子笺。又适逢各个名士因为考试之事在金陵集会，方域摆设酒宴举行盛大宴会，赶紧征召阮伶唱戏。阮大铖心里窃喜，立即派遣阮伶前去，而让其他的家奴去侦察消息。刚唱完曲子，席上客人都称赞唱得好。家奴跑去告诉大铖，大铖心里更加高兴。不久高声讨论天下大事，诸名士两脚张开，两膝微曲地坐着，傲慢地喧哗叫闹，话渐渐说到阮大铖，就用食指指斥阮大铖，辱骂声不绝于口。大铖听到这件事于是很气恼，并且更加刻骨痛恨他们三个人。之后几年，南京拥立了新的国君，大铖很快掌握了大权，大兴冤狱，杀尽复社成员，抓捕贞慧入狱。应箕逃命，方域在晚上出逃渡过扬子江，依赖俊帅高杰才得以免罪。方域坦荡侠义，喜欢说大话，遇到别人不肯正面看人家，然而说话一有意气相投的，就会倾吐肺腑之言，对他赞不绝口。帮助身处困顿的朋友，会不吝惜千金，然而根据乡里的法禁也喜欢睚眦必报。

崇祯末年强贼李自成围攻汴京，紧急下诏给侯恂出兵指挥军队援助汴京，方域说：“父亲受命讨伐强贼，朝廷却议论牵制，上奏请求又得不到回应，征召调集军队又难以集中，希望根据法律赐剑给我杀掉一甲科令守，而晋帅许定国也跟着吵吵嚷嚷，应当斩头示众。军中事务办妥，树立威信，快速渡过黄河，在襄阳靠近左良玉，约定陕西都督孙传庭，与秦地形成犄角之势，强贼才可以打败。”侯恂叱责他说：“你这是专横暴戾，你是多说了！”立即打发他回去。方域享有才气名声后，因为通晓经义多次被乡里举荐，之后考试落第，不久郁郁不乐生病而死，享年三十七岁，这年是顺治十一年。

### 明清之际文学家侯方域

顺治三年（公元 1646 年）五月，南京不战而降，侯方域于这年秋返回故里。入清以后，他曾发誓不仕，和贾开宗、徐作肃等人重振雪苑诗社。顺治八年，有司欲立案查办他，且祸及其父，官吏还到其家中威胁，迫于这种形势，为使家人避免遭祸，他参加了河南乡试，录取为副榜贡生。此后他曾一度迷恋于笙歌曼舞之中，以发泄郁闷的心情。顺治九年，他突然有所悔悟，

决心著书立说，不虚度此生。其著作有《壮悔堂文集》、《四忆堂诗集》。37岁时卒于商丘。

侯方域作为明末清初的一位声誉颇高的文学家，他在诗和散文的创作方面都极具风格。当时文风日衰，人们以复古为号召，把摹拟前人当作文学创作的途径，只求在形式上亦步亦趋，不求继承其精华，“貌似而神亡矣，故明三百年无占文也”。侯方域倡导韩欧之学，主张诗文革新，他认为文章的形式应该根据其内容而定，不应该只寻求一种统一的模式。他的古文刚健苍劲，文辞精炼，很有特色，一反明代文章冗长、肤浅、柔媚、拖沓的毛病。扬州八怪之一的郑燮对其文章的评价很高：“愚谓本朝文章，当以方百川制艺为第一，侯朝宗古文次之。朝宗古文标新立异，指画目前，绝不受古人羁縻，然语不道，气不深，终让百川一席。”他的文章当时在全国影响很大，对改变当时的文风作出了不小的贡献。他与汪琬、魏禧并称为“国初三大家”。

侯方域诗歌创作属于现实主义风格，他的不少咏怀诗和咏史诗都真实地抒发自己的感情，感人至深。对一些社会现象和事件能够进行真实的表述，

直抒胸臆。尤其是他后期的诗作，如《哀辞九章》，就充满了爱国激情，表达了对为国殉难的史可法、倪元璐、夏允彝、张溥等人的深切怀念。在散文方面，侯方域倡导韩愈、欧阳修的革新精神，再加上自己的刻意独创，自成体系。被当时的评论家称作“诗追少陵，古文出入韩欧不愧也”。

侯方域前期的作品因其“溺于声伎，未尝刻意读书，以此文章浅薄，不能发古人之旨”，故而文章显得华靡浅薄。侯方域后期的作品却认识到前期的缺点，从而认真研究韩、欧、苏等古代散文大家的著作，并得其精髓，使自己的作品逐步趋向成熟，变得深刻以外，还有更重要的一点是他的社会经验丰富了，阅历也广了，对事物的认识思考都比前期深刻。“所涉才多，则所得于事与理者精。”因而其后作品才显得成熟、深刻，令人叹服不已。

侯方域不仅在文学上颇有建树，政治上也具有独到的见解和出色的才干。他认为百姓是立国之本，百姓不安定正是由于“吏胥之横”，因而必须正官吏，正是因为朝廷只用宦官而不用真正的人才方导致官吏横行霸道，所以他认为宦官正是朝廷祸害的根子，并寄希望于朝廷除奸佞、任用贤才来实现国家的

振兴。他的这种改良主张当时很为一些贤士们推崇。但因其触动当朝权势的利益而遭到忌恨，致使每次应试，总是落第。尽管如此，他仍不屈服，其文章与气节都得到世人的称颂。

（註：本篇原文与譯文等摘自網站，若有何錯漏，請不吝雅正。）

侯方域虽千古留言，但卻无永生之道。他所論的都是属地的。但如何從属地的“凡”進入属天的“圣”？

人有屬地的肉身，但怎樣才能進入成聖的境界。希伯來書說：“原來那為萬物所屬為萬物所本的，要領許多的兒子進榮耀裏去，使救他們的元帥，因受苦難得以完全，本是合宜的。因那使人成聖的和那些得以成聖的，都是出於一。所以，他稱他們為弟兄也不以為恥。”（來 2：10-11）

“原來那為萬物所屬、為萬物所本的”，在此特別提醒我們基督是創造者，萬物原本是屬於基督，又是本乎祂才能存在。“他從一本造出萬族的人，住在全地上，並且預先定準他們的年限和所住的疆界。”（徒 17：26）使徒保羅說：“因為萬有都是本於他，倚靠他，歸於他。願榮耀歸給他，直到永遠。阿



們！”（羅 11：36）但祂卻捨棄一切屬天的榮耀和權柄而成為人子，並拒絕魔鬼一切榮華的試探（太 4：8-10），順服至死，且死在十字架上；神卻將祂升為至高，使祂既有了為人子的經歷，又是神所立為承受萬有的。“就在這末世藉著祂兒子曉諭我們；又早已立祂為承受萬有的，也曾藉著祂創造諸世界。”（來 1：2）致故一切都應歸祂所有，一切都要依靠祂而存在。

“要領許多的兒子進榮耀裏去”，這些人就是重生的信徒，就是基督為人嘗了死味的結果，使許多在罪惡中作奴僕的人，因祂受死的功勞，得成為神家的兒女，並從黑暗中出來，被領進榮耀裏。“惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。”（彼前 2：9）

“使救他們的元帥，因受苦難得以完全，本是合宜的”。基督是救我們的救主；且要我們成為向祂忠貞順服，擁戴祂為元帥的精兵。基督在未受苦難之前已經是完全的，但祂成為人子受苦難之後，更顯得祂是我們完全的元帥。

因為祂既已經經歷了我們必須經歷的爭戰，當然祂更能體恤我們的軟弱，更知如何引領我們。

“因那使人成聖的和那些得以成聖的，都是出於一。所以，他稱他們為弟兄也不以為恥。”那使人成聖的是耶穌基督；那些得以成聖的是信徒。都是出於一位神，也就都有神的生命。由於那使人成聖的基督，曾成為人子、為人人賞了死味，結果就使我們這些得以成聖的人，得着與神一樣的生命。所以祂稱我們為弟兄，也不以為恥，因為他不但自己降卑，成為帶着肉身的人，也就將我們升高成為神的兒女。

新約基督的寶血遠比舊約牛羊的血更完全、更有贖罪的功效。經上說：  
“若山羊和公牛的血，並母牛犢的灰，灑在不潔的人身上，尚且叫人成聖，身體潔淨。何況基督藉著永遠的靈，將自己無瑕無疵獻給神，他的血豈不更能洗淨你們的心〔原文是良心〕，除去你們的死行，使你們事奉那永生神嗎？”

( 來 9 : 13-14 )

舊約受膏的祭司或全會衆誤犯了罪，就要用一隻沒有殘疾的公牛犢為贖罪祭（利 4：1、3、12-13）。若是官長或百姓誤犯了罪，就要用一隻無殘疾的公山羊或母山羊為贖罪祭（利 4：22-23，27-28）。大祭司還另外用一隻無殘疾未負軛的紅母牛，宰了焚燒，將母牛的灰收存，為那些沾染了不潔的人，如摸了死物或坟墓等，調制除污水，洒在其身上，便得潔淨（民 19 章）。如此，神的兒子基督的寶血，更能潔淨我們的身體靈魂一切的污穢。基督無罪的寶血永遠勝過牛羊之血。基督所獻之血的功效有五大特點：

### 1、是藉着永遠的靈而獻

基督是新約的祭司，也是新約的“祭物”。祂是藉着永遠的靈而獻，祂是由聖靈感孕而獻上，由聖靈引導而勝過試探，靠聖靈的能力而行事（太 1：20；4：1；約 3：34），他一生完全順服聖靈而獻上自己，直到上十字架。

### 2、是無瑕無癡的獻給神

我們能奉獻給神而蒙悅納，乃是先蒙主寶血的潔淨，才能成為聖潔，蒙神喜悅（羅 12：1）。但基督本來就是無瑕無癡完全聖潔的。那些無殘疾的

牛羊，不過按表面說是無瑕癡而已。但基督無論是按心靈或德性而言，都是無瑕癡的。像這樣無瑕癡的“祭牲”，才是真正合格的贖罪羔羊，能以完全滿足神公義律法一切的要求。

### 3、是能洗淨人心的

牛的血只叫人按外表律法手續上得算為潔淨，究竟不能改變人的心，使人的心成為清潔。但基督的血能完全洗淨人的心，消除一切良心的不安和控告；又使人得着清潔的心，可以向神無虧，向人顯出基督的慈愛。

### 4、是能除去人“死行”的

“死行”就是那些靈性死了的人的行事，是走向死亡，屬於死亡，在罪和死的律之下，無生命能力，不為神所喜悅，出於取死的身體，使人失去與神交通的行事。牛羊的血雖能使人暫時免去肉身的死刑，卻不能除去人的死行。但基督的血不但能叫人脫離永火的死刑，並能除去人的死行，使人脫離罪和死的律，在生命聖靈的律下得着釋放（羅 8：2）。

### 5、是能使人事奉永生神的

神是靈，拜祂的必須用心靈誠實拜祂，所以污穢有罪的心，是人敬拜事奉神的攔阻。神是永生的神，那些在魔鬼手下的人不能事奉永生的神。如今基督的血既已洗淨人的心，又除去人的死行，使人得與永生神的性情有分（彼後 1：4），就能使我們用誠實清潔的心，順從賜生命之聖靈的引導而事奉永生神。

在新約時代，舊有的祭祀制度已徹底廢除，由完全有效的新方法取代。希伯來書明言：“我們憑這旨意，靠耶穌基督，只一次獻上他的身體，就得以成聖。凡祭司天天站著事奉神，屢次獻上一樣的祭物，這祭物永不能除罪。但基督獻了一次永遠的贖罪祭，就在神的右邊坐下了。從此，等候他仇敵成了他的腳凳。因為他一次獻祭，便叫那得以成聖的人永遠完全。”（來 10：10-14）

新約有效贖罪的方法，是“靠耶穌基督，只一次獻上他的身體，就得以成聖”，成聖原文是眾數、被動、現在完成式，意即我們因靠基督一次獻上自己，

就因祂的獻上自己而得以被成聖，這“成聖”的工作是由基督所完成。由於基督一次獻上身體的結果，就使我們靠着祂獻上自己功效的人，成聖歸神。

#### 1、按祂在神的右邊坐下可知

“凡祭司天天站著事奉神，屢次獻上一樣的祭物，這祭物永不能除罪。但基督獻了一次永遠的贖罪祭，就在神的右邊坐下了。從此，等候他仇敵成了他的腳凳。”基督是更美與完全的大祭司，人間的大祭司與基督為大祭司有五方面的不同：

(1) 人間的大祭司是“站着”事奉，表示他們仍在工作中，他們雖然獻了許多祭，但並未完成他們的工作；“站着”也表示他們的地位不夠尊榮，是僕人不是主人，但基督是“坐”在神的右邊，表示祂贖罪工作已完成，祂地位尊貴無比。

(2) 人間的祭司是屢次獻上一樣的祭物，但基督只“一次”獻上，就完成贖罪的事。舊約的祭司多次獻上同樣的祭物，表示不夠完美。新約基督只一次獻上自己就不必再獻，表示祂已經完全作成贖罪的工作了。

( 3 ) 人間的祭司乃是在地上的帳幕獻祭，但基督雖在地上獻上自己，死在十字架上，卻是在天上神的右邊作了大祭司。

( 4 ) 人間的祭司所獻的祭是“永不能除罪的祭”，但基督所獻的乃是“永遠的贖罪祭”，有永遠除罪的功效。

( 5 ) 人間的祭司只照着律法獻祭，完成贖罪的禮節，並未擊敗那陷人于罪中的仇敵--魔鬼；但基督獻上自己為贖罪祭的結果，也同時擊敗了人的仇敵魔鬼（來 2：14-15），又從死裏復活，勝過死亡，使接受祂救贖工作的人，也有份於祂的得勝。“從此，等候他仇敵成了他的腳凳。”表示祂所獲得的勝利，乃是完全的得勝。

2、“因為他一次獻祭，便叫那得以成聖的人永遠完全。”基督救恩的特色，即一次獻祭，就使那些得以成聖的人永遠完全。可見祂獻上自己，卻完成了永遠贖罪的事。基督永遠完全了那些被成聖的人，在此乃是注重基督救贖的功效。他一次獻上的果效，不但使那些因信而在祂裏面的人“得以成聖”，且

使得以成聖的人“永遠完全”，所以這完全是指地位上的完全，不是生活上的完全。

在新約救贖恩典下的人，只要一次真心悔改信靠基督，與祂同死同復活，就永遠成為聖別歸神的聖徒（林前 1：2），就是神的兒女而非外人（約 1：12；加 4：6-7；弗 2：19）。信徒若偶然犯了罪，當立刻向神認罪，主必赦免（約一 1：9；2：1-2），但這並不能使我們失去“永遠完全”的地位；因為“永遠完全”的地位，不是根據我們工作獲得，乃是憑基督“一次獻祭”所獲得的結果。

（註本篇轉載自拙著“如何超凡入聖”第 5 章）

我们当信主耶稣才能“如何超凡入圣”！



**參考書目：**

- 1、 实用名言大辭典，高源清企劃主編，人人印刷股份有限公司，1982
- 2、 聖經信仰彙編，郑國治編著，招和视听辅导中心，2019
- 3、 信徒聖經註釋，達拉斯神学院聖經註釋三本，角声出版社，2003
- 4、 万王之王，啟示錄讲义，陈终道，宣道出版社，1998
- 5、 天國君王，馬太福音讲义，陈终道，宣道出版社，1998
- 6、 直到地極，使徒行傳讲义，陈终道，宣道出版社，1998

- 7、 新約书信读經讲义上卷，陈終道，中國基督教协会，1998
- 8、 新約书信读經讲义下卷，陈終道，中國基督教协会，1998
- 9、 聖經和合本新标点。
- 10、 約翰福音释义，李苍森編著，燕京神学院，1992
- 11、 羅馬书精意，黃彼得，聖道出版社，1974
- 12、 聖經語匯詞典，白雲曉，中央編譯出版社，2004
- 13、 聖經人名詞典，白雲曉，中央編譯出版社，2004
- 14、 創世記註釋，丁良才，證道出版社，1957
- 15、 如何趕鬼，郑国治，人人书楼出版，1998
- 16、 最新实用神学名詞辭典，趙中輝編，基督教改革宗翻譯社，1983
- 17、 聖經簡明词典，香港聖經公会，1996
- 18、 破迷，闢邪，趕鬼！陈潤棠，聖道出版社，1975

- 19、 圣经与中国孝道，徐松石，浸信会出版社，1970
- 20、 民俗与信仰，郑國治，人人书楼，2006
- 21、 分類經文彙編，黃瑞西，美國榮主出版社，1999
- 22、 第三只看祭祖，王瑞珍，人人书楼出版有限公司，2001
- 23、 第三只看道教，王瑞珍，人人书楼出版有限公司，2001
- 24、 第三只看佛教，王瑞珍，人人书楼出版有限公司，2001
- 25、 答佛教人士十問，龔天民，歸主出版社，1991
- 26、 答妙貞十問，龔天民，少年歸主出版社，1982
- 27、 基督教对当前台湾祖先崇拜之探討，陈清水，1985
- 28、 约翰福音讲义，賈玉銘，宣道书局出版，1967
- 29、 新约問題总解（上集），李道生，種籽出版社，1981
- 30、 新约問題总解下册，李道生，浸信会出版社，1983

- 31、 異端辨惑，蘇穎智，恩福製作中心，1997
- 32、 如何超凡入聖,鄭國治,招和視聽輔導中心,2022
- 33、 为什么耶穌基督是獨一的救主？ 招和視聽輔導中心,2020
- 34、 如何改变自己？ 招和視聽輔導中心,2020

## 作者簡介



鄭國治 ( Dr. David Hock Tey ) 博士，1939 年出生於馬來西亞，祖籍福建永春，現旅居美國。早年畢業於臺灣中興大學企業管理系，獲商學士。後

赴美深造，畢業於國際學園傳道會國際神學院，獲聖經學碩士及道學碩士；又於美西保守浸信會神學院進修，獲教牧學博士。鄭博士是馬來西亞學園傳道會創始人兼首任會長（1968-1986）曾任國際學園傳道會美國華人事工會長；國際華人佈道團主席，21 世紀美國華人福音遍傳主席。曾受邀請為陝西師範大學宗教研究中心基督教文化研究所名譽教授與顧問。他足跡遍及北美洲、歐洲、澳洲、亞洲、東南亞及中國等三十餘國，曾於三百多個城市主領中國文化與基督教專題講座、神學講座、教牧退修會、導師講習會、培靈佈道大會、差傳年會、個人佈道訓練會、深度佈道訓練等，撼動過數百萬人的心靈。

其著作有整百本，可上網：<http://www.chineseministries.com> 點書本，然後點鄭國治專欄，即可找到其著作，歡迎免費下載。

版權 Copy Right 鄭國治 David Hock Tey 2022

Dr. David Hock Tey , 2764 , 28 Street , Highland , CA 92346 , USA.

Tel.1-909-862 3235

Email : davidhtey@aol.com

<http://www.chineseministries.com>